



**ДОКЛАД
ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ
ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДЕВЯТНАДЦАТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 11 (A/5811/Rev.1)**

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ДОКЛАД
ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ
ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДЕВЯТНАДЦАТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 11 (A/5811/Rev.1)**



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1964

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
СОКРАЩЕНИЯ		vi
ВВЕДЕНИЕ	1-7	1
<i>Главы</i>		
I. МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЗАЩИТУ БЕЖЕНЦЕВ		
А. Общие замечания	8-9	2
В. Сотрудничество с правительствами и местными властями	10-14	2
С. Сотрудничество Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев и других органов Организации Объединенных Наций с межправительственными организациями	15-19	3
D. Сотрудничество Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев с добровольными учреждениями	20	4
Е. Присуждение Нансеновской медали в 1963 году	21	4
II. МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЩИТА		
А. Общие замечания	22-25	5
В. Межправительственные правовые акты:		
Конвенция 1951 года о статусе беженцев	26-31	5
Соглашение 1957 года о беженцах-моряхах	32-33	6
Всеобщая конвенция по защите авторского права	32	6
Конвенция Международной организации труда по вопросам социального обеспечения	35	7
С. Выплата компенсаций	36-40	7
D. Признание статуса беженцев	41-44	8
Е. Права беженцев в странах их проживания:		
Занятость и социальные права	45-49	8
Натурализация	50-53	8
F. Улучшение положения беженцев на региональной основе	54	9
Европейская интеграция	55-59	9
Афро-азиатский юридический консультативный комитет	60	9
Организация американских государств	61	10
G. Помощь беженцам в перемещении	62-65	10
III. РЕЗУЛЬТАТЫ ВЫПОЛНЕНИЯ ОСНОВНЫХ ПРОЕКТОВ ОКАЗАНИЯ ПОМОЩИ «СТАРЫМ» ЕВРОПЕЙСКИМ БЕЖЕНЦАМ		
А. Общие замечания	66-68	10
В. Виды оказанной помощи	69-75	11
С. Положение в основных районах действия программ помощи	76-80	12
IV. ПОМОЩЬ, ОКАЗАННАЯ ПО ТЕКУЩЕЙ ПРОГРАММЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ПОМОЩИ НА 1963 ГОД И ПО ДРУГИМ ПРОЕКТАМ		
А. Общие замечания	81-87	13

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Главы	Пункты	Стр.
В. Европейские беженцы:		
Текущая программа	88-95	14
Добровольная репатриация	96	15
Содействие расселению	97-102	15
Местная интеграция	103-107	16
Юридическая помощь	108-109	17
Дополнительная помощь	110	17
С. Кубинские беженцы:		
Общее положение	111	17
Помощь, оказанная в течение 1963 года	112-117	18
Помощь по программе 1964 года	118-120	18
D. Помощь бывшим алжирским беженцам		
	121-122	19
Е. Беженцы из Анголы		
	123-131	19
Ф. Беженцы из Руанды:		
Общие замечания	132-138	20
Помощь, оказанная в течение 1963 года	139-143	22
Помощь, оказанная в течение 1964 года	144-145	22
Положение в Бурунди	146-155	23
Положение в Северной и Центральной провинциях Киву в Конго (Леопольдвиль)	156-162	25
Положение в Танганьике	163-167	26
Положение в Уганде	168-173	27
Г. Китайские беженцы:		
Китайские беженцы в Гонконге	174-176	28
Китайские беженцы в Макао	177-182	28
Н. Тибетские беженцы:		
Беженцы в Непале	183-187	29
Беженцы в Индии	188-189	29
V. ФИНАНСИРОВАНИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ УПРАВЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ООН ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ		
Общие замечания	190-193	30
Финансирование программы 1963 года	194-197	30
Финансирование операций вне программы 1963 года	198-199	32
Финансирование программы 1964 года	200	32
Чрезвычайный фонд	201-202	32
VI. ОБЩЕСТВЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ И ПОДДЕРЖКА ПРОГРАММЫ ПОМОЩИ		
	203-210	33

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. Общие статистические данные	34
II. Общий анализ числа лиц, получающих помощь по регулярным программам помощи Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев на 31 декабря 1963 г. по странам или районам и по стадии их устройства	35

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

	<i>Стр.</i>
III. Текущая программа дополнительной помощи на 1963 год Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев и другие проекты: фонды, переданные или затраченные (по состоянию на 31 декабря 1963 г.)	37
IV. Число беженцев, получившее помощь непосредственно или косвенно по текущей программе дополнительной помощи на 1963 год Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев (по состоянию на 31 декабря 1963 г.)	38
V. Утвержденные ассигнования по программам 1964 и 1965 гг.	39
VI. Положения со взносами на осуществление программы 1963 года и на другие проекты вне программы 1963 года (по состоянию на 31 мая 1964 года)	40

Дополнения

I. Доклад Исполнительного комитета по программе Верховного комиссара о работе второй специальной сессии (Женева, 28-29 января 1964 г.)	42
II. Доклад Исполнительного комитета по программе Верховного комиссара о работе одиннадцатой сессии (Женева, 18-25 мая 1965 г.)	48

СОКРАЩЕНИЯ

ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
МКЕМ	Межправительственный комитет по вопросам европейской миграции
МОТ	Международная организация труда
ОНУК	Операции Организации Объединенных Наций в Конго
БТП	Бюро технической помощи
ВКБ	Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
ЮНИСЕФ	Детский фонд Организации Объединенных Наций
БАПОР	Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ
ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения
ВПС	Всемирный почтовый союз

ВВЕДЕНИЕ

1. В докладе Верховного комиссара ООН по делам беженцев, представленном в прошлом году Генеральной Ассамблее¹, выражалось беспокойство органа, который вынужден приспособлять свою программу к новым условиям, отражающимся на беженцах, которым он призван помогать. В то время цель заключалась в том, чтобы приложить последние усилия к завершению программы помощи, начатой в 1955 году в интересах беженцев, которые стали жертвами второй мировой войны и последующих событий, и, продолжая в то же время основную задачу по их защите, заложить основы дальнейших мероприятий, направленных на удовлетворение текущих потребностей, возникших в районах мира, где Управление Верховного комиссара еще не было призвано оказывать помощь.

2. Каким же успехи были достигнуты после того, как в течение года прилагались значительные усилия для достижения этих двух целей? Изложенные в настоящем докладе факты свидетельствуют о достижении значительных успехов в обоих направлениях.

3. Поскольку финансирование фактически обеспечено при условии обещанных взносов, последняя важная программа по оказанию помощи оставшимся «старым» европейским беженцам достигла в настоящее время своего последнего этапа. Помимо ряда улучшений, которые в процессе осуществления вносились в первоначальные проекты, выполнение указанной программы, которая в основном должна быть завершена к концу 1965 года, продолжается согласно и в значительной степени предусмотренными темпами, отвечало условиям и темпам, которые были предусмотрены. В ряде случаев было отмечено некоторое отставание, которое объясняется такими факторами, как, например, темпы жилищного строительства в той или иной стране, зависящие не только от деятельности Верховного комиссара по делам беженцев. Однако эти временные и неизбежные недостатки ни в какой мере не повлияли на программу в целом, осуществление которой идет полным ходом, реализуется, благодаря постоянной работе, которую

энергично проводили, и в этом им надо отдать должное, заинтересованные правительства и добровольные учреждения, оказывая на протяжении длительного времени непосредственную помощь.

4. Текущая программа, предназначенная для неотложного решения наиболее серьезных трудностей, требующих вмешательства Верховного комиссара по делам беженцев, оказалась эффективной для решения возникающих проблем, а также предупреждения скопления беженцев, неспособных обеспечивать свои насущные потребности как в лагерях, так и вне их. Результаты текущей программы с учетом притока новых беженцев в Европе в этом отношении показательны. Однако самые острые и трудные проблемы возникли в Африке. Эти проблемы вызвали особую озабоченность и потребовали продолжения оперативной деятельности со стороны Верховного комиссара. В этой связи действительность текущей программы, которая может вызвать укрепление международной солидарности, приобретает особое значение. В планах, выработанных правительствами и Верховным комиссаром для того чтобы противостоять любому особому положению, учитывалась соответствующая деятельность правительств, специализированных учреждений Организации Объединенных Наций или заинтересованных организаций. Этот комплекс мероприятий, должным образом согласуемых и координируемых, позволил Верховному комиссариату по делам беженцев достигнуть указанных целей при минимальных финансовых расходах. Из главы IV доклада видно, что эта деятельность осуществлялась вопреки неблагоприятным обстоятельствам или событиям, которые продолжают возникать в определенных частях мира. Исключительно важный и неотложный характер проблемы беженцев в современных условиях настоятельно требует особого внимания и частого пересмотра разработанных планов. Такой подход к насущным проблемам возможен лишь благодаря гибкости текущих программ.

5. Следует напомнить, что деятельность Управления Верховного комиссара в деле оказания помощи беженцам определяется важным и неотъемлемым обязательством, которое вытекает

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, восемнадцатая сессия, Дополнение № 11 (A/5511/Rev.1).

из его Устава по оказанию международной защиты беженцам. Эти обе задачи, защита и помощь, хотя и рассматриваются в различных разделах данного доклада отдельно для удобства и ясности, в большинстве случаев являются взаимосвязанными и дополняют друг друга. Область защиты беженцев неизбежно расширяется по мере возникновения дополнительных проблем. Свидетельством этому служит, в частности, присоединение 43-го государства к Конвенции 28 июля 1951 г., а также заявление трех стран, недавно ставших независимыми, о своем присоединении к Конвенции, которая представляет своего рода положение о беженцах. Не менее примечательно и то, что несмотря на сложность финансовых, экономических и социальных проблем, возникших в связи с наплывом беженцев в африканские страны, эти страны гостеприимно раскрыли перед ними двери, следуя при этом гуманной и великодушной практике предоставления права убежища в соответствии с традицией и идеями Организации Объединенных Наций, выраженными в Всеобщей декларации прав человека и в проекте деклара-

ции о праве убежища, который представлен в настоящее время на рассмотрение Генеральной Ассамблеи.

6. Принимая во внимание объем деятельности Управления Верховного комиссара в географическом плане, что свидетельствует о его международном характере, Генеральная Ассамблея на восемнадцатой сессии расширила состав Исполнительного комитета по программе Верховного комиссара с 25 до 30 членов (резолюция 1958 (XVIII)).

7. Заслуживает внимание также и то обстоятельство, что все большее число правительств, равно как и международные организации или добровольные учреждения вносят все более существенный вклад в дело оказания помощи беженцам. Это развитие международного сотрудничества вместе со стремлением к координации заслуживают особого внимания в настоящее время, когда в рамках Организации Объединенных Наций организуется проведение Года международного сотрудничества.

Глава I

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЗАЩИТУ БЕЖЕНЦЕВ

A. Общие замечания

8. За последние годы постоянно развивалось международное сотрудничество в защиту беженцев. За рассматриваемый период оно достигло весьма значительной эффективности и должно способствовать успеху предстоящего Международного года сотрудничества.

9. Так как проблемы беженцев, стоящие перед Управлением Верховного комиссара, распространились на другие районы мира, к работе по оказанию помощи проявляется все больший интерес со стороны правительств, других организаций и народов. Их объединенные усилия, направленные на облегчение положения беженцев «старых» и новых, стали настоящим символом международной солидарности, которая становится очень ценной в решении проблем беженцев. Эта улучшающаяся координация усилий со стороны всех, кто тем или иным путем связан с судьбой беженцев в настоящее время расширяет в целом деятельность Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев, будь то международная защита, репатриация, расселение, местная интеграция или другие формы материальной помощи.

B. Сотрудничество с правительствами и местными властями

10. Распространение деятельности Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев на большее число стран по всему миру свидетельствует о необходимости более широкого географического представительства в Исполнительном комитете по программе Верховного комиссара, и в соответствии с рекомендациями, одобренными Генеральной Ассамблеей на восемнадцатой сессии, состав Комитета был увеличен на пять членов; Экономическим и Социальным Советом были выбраны следующие новые члены: Алжир, Ливан, Мадагаскар, Нигерия и Танганьика².

11. Другим признаком проявления интереса со стороны правительств и стран в целом к

² Другие двадцать пять членов: Австралия, Австрия, Бельгия, Бразилия, Дания, Канада, Китай, Колумбия, Федеративная Республика Германии, Франция, Греция, Ватикан, Иран, Израиль, Италия, Нидерланды, Норвегия, Швеция, Швейцария, Тунис, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла и Югославия.

работе по оказанию помощи беженцам является финансовая помощь традиционных вкладчиков в программы Верховного комиссара и некоторых других стран, с целью дать возможность Верховному комиссару обеспечить финансирование основных программ оказания помощи «старым» европейским беженцам. Эта помощь, совместно с большим успехом специальной кампании по сбору средств в Нидерландах и продажей во всем мире выпущенной Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев пластинки «Фестиваль звезд», свидетельствует о том, как много доброй воли может быть проявлено для решения острых проблем беженцев.

12. Все более тесный контакт поддерживался Верховным комиссаром, его старшим персоналом и представителями в течение всего рассматриваемого периода с правительствами многих государств, где существуют проблемы беженцев и где проявляется интерес к работе Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев.

13. Заслуживает также специального упоминания роль, которую играли местные власти во многих районах, где осуществлялись проекты, ибо они во многих случаях были ответственны за повседневную работу по оказанию помощи в сотрудничестве с местными представителями Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев, добровольными учреждениями и другими организациями. Ввиду вновь возникающих проблем, сеть этих представителей была увеличена, особенно в Африке, для того чтобы дать возможность Верховному комиссару более эффективно заниматься этими проблемами.

14. Для иллюстрации этого многостороннего сотрудничества следует упомянуть о совместной миссии директора операций Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев и эксперта МОТ в Киву в Конго (Леопольдвиль) и Бурунди, о чем говорится в главе IV раздела F, или, например, о тесном сотрудничестве между представителем Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев в Алжире и вновь созданным учреждением для беженцев в этой стране. Такого рода сотрудничество имеет большую ценность в том, что оно дает возможность Управлению Верховного комиссара и правительствам, которые ответственны за судьбу беженцев на своей территории, разрешать свои проблемы настолько

быстро и настолько эффективно, насколько это возможно, облегчая человеческие страдания и в то же время помогая беженцам самим зарабатывать себе на жизнь, что является одной из основных целей Управления.

C. Сотрудничество Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев и других органов Организации Объединенных Наций с межправительственными организациями

15. В соответствии со статьей 8, подпунктом g Устава Управления Верховного комиссара по делам беженцев, Верховный комиссар поддерживает тесный контакт с межправительственными организациями, заинтересованными в работе по оказанию международной помощи беженцам.

16. Таким образом, в течение нескольких лет существовало плодотворное сотрудничество между Управлением Верховного комиссара и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, включая в частности МОТ, ВОЗ, ФАО, ВПС, ЮНЕСКО и некоторые органы Организации Объединенных Наций, такие как ЮНИСЕФ, БТП и БАПОР. Тесное рабочее сотрудничество было также установлено между Верховным комиссаром и некоторыми региональными организациями, такими как, например, Межправительственный комитет по вопросам европейской миграции, Европейский совет, Европейское экономическое сообщество и Организация европейского сотрудничества и развития.

17. Сотрудничество между Управлением Верховного комиссара ООН по делам беженцев и другими организациями носит, конечно, различный характер в зависимости от той области, которой занимаются организации. Достаточно привести несколько примеров: Межправительственный комитет по вопросам европейской миграции, который занимается переселением беженцев, был партнером Управления Верховного комиссара по делам беженцев в вопросах миграции, поскольку оно начало свою деятельность в этой области. МОТ, которая традиционно содействует международным усилиям в деле защиты беженцев, в настоящее время рассматривает программы в Африке в рамках технической помощи, которая особо важна для помощи беженцам в определенных районах, как это показано в главе IV раздела F о помощи

беженцам из Руанды в северной и центральной части провинции Киву в Конго (Леопольдвиль) и в Бурунди. ФАО, ВОЗ и ЮНИСЕФ каждая в своей области уже оказала помощь Управлению Верховного комиссара ООН по делам беженцев. Зональный проект МОТ о развитии провинции Киву в Конго (Леопольдвиль) является хорошим примером настоящего сотрудничества между Управлением Верховного комиссара ООН по делам беженцев и специализированными учреждениями и другими органами Организации Объединенных Наций. ФАО, ВОЗ, ЮНЕСКО, ЮНИСЕФ и Социальное бюро Организации Объединенных Наций, а также ОНУК, призваны для участия в проектах, которые помогут в деле улучшения положения беженцев из Руанды в соответствующих районах.

18. Что же касается более специфической защиты беженцев, европейские региональные организации продолжали оказывать активную поддержку работе Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев и помогли улучшить правовое положение беженцев, о чем более подробно сказано в главе II посвященной международной защите. Что касается завершения основных проектов помощи для «старых» европейских беженцев, то Управлению оказал неоценимую поддержку Европейский совет, который путем различных рекомендаций и резолюций призывал своих членов сделать особые финансовые вклады в программу 1963 года.

19. При рассмотрении вопроса об отношениях между Управлением Верховного комиссара ООН по делам беженцев и межправительственными организациями Исполнительный комитет по программе Верховного комиссара на своей одиннадцатой сессии воздал должное Европейскому совету за его участие в решении гуманитарной задачи международной помощи беженцам. В связи с помощью беженцам в Африке Комитет отметил, что был установлен контакт Управлением Верховного комиссара ООН по делам беженцев с другими региональными организациями, такими как Организация африканского единства. Комитет отметил важность усилившегося сотрудничества между Управлением Верховного комиссара и другими учреждениями Организации Объединенных Наций и выразил надежду, что сотрудничество между Управлением и другими организациями будет, где необходимо и возможно, расширяться дальше в других географических районах с целью быстрого решения проблем беженцев.

Д. Сотрудничество Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев с добровольными учреждениями

20. Разносторонняя деятельность добровольных учреждений в проведении работы или содействии работе по оказанию помощи беженцам вновь оказалась жизненно важной в течение рассматриваемого периода. Поддерживались тесные взаимоотношения с Международным советом добровольных учреждений, который включает около восьмидесяти учреждений, занимающихся вопросами беженцев или миграционными вопросами, а многие из них работали как оперативные учреждения для выполнения проектов Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев. Одновременное выполнение основных проектов помощи для «старых» европейских беженцев и новых проектов, введенных в действие по текущей программе, наложило громадную дополнительную нагрузку на многие из этих учреждений, особенно в то время, когда новые проблемы, возникшие в Африке и Азии требовали немедленного внимания. Тем не менее, несколько учреждений взяли на себя новое бремя по оказанию помощи в дополнение к своей другой деятельности, особенно в связи с проблемой новых беженцев из Руанды. Оказывая от всего сердца поддержку работе Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев в этой области, некоторые из этих организаций сделали также значительные финансовые пожертвования на гуманитарные цели, которым служит это Управление. Тем самым они сделали возможным для некоторых из правительств, предоставляющих беженцам свою территорию, ввести в действие дополнительные проекты, которые весьма необходимы, для того чтобы облегчить судьбу беженцев. Прежде всего следует упомянуть об отдельных работниках-добровольцах, миссионерах и работниках учреждений, которые все вместе — неоценимый элемент доброй воли во многих странах.

Е. Присуждение Нансеновской медали в 1963 году

21. В целях признания выдающихся услуг, оказанных добровольными учреждениями для решения проблем беженцев во всем мире, а также, чтобы отметить все учреждения, служащих и отдельных работников-добровольцев, которые приняли участие в общем деле по оказанию помощи беженцам, Нансеновская медаль в 1963 го-

ду вручена Международному совету добровольных учреждений на церемонии, состоявшей-

ся во Дворце Наций в Женеве 10 октября 1963 года.

Глава II

МЕЖДУНАРОДНАЯ ЗАЩИТА

А. Общие замечания

22. В течение рассматриваемого периода продолжалась деятельность во исполнение основных и традиционных функций международной защиты. В годовом докладе можно только лишь отразить определенные события в деятельности Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев в целях защиты прав и законных интересов беженцев и улучшения их положения, и поэтому нельзя представить полной картины различного и всемирного характера той деятельности, которая распространялась на каждый район, где возникали проблемы, касающиеся защиты беженцев.

23. Эта деятельность проводится на международном уровне через посредство сотрудничества с другими органами Организации Объединенных Наций, организациями, связанными с ООН и другими межправительственными организациями, а на национальном уровне через посредство сотрудничества с правительствами, в основном через отраслевые учреждения Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев и корреспондентов. Рассматриваемый период отмечается дальнейшим распространением этой деятельности на новые районы и плодотворным развитием сотрудничества с межправительственными организациями на региональном уровне в целях признания особого статуса беженцев и улучшения их положения.

24. Управление Верховного Комиссара ООН по делам беженцев часто выступало в целом ряде отдельных случаев затрагивающих проблемы защиты, многие из которых были разрешены благодаря великодушному сотрудничеству и помощи правительств. Деятельность в области юридической помощи, о которой говорится в главе IV, является дополнением к деятельности в области защиты, ввиду того что юридическая консультация и помощь, предоставляемая беженцам, часто дает возможность решать их проблемы, тем самым устраняя зачастую необходимость прибегать к международной защите.

25. В апреле 1964 года минет десятая годовщина со дня вступления в силу Конвенции 1951 года о статусе беженцев. В течение этих десяти лет число участников Конвенции значительно возросло, а ее принципы стали широко признанными, в то же время значительный прогресс был достигнут в улучшении статуса беженцев, особенно в отношении их социальных прав.

В. Межправительственные правовые акты

КОНВЕНЦИЯ 1951 ГОДА О СТАТУСЕ БЕЖЕНЦЕВ

26. Говоря о наиболее важном правовом акте, затрагивающем интересы беженцев, а именно Конвенции 1951 года о статусе беженцев, за рассматриваемый период 16 июля 1963 г. к этой Конвенции присоединилось правительство Бурунди. Кроме того, Генеральный Секретарь ООН был информирован правительствами Кипра, Габона и Сенегала, что они считают себя связанными Конвенцией 1951 года; применение этой Конвенции распространилось на территорию этих государств до независимости, предоставленной правительством Соединенного Королевства Кипру и правительством Франции Габону и Сенегалу. Кроме того, присоединение к Конвенции одобрил Перуанский конгресс. Вопрос о присоединении рассматривается в некоторых других странах, в частности, правительство Танганьики заявило о своем намерении присоединиться к Конвенции.

27. Конвенцию 1951 года до настоящего времени ратифицировали или к ней присоединились следующие сорок три страны:

Алжир	Колумбия
Аргентина	Конго (Бразавиль)
Австралия	Кипр
Австрия	Дагомея
Бельгия	Дания
Бразилия	Эквадор
Бурунди	Федеративная
Камерун	Республика Герма-
Центрально-африканская	нии
Республика	Франция

Габон	Новая Зеландия
Гана	Нигер
Греция	Норвегия
Ватикан	Португалия
Исландия	Сенегал
Ирландия	Швеция
Израиль	Швейцария
Италия	Того
Берег Слоновой Кости	Тунис
Лихтенштейн	Турция
Люксембург	Соединенное Коро- левство Велико- британии и Север- ной Ирландии
Монако	Югославия
Марокко	
Нидерланды	

28. Управление Верховного комиссара продолжает выполнять свои установленные законом обязанности по наблюдению за выполнением положений Конвенции и в этих целях сотрудничает с правительствами и государственными властями. Управление также сотрудничает с многими правительствами и административными властями тех стран, которые недавно присоединились к Конвенции с целью оказания им помощи в выработке соответствующего законодательства и административных инструкций для проведения в жизнь этой Конвенции.

29. Декретом № 63/274 от 22 июля 1963 г. алжирское правительство учредило при министерстве иностранных дел бюро для защиты беженцев и апатридов, которое будет заниматься вопросами беженцев. Первая задача этого бюро заключается в выдаче свидетельств, удостоверяющих статус беженца, лицам, подпадающим под мандат Верховного комиссара или которые имеют на это право согласно Конвенции 1951 года, а также в выдаче проездных документов в соответствии со статьей 28 этой Конвенции.

30. В некоторых случаях, в соответствии с рекомендацией E Заключительного акта Конференции, принявшей Конвенцию 1951 года, правительства оказывали помощь, предусматриваемую Конвенцией, беженцам, которые не подпадают под эту Конвенцию согласно условиям, содержащимся в статье 1.

31. Верховный комиссар приветствует решение, принятое Генеральной Ассамблеей на восемнадцатой сессии, о включении в резолюцию 1959 (XVIII) по докладу Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев рекомендации государствам об улучшении правового

положения беженцев, проживающих в пределах их территории, в частности новых беженцев, путем присоединения, само собой разумеется, к Конвенции 1951 года о статусе беженцев, а также путем подхода к новым проблемам беженцев в соответствии с принципами и духом этой Конвенции.

СОГЛАШЕНИЕ 1957 ГОДА О БЕЖЕНЦАХ-МОРЯКАХ

32. Другим важным для беженцев международным актом, который дал определенные результаты, является Гаагское соглашение 1957 года о беженцах-моряхах. 4 декабря 1963 г. к этому Соглашению присоединилась Югославия, став двенадцатой страной, подписавшей это Соглашение. Соглашение подписали:

Бельгия	Норвегия
Дания	Швеция
Федеративная Республика Германии	Швейцария
Франция	Соединенное Коро- левство Велико- британии и Север- ной Ирландии
Монако	Югославия
Марокко	
Нидерланды	

33. В сотрудничестве с правительством Нидерландов представитель Верховного комиссара в Нидерландах продолжал иметь специального советника в порту Роттердам, роль которого заключалась в том, чтобы давать советы беженцам-морьякам, прибывающим в этот порт, по вопросам об урегулировании их положения и как воспользоваться положениями Гаагского соглашения, где это применимо. Эта работа выявила различные общие затруднения, с которыми при некоторых обстоятельствах встречались беженцы-морьяки и которые возможно было преодолеть через полезное сотрудничество заинтересованных правительств. Благодаря этой работе Управление имело возможность оценить полезное воздействие Гаагского соглашения на значительное сокращение числа беженцев-моряков, находящихся в ненормальном положении.

ВСЕОБЩАЯ КОНВЕНЦИЯ ПО ЗАЩИТЕ АВТОРСКОГО ПРАВА

34. Еще два правительства, Греция и Финляндия, которые присоединились к Всеобщей конвенции по защите авторского права, в то же время присоединились к Протоколу № 1, приравнивающему беженцев и лиц без гражданства, постоянно проживающих в данном государстве,

к гражданам этого государства. Эта Конвенция и Протокол № 1 в настоящее время ратифицированы или к нему присоединились следующие тридцать восемь государств:

Андорра	Лаос
Аргентина	Ливан
Австралия	Либерия
Бельгия	Лихтенштейн
Бразилия	Люксембург
Камбоджа	Монако
Коста-Рика	Никарагуа
Куба	Норвегия
Дания	Пакистан
Эквадор	Панама
Федеративная Республика Германии	Парагвай
Франция	Филиппины
Финляндия	Португалия
Гана	Швеция
Греция	Швейцария
Гаити	Соединенное Коро- левство Велико- британии и Север- ной Ирландии
Ватикан	Соединенные Штаты Америки
Индия	
Ирландия	
Израиль	
Япония	

КОНВЕНЦИЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ТРУДА ПО ВОПРОСАМ СОЦИАЛЬНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ

35. В докладе Верховного комиссара на семнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи было упомянуто о принятой в 1962 году Конвенции Международной организации труда о равноправии граждан страны и иностранцев в области социального обеспечения. Положения этой Конвенции применимы к беженцам и к лицам без гражданства без какого-либо условия взаимности. В настоящее время эта Конвенция ратифицирована Гватемалой, Иорданией, Норвегией, Швецией и Сирией и вступила в силу 25 апреля 1964 года.

С. Выплата компенсаций

36. Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев продолжало распределять Фонд в 45 млн. немецких марок, предоставленный в распоряжение Верховного комиссара в соответствии со статьей 2 Соглашения с правительством Федеративной Республики Германии, заключенного 5 октября 1960 г. о выплате компенсаций жертвам нацистского режима, подвергшимся преследованиям по причине их

национальности. Продолжался отбор из примерно 40 000 зарегистрированных заявлений; принято решение свыше чем по 36 000 заявлений и сделаны первые и вторые выплаты более чем 10 000 предъявителей, которые были признаны имеющими право на компенсацию из этого Фонда. В настоящее время можно ожидать, что рассмотрение большинства случаев будет закончено до конца 1964 года и что остаток средств Фонда будет выплачен к этому времени, независимо от резерва, который будет сохраняться для некоторых случаев, которые еще могут быть рассмотрены или пересмотрены согласно процедуре рассмотрения заявлений.

37. Управление глубоко ценит помощь, оказанную добровольными учреждениями беженцам в составлении их заявлений и в ответах на вопросы, адресованные просителям, для того чтобы дать возможность Управлению принимать решения по их делам; эта помощь в большой степени облегчила задачу, возложенную на Управление по рассмотрению заявлений, для того чтобы определить, выполнены ли те требования, которые установлены для Фонда.

38. Что касается выполнения статьи 1 Соглашения о выплате компенсаций, германское федеральное правительство по состоянию на 30 апреля 1964 г. приняло 376 положительных решений, предоставив займы и пенсии лицам, преследовавшимся по причине их национальности и здоровью, которых причинен непоправимый ущерб. Управление Верховного комиссара продолжает выполнять свои функции, определенные в Протоколе Соглашения о выплате компенсаций, для того чтобы содействовать эффективному выполнению этого Соглашения.

39. Кроме того, Управление продолжает сотрудничать с компетентными германскими властями для разрешения проблем, возникших в связи с претензиями беженцев, заявленными на основании западногерманского закона о возмещении ущерба, и, в частности, помогает этим властям получать, как это требуется по закону, доказательства того, что лица, подавшие заявление, действительно имеют статус беженцев.

40. Что же касается законов, принятие которых намечается в Западной Германии для окончательного урегулирования вопросов, касающихся возмещения ущерба, о чем было упомянуто в прошлогоднем докладе, то Верховный комиссар продолжает свои консультации с правительством Федеративной Республики Герма-

нии, для того чтобы защитить интересы беженцев и, в частности, проследить за тем, чтобы возмещение ущерба обеспечивалось тем группам беженцев, которые еще не предусматриваются в немецком законодательстве.

Д. Признание статуса беженцев

41. Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев продолжает выполнять одну из своих основных задач — предоставление международной защиты, т.е. стремится к тому, чтобы обеспечить такое положение, чтобы ни один из беженцев любой части мира не был возвращен против своей воли в страну, где он опасается преследования по признакам расы, религии, национальности, принадлежности к особой социальной группе или по политическим убеждениям.

42. Управление продолжает также сотрудничать с правительствами, чтобы определить, какие лица могут пользоваться правами и преимуществами по Конвенции 1951 года. В тех странах, где Управление действует как наблюдатель или принимает участие в процедуре, установленной для определения того, подпадают ли те лица, которые подают заявления, под Конвенцию 1951 года, в течение 1963 года около 10 200 человек было признано беженцами.

43. Правительство Аргентины недавно попросило о сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара ООН по делам беженцев в определении права лиц, желающих пользоваться преимуществами Конвенции 1951 года, в частности в вопросе о выдаче проездных документов для беженцев.

44. Управление Верховного комиссара продолжало рассматривать и удостоверять статус беженцев, подающих заявление с просьбой о допущении в Соединенные Штаты на основании Государственного закона 86-648 в его исправленном виде, в тех случаях, когда заинтересованные лица не могут представить требующихся доказательств того, что они имеют статус беженцев.

Е. Права беженцев в странах их проживания

ЗАНЯТОСТЬ И СОЦИАЛЬНЫЕ ПРАВА

45. Управление Верховного комиссара про-

должало работу по улучшению социальных прав беженцев в странах, где они получили убежище, и, в частности, устройства на работу, прав в области социального обеспечения и прав на государственную помощь, с тем чтобы, насколько возможно, приблизить эти права к правам, которыми пользуются граждане этой страны.

46. Что касается права на работу, то в течение рассматриваемого периода в Бельгии и в Италии наблюдались особые условия.

47. В соответствии с изданным бельгийским министерством труда и занятости циркулярным письмом, в котором приводятся данные о занятости за 1963 год, разрешается, независимо от положения на бирже труда, предоставлять работу на неограниченный срок беженцам, проработавшим в Бельгии два года и живущим в стране вместе с семьями.

48. Несмотря на оговорку относительно платного труда, сделанную Италией во время присоединения к Конвенции 1951 года, итальянское правительство в декабре 1963 года издало инструкцию, касающуюся занятости иностранных рабочих в Италии, которая содержит особую главу благоприятную для беженцев. Эта инструкция расширяет категории беженцев, которым должны быть предоставлены те же условия, какими пользуются итальянские граждане в отношении права на работу.

49. В связи с использованием свободных профессий следует упомянуть об Австрийском законе от марта 1964 года в отношении использования медицинских профессий. Согласно этому закону беженцы-доктора, которые получили медицинское образование за границей и которые прожили в Австрии в течение трех лет, могут получить право на медицинскую практику даже в том случае, если условия обычно требуемой взаимности при этих обстоятельствах могут быть невыполнены. Это освобождение от взаимности основано на статье 7 Конвенции 1951 года о статусе беженцев.

НАТУРАЛИЗАЦИЯ

50. Управление Верховного комиссара продолжает придавать огромное значение оказанию содействия натурализации беженцев, как окончательной юридической мере для их ассимиляции среди населения страны, которая предоставила им убежище.

51. В марте 1964 года бельгийский парламент принял закон о натурализации, согласно которому беженцы включены в категорию привилегированных иностранцев в целях получения бельгийского гражданства. Этот закон устанавливает также критерий для снижения денежных взносов при натурализации, имея в виду финансовое положение просителя.

52. В Федеративной Республике Германии в дополнении к Закону о гражданстве, 1913 года, вступившим в силу в апреле 1963 года, предусматривается, что законные дети немецких матерей в настоящее время получают германское гражданство по рождению или, если они пожелают, могут остаться без гражданства. Это положение направлено в пользу рожденных в Германии детей, имеющих отцов-беженцев и матерей-немок; в противном случае эти дети остались бы лицами без гражданства.

53. В Нидерландах около 70 процентов беженцев (приблизительно 500 человек), натурализованных в 1963 году, воспользовались недавними положениями, которые дают беженцам возможность при определенных обстоятельствах получить гражданство по натурализации бесплатно или по сниженным взносам.

Г. Улучшение положения беженцев на региональной основе

54. Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев продолжало свои усилия по улучшению правового положения беженцев не только на национальной основе, но также в рамках региональных организаций, и в этой связи очень высоко оценивается сотрудничество заинтересованных межправительственных организаций.

ЕВРОПЕЙСКАЯ ИНТЕГРАЦИЯ

55. 25 марта 1964 г. Совет Европейского экономического сообщества принял новый устав о свободе перемещения рабочих внутри стран-членов Сообщества. По этому случаю представители государств-членов этого Сообщества приняли также декларацию целей, относящуюся к свободному перемещению рабочих-беженцев.

56. Согласно этой декларации каждое государство-член Европейского экономического сообщества особенно благосклонно рассмотрит вопрос о допуске на свою территорию в целях получения оплачиваемой работы лиц, признан-

ных согласно Конвенции 1951 года беженцами, для которых на территории другого государства-члена Сообщества устанавливаются, насколько это возможно, самые благоприятные условия.

57. В сентябре 1963 года на пятнадцатой сессии Консультативная ассамблея Европейского совета приняла рекомендацию № 375 (1963), с тем чтобы Комитет министров просил правительства:

а) если правительства еще не являются сторонами в Европейском соглашении об отмене виз для беженцев, присоединиться к этому Соглашению;

б) выдавать тем временем выездные визы для беженцев бесплатно и ускорить процедуру выдачи таких виз;

в) не применять каких-либо мер пограничного контроля к беженцам, которые не относятся к гражданам государств-членов.

58. В резолюции, которую Консультативная ассамблея приняла на состоявшейся в апреле 1964 года сессии по докладу, представленному ей Верховным комиссаром, Консультативная ассамблея, между прочим, подтвердила положение своей прежней резолюции № 213, касающейся улучшения статуса беженцев в рамках европейской интеграции.

59. Управление Верховного комиссара ООН сотрудничало с Комитетом правительственных экспертов по правам человека Европейского Совета относительно права убежища и с Комитетом экспертов по выработке европейской консульской конвенции, с тем чтобы в этом вопросе было принято во внимание особое положение беженцев.

АФРО-АЗИАТСКИЙ ЮРИДИЧЕСКИЙ КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ

60. На шестой сессии Афро-азиатского юридического консультативного комитета, которая состоялась в Каире с 24 февраля по 6 марта 1964 г., Верховного комиссара представлял наблюдатель. Этот Комитет принял резолюцию о правах беженцев, в которой поручается секретариату собрать законы, конституционные положения и информацию о практике, касающейся прав беженцев, применимой в участвующих странах, с особой ссылкой на репатриацию, компенсацию и предоставление убежища. Эти дан-

ные должны быть обсуждены на следующей сессии Комитета в 1965 году.

ОРГАНИЗАЦИЯ АМЕРИКАНСКИХ ГОСУДАРСТВ

61. В Комиссии по правам беженцев указанной выше организации, которая заседала в Вашингтоне в апреле 1964 года, Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев было представлено наблюдателем. Были обсуждены проблемы беженцев в Латинской Америке и в особенности вопрос о выдаче беженцам проездных документов.

Г. Помощь беженцам в перемещении

62. Управление Верховного комиссара по делам беженцев продолжало свои усилия, для того чтобы все беженцы могли получить соответствующие проездные документы, дающие им возможность выехать из страны, которая предоставила им убежище, или же в целях расселения, получения временной работы, туризма или для других личных целей. Управление старалось также наблюдать, чтобы беженцы пользовались более либеральными пограничными формальностями, которые были предоставлены гражданам этой страны на региональной основе.

63. В течение рассматриваемого периода два других правительства, правительства Исландии и Турции, начали выдавать специальные проездные документы, предусматриваемые статьей 28 Конвенции 1951 года; эти документы находятся в соответствии с стандартным образцом, подготовленным Управлением Верховного комиссара ООН по делам беженцев.

64. Правительство Италии подписало Европейское соглашение об отмене виз для беженцев и намерено ратифицировать это Соглашение в ближайшем будущем. Италия будет девятым государством-участником этого Соглашения, которое предусматривает, что беженцы, имеющие проездные документы, могут выезжать сроком до трех месяцев в другие страны, являющиеся сторонами этого Соглашения без обязательства получать визы. Это Соглашение, выработанное под эгидой Европейского совета, в настоящее время имеет силу между Бельгией, Данией, Федеративной Республикой Германии, Францией, Люксембургом, Нидерландами, Норвегией и Швецией. О последней рекомендации Европейского совета по этому вопросу сказано выше в пункте 57.

65. Австрия, Бельгия и Италия сделали дальнейшие уступки относительно отмены сборов за выдачу виз с беженцев.

Глава III

РЕЗУЛЬТАТЫ ВЫПОЛНЕНИЯ ОСНОВНЫХ ПРОЕКТОВ ОКАЗАНИЯ ПОМОЩИ «СТАРЫМ» ЕВРОПЕЙСКИМ БЕЖЕНЦАМ

А. Общие замечания

66. Основные проекты помощи, принятые с 1955 года, охватывают все программы и проекты по оказанию помощи беженцам, существовавшие со времени первой и второй мировых войн. Они включают проекты в программе Фонда Организации Объединенных Наций помощи беженцам (1955–1958 годы), в принятой в 1959 году программе ликвидации лагерей, в текущих ежегодных программах Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев 1959–1962 годов и в основной программе помощи за 1963 год, на которую было ассигновано 5,4 млн. долларов. По этим проектам оказывалась помощь наиболее нуждающимся и неустроенным беженцам европейского происхождения. В начале 1955 года их насчитывалось 270 000 чело-

век и находились они в следующих главных странах или районах, где осуществлялись программы Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев: в Австрии, на Дальнем Востоке, в Федеративной Республике Германии, Франции, Греции, Италии, на Среднем Востоке, в Марокко и Турции. Около 30 000 беженцев в этих странах и районах должны были воспользоваться помощью по этим проектам до 1 января 1964 года.

67. Только в течение 1963 года более 36 500 беженцев воспользовались помощью Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев по основным программам помощи в сорока странах и районах их действия, как это указано более подробно в приложении II к настоящему докладу. Из этого общего числа 10 649 человек

устроились окончательно, включая 9 729 человек через местную интеграцию и 920 человек путем переселения в другие страны. Еще сорок лагерей беженцев были полностью освобождены от беженцев в течение действия мандата Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев и 1 831 беженца из лагерей были окончательно устроены. Проекты в отношении беженцев, остающихся в лагерях и насчитывающих примерно 1 900 человек из первоначального числа 85 000 в 1955 году, находятся в стадии осуществления.

68. Из страны, где осуществлялись основные проекты помощи, продолжали поступать взносы на помощь. Они различались в зависимости от стран и, главным образом, зависели от типа соответствующих проектов и различных путей, какими правительства стран, получающих помощь, участвуют в работе оказания помощи беженцам. Например, в определенных странах, где проекты Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев предусматривают, в основном, предоставление жилья для беженцев или устройство их на работу, взносы на помощь сравнительно высоки. В странах, где беженцы получают помощь главным образом от мероприятий по социальному обеспечению, взносы на помощь могут быть гораздо меньшими, как и в странах или районах, где экономические условия менее благоприятны. С 1955 года до конца 1963 года на осуществление проектов Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев на общую сумму свыше 41 млн. долл. поступили взносы примерно на сумму 52,7 млн. долл., т.е. 56,1 процента общей стоимости, равной 94,1 млн. долларов.

В. Виды оказанной помощи

69. Как и в предыдущие годы, окончательное решение проблемы «старых» неустроенных беженцев осуществлялось путем добровольной репатриации, расселения в других странах и путем местной интеграции. Ввиду демографического состава всей массы беженцев остающиеся беженцы во многих случаях являются наиболее трудными для расселения, эти лица не могут свободно пользоваться благоприятными экономическими условиями, существующими в некоторых странах их пребывания, или возможностями переселения, предоставляемыми другими заморскими странами иммиграции.

70. Тем не менее, 1 112 беженцев, в большинстве случаев в различной степени физически

или социально неполноценных, можно было расселить путем миграции, благодаря традиционному либеральному отношению стран иммиграции в Европе и других местах. Из этого количества беженцев 920 человек получили финансовую помощь от Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев, а 192 человека были приняты странами иммиграции без финансовых пособий. Общая группа, которая была расселена, включает более 500 беженцев европейского происхождения, прибывших с Дальнего Востока, главным образом, в Австралию, в связи с Дальневосточной операцией, руководимой этим Управлением совместно со своим партнером по операции — Межправительственным комитетом по вопросам европейской миграции и с помощью добровольных учреждений. Кроме того, туда входят 190 нетрудоспособных беженцев, расселенных главным образом в Бельгии и Швеции по программе д-ра Йенсена, медицинского эксперта, услуги которого, заключавшиеся в подготовке специальных досье для отдельных нетрудоспособных беженцев, были предоставлены австралийским правительством Межправительственному комитету по вопросам европейской миграции и Управлению Верховного комиссара ООН по делам беженцев. Рассмотрение этих досье, начатое д-ром Йенсеном в Австрии, Федеративной Республике Германии, Греции, Марокко, Турции и Гонконге в 1962 году, было продолжено в 1963 году, и затронуло в общей сложности 1 071 человека серьезно нетрудоспособных беженцев.

71. До сих пор расселенные, по рекомендации Йенсена беженцы, включают значительную часть больных туберкулезом или перенесших туберкулез, у которых есть надежда на выздоровление, если они получают в дальнейшем необходимое лечение. Особо трудная проблема состоит в случаях психического заболевания беженцев, небольшое количество которых было принято Швецией. Тот факт, что эти, а также и другие физически неполноценные беженцы принимаются для расселения в других странах, весьма знаменателен, показывая тем самым, что путем общих усилий, с помощью согласованных современных методов трудоустройства, медицинского обслуживания и социального обеспечения, многие нетрудоспособные беженцы имеют возможность войти в новую среду, где они могут принять участие, в известной степени, в экономической и социальной жизни. Трудности, заключающиеся в отборе этих беженцев странами иммиграции, были преодолены главным образом с помощью сотрудничества нескольких

стран. Эти страны в соответствии с принятыми Исполнительным комитетом по программе Верховного комиссара рекомендациями провели мероприятия по отбору беженцев в странах, которые обычно не посещались миссиями по отбору, тем самым дав надежду каждому беженцу.

72. Что касается местной интеграции, то большинство получающих помощь получили ее путем предоставления им жилища, особенно в Австрии, Федеративной Республики Германии и Греции. В течение 1963 года общее количество жилищ, предоставленных или запланированных, увеличилось с 9 574 до 10 447, из которых 8 708 были заселены к концу этого года. В течение 1963 года 1 105 семейств, состоящих в общей сложности из 3 505 человек, въехали в жилища, предоставленные по этой программе. Несмотря на то что настоящие программы предоставления жилплощади встречают все увеличивающиеся трудности в связи с постоянным ростом цен на материалы и в связи с недостатком рабочей силы, благоприятное влияние на предоставление жилищ беженцам оказывают другие факторы, как, например, предоставление субсидий на квартплату для беженцев, осуществляемое в сотрудничестве с австрийскими и немецкими властями. Более того, в результате естественного движения беженцев, имеющееся жилье могло быть широко вновь использовано, и только в 1963 году 72 квартиры были освоены и вновь заселены 189 беженцами.

73. Как и прежде, помощь при расселении являлась наиболее полезным дополнением в жилищном устройстве, что давало возможность беженцам, въезжавшим в свои собственные квартиры, приобретать подержанные предметы первой необходимости, такие как оборудование и мебель, которые они не могли купить сами, имея низкий доход, получаемый от своей работы или другим путем. Особо следует упомянуть о трудоустройстве и переподготовке 493 беженцев, относящихся к категории нетрудоспособных, которые, таким образом, в течение 1963 года стали сами частично обеспечивать свое существование.

74. Особенно трудным аспектом программы является местная интеграция, неподдающихся трудоустройству беженцев-инвалидов, которые составляют сравнительно высокий процент всех случаев. В течение 1963 года 1 025 человек из этих беженцев было устроено в странах их пребывания путем помещения их в местные учреждения или общежития, где они могут по-

лучать постоянное медицинское обслуживание или путем предоставления им ежегодных пособий. Кроме того, 191 беженец был устроен в учреждениях вне страны их пребывания.

75. Как и прежде, неустроенным беженцам давались консультации, чтобы помочь им и добровольным учреждениям или заинтересованным местным властям выработать планы их будущей жизни. В связи с постепенным сокращением числа международных учреждений, стало гораздо труднее давать беженцам необходимые консультации. Тем не менее, это можно организовать благодаря добровольному отношению местных добровольных учреждений в заинтересованных странах.

С. Положение в основных районах действия программ помощи

76. Управлением Верховного комиссара совместно с действующими добровольными учреждениями и местными властями делается все возможное, чтобы ускорить осуществление основных проектов помощи, сроки завершения большинства которых истекают в конце 1965 года.

77. Степень устройства зависит, конечно, от таких факторов, как завершение проектов жилищного строительства и выезд определенных групп беженцев, принятых для расселения путем миграции, точные даты которых не всегда могут быть определены заранее. Также следует учитывать тот факт, что в определенных странах или районах новые данные о структуре беженского населения дали дополнительную информацию, требующую пересмотра или прекращения существующих проектов и составления новых проектов для удовлетворения нужд. Это имело место, главным образом, в Латинской Америке, где беженцы, расселившиеся на большой территории, не поддаются детальному статистическому учету; во Франции, где количество неустроенных, нетрудоспособных беженцев намного превышает первоначальные цифры, и в Федеративной Республике Германии, где количество неустроенных беженцев вне лагерей, в отношении которых федеральное правительство предусматривает специальную программу жилищного строительства, также превышает первоначальную цифру.

78. На своей второй специальной сессии, состоявшейся в январе 1964 года, Исполнительный комитет по программе Верховного комиссара обсудил вытекающую отсюда проблему и решил

одобрить новые и пересмотренные проекты помощи на сумму 1 103 000 долл., из которых 553 000 долл. предусматриваются для Франции, 230 000 долл. — для Латинской Америки и оставшаяся сумма — для Австрии, Италии, Среднего Востока и Испании. Комитет постановил, чтобы эти проекты проводились в рамках финансовых возможностей основных проектов помощи путем использования фондов, образующихся в результате отмены обязательств и возвращения неизрасходованных остатков в рамках ранее установленных общих финансовых планов. В отношении вновь возникших нужд, касающихся беженцев, находящихся в Федеративной Республике Германии, Комитету сообщили, что правительство Федеративной Республики сделает все от него зависящее, чтобы найти необходимое жилье для обеспечения их местной интеграции.

79. Что касается завершения основных проектов помощи в отношении ликвидации лагерей, то здесь не возникает никаких трудностей, и эта работа проводится успешно. Что касается неустроенных беженцев, живущих в некоторых странах или районах вне лагерей, то здесь может произойти некоторая отсрочка; начали проводиться в жизнь новые проекты, а штат

административного аппарата, занимающегося беженцами, не может быть увеличен сверх определенных рамок. Это также относится к Федеративной Республике Германии, где жилищное строительство для беженцев не может идти такими быстрыми темпами, как хотелось бы, ввиду недостатка мест для построек и высокой стоимости труда и строительных материалов, что в целом влияет на строительство. В других районах, где расселение беженцев путем миграции играет более важную роль, проекты могут выполняться более быстро.

80. В заключение, можно отметить, что, несмотря на то, что достижение финансовой цели основных проектов помощи практически обеспечено и приняты необходимые практические меры для выполнения всех важных проектов, требуются еще значительные усилия со стороны Управления Верховного комиссара, правительств, принимающих беженцев в свою страну, соответствующих местных властей и добровольных учреждений, для того чтобы помочь осесть каждому из остающихся неустроенных беженцев. Только тогда, когда эта огромная гуманитарная задача, в решении которой принимают участие так много стран и народов, будет окончательно разрешена, станет очевидным ее полное значение.

Глава IV

ПОМОЩЬ, ОКАЗАННАЯ ПО ТЕКУЩЕЙ ПРОГРАММЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ПОМОЩИ НА 1963 ГОД И ПО ДРУГИМ ПРОЕКТАМ³

А. Общие замечания

81. Текущая программа дополнительной помощи (1963 год) была задумана, как важное средство для обеспечения общей эффективности роли Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев. Эта программа не только дает возможность Управлению оказывать практическую помощь правительствам в решении специфических проблем, касающихся беженцев, с которыми они встретились, но она также дает возможность Управлению содействовать ознакомлению и пониманию проблем, обеспечить координацию в сложной области международного сотрудничества и поддерживать добрую волю и дух международной солидарности, которая является его движущей силой.

³ Т.е. проектам, финансируемым из фондов, полученным для операций вне этой программы.

82. Как показано выше в главе III, в 1963 году были приложены особые усилия, чтобы приблизить к завершению основные проекты помощи для «старых» европейских беженцев. Необходимо, конечно, в то же время начать более скромную программу, для того чтобы проводить работу по международной помощи беженцам и приспособлять ее к требованиям новых проблем беженцев, которые возникают в различных частях мира. Имея в виду эту цель, Исполнительный комитет по программе Верховного комиссара одобрил идею текущей программы; в связи с этим Управление Верховного комиссара предлагает свои услуги с целью оказания помощи правительству при решении новых и текущих проблем как только и где только они возникают.

83. Из общей суммы 1,4 млн. долл., которые являются финансовым заданием текущей

программы, примерно 600 000 долл. ассигнуется на помощь европейским беженцам, а 800 000 для новых групп беженцев. Несмотря на опыт прошлых лет, приезд новых беженцев в течение 1963 года снова начал увеличивать число нерешенных случаев в странах первого убежища. Однако путем объединения усилий стран иммиграции и добровольных учреждений оказалось возможным подготовиться к приему новых беженцев в течение рассматриваемого периода.

84. Что касается новых групп беженцев, то следует вспомнить, что до конца 1962 года помощь Управления Верховного комиссара предоставлялась вне ежегодных программ в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи относительно «добрых услуг». В связи с тем, что с начала 1963 года ассигнования на помощь этим беженцам были включены в текущую программу, Верховный комиссар получил возможность более быстро реагировать когда и где это было необходимо, планировать и приспособлять свои действия к нуждам новых групп беженцев. Даже в данном случае программа может достичь цели только путем повышения своей эффективности. Как показано в приложении III и в следующих разделах этой главы, была оказана широкая поддержка программам помощи правительствами стран, предоставивших убежище, другими заинтересованными правительствами и некоторыми добровольными учреждениями в виде взносов наличными деньгами и товарами или предоставлением услуг беженцам. Значительные вклады были сделаны правительствами и частными вкладчиками для проектов, предназначенных для дополнения тех, которые включены в программу Верховного комиссара.

85. Как показано в приложении IV, примерно 98 000 беженцев получили помощь в результате прямого или косвенного действия текущей программы дополнительной помощи. Объем работы Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев с новыми группами беженцев продолжал изменяться в зависимости от той или иной проблемы. В Африке были приняты дальнейшие меры для улучшения положения бывших алжирских и ангольских беженцев. С другой стороны, со стороны Управления были необходимы большие усилия в решении вновь возникающих проблем беженцев из Руанды. В Азии Верховный комиссар продолжал заниматься проблемами кинтайских и тибетских беженцев.

86. При рассмотрении результатов, достиг-

нутых по текущей программе дополнительной помощи на 1963 год, Исполнительный комитет по программе Верховного комиссара на своей одиннадцатой сессии высказал точку зрения, заключающуюся в том, что программа, которая была начата в 1963 году в качестве эксперимента, оказалась ценной и что она представляет соответствующую основу для будущей работы Верховного комиссара в области оказания помощи беженцам.

87. Принимая во внимание число, различие и масштаб проблем, стоящих перед Управлением Верховного комиссара в 1964 году, Исполнительный комитет отмечает, что финансовые ассигнования на программу 1964 года, которые были установлены Верховным комиссаром в сумме 2 600 000 долл., возможно, должны быть увеличены до 3 100 000 долл., с тем чтобы включить новые проекты помощи беженцам в Уганде. Комитет решил, что часть ассигнований на некоторые из новых проектов, отмеченных в следующих разделах этой главы и составляющих сумму в 388 000 долл., должны быть включены в программу 1965 года, как показано в приложении V к этому докладу.

В. Европейские беженцы

ТЕКУЩАЯ ПРОГРАММА

88. Что касается европейских беженцев, то цель текущей программы заключается в том, чтобы дать возможность Управлению Верховного комиссара заниматься текущими и новыми проблемами беженцев, существующими в настоящее время. На своей десятой сессии Исполнительный комитет по программе Верховного комиссара подчеркнул, что особое внимание следует уделять проблемам этих беженцев, и для того чтобы избежать нового скопления таких проблем, нужно делать все, чтобы решить их как можно скорее, тем более, что приток новых беженцев особенно чувствовался в некоторых странах, представлявших первое убежище.

89. Как и прежде, помощь беженцам шла в направлении трех основных постоянных решений, т.е. добровольной репатриации, расселения путем эмиграции в другие страны или путем экономической интеграции в стране проживания, и, если необходимо, дополнялась юридической помощью и дополнительной помощью.

90. Большинство из вновь прибывающих бе-

женцев, т.е. около 6 000 человек, многие из которых находятся во цвете лет, были в состоянии быстро решить свои проблемы, в частности путем переселения в страну окончательного пребывания. С другой стороны, большие усилия должны были быть приложены для удовлетворения возникающих нужд у более 1 900 неустроенных беженцев, которым почти всем должна была быть оказана помощь путем местной интеграции в ряде европейских стран и в Латинской Америке.

91. Часть текущей программы, которая предусматривалась для европейских беженцев, и которая была введена в действие, в тот период, когда Управление Верховного комиссара и добровольные учреждения еще были заняты основными проектами помощи, стала полностью действенной только в середине 1963 года. Тем не менее, в результате этой программы, была оказана прямая или косвенная помощь, в общем 35 600 беженцам, и к концу 1963 года осталось неустроенных европейских беженцев несколько тысяч. Они могут получить помощь по текущей программе Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев на 1964 год, которая включает ассигнования в сумме 500 000 долл. плюс доля в общем ассигновании в сумме 813 000 долл. для европейских беженцев.

92. Как показывается более детально ниже, общая сумма в 604 339 долл., предназначенная для помощи европейским беженцам по текущей программе на 1963 год, была распределена следующим образом:

(в долл. США)

Добровольная репатриация	28 036
Расселение	65 830
Местная интеграция	399 989
Дополнительная помощь	19 017
Юридическая помощь	91 467

93. Как и в случае с другими программами, требовались взносы на помощь от стран, в которых осуществлялись программы. Были сделаны значительные усилия в этом направлении правительствами нескольких стран и, особенно, тех стран, где проекты по предоставлению жилищ составляют основную часть программы. В результате взносы на помощь составляли общую сумму, превышающую 1 млн. долл., т.е. в среднем 62,7 процента от общей стоимости проектов, которая равна 1 620 000 долларов. Таким образом, в отдельных случаях, участие Управления Верховного комиссара может быть

ограничено менее чем 10 процентами в общей стоимости данного проекта.

94. Усиление действия программы дало себя почувствовать в фондах на сумму примерно в 190 000 долл., которые были предоставлены для проектов вне этой программы.

95. Как и в случае с основными программами помощи, добровольные организации продолжали играть важную роль в выполнении проектов. Если некоторые международные организации прекращали совсем или частично свою деятельность в определенных районах, заинтересованные страны проводили мероприятия для оказания помощи беженцам через местные организации или местные власти.

ДОБРОВОЛЬНАЯ РЕПАТРИАЦИЯ

96. В соответствии с положениями Устава Управления, Верховный комиссар продолжал содействовать добровольной репатриации беженцев. Не считая тех беженцев, которые вернулись в свои страны без финансовой помощи от Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев, Управление Верховного комиссара оказало финансовую помощь около 150 беженцам для их репатриации по их просьбе. К концу 1963 года 135 из этих беженцев выехало в свои прежние страны, 3 еще не выехало, а 12 взяли обратно свои заявления.

СОДЕЙСТВИЕ РАССЕЛЕНИЮ

97. Расселение путем иммиграции оказалось снова наиболее важной формой помощи и давало возможность Управлению поддерживать на одном уровне приток новых беженцев, занимаясь их проблемами тогда, когда они возникали. Из всех беженцев, подпадавших, как предполагалось, под мандат Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев и расселенных Межправительственным комитетом по вопросам европейской миграции в 1963 году, 4 251 человек находится в Австрии, Федеративной Республике Германии, Греции и Италии.

98. В соответствии с целями, одобренными Исполнительным комитетом по программе Верховного комиссара на его десятой сессии, Верховный комиссар продолжал поддерживать правительства, проводящие работу по регулярным иммиграционным программам. Эти правительства должны были включать положения для продолжающегося приема беженцев в рамках

этих программ и, кроме того, устанавливать особые льготы и применять упрощенную процедуру приема беженцев, включая нетрудоспособных.

99. Особые условия, предусматриваемые для приема значительного количества беженцев, продолжали традиционно создаваться заморскими странами иммиграции и, в частности, Австралией, Канадой и Соединенными Штатами Америки. В Австралии все беженцы, включая здоровых и нетрудоспособных, могут быть расселены с помощью правительства или частных лиц. Они могут быть проверены во всех странах, где есть австралийские иммиграционные миссии, и заявления могут быть представлены на рассмотрение в индивидуальном порядке. В Канаде продолжали проводить упрощенную процедуру приема, в силу чего беженцы могли быть приняты, включая нетрудоспособных. В Соединенных Штатах продолжали расселять беженцев согласно положениям специального закона PL 86648, действие которого в настоящее время получило неограниченное распространение и которым могут пользоваться беженцы из Австрии, Бельгии, Франции, Федеративной Республики Германии, Греции, Италии и Ливана. В Новой Зеландии все еще действует программа для приема нетрудоспособных и здоровых беженцев.

100. Некоторое число европейских стран также принимало беженцев для временного расселения, особенно Бельгия, Франция и Швеция, а Швейцария дополнительно предоставила 150 мест в соответствующих учреждениях для физически нетрудоспособных беженцев.

101. В силу своих демографических характерных черт большинство вновь прибывающих беженцев может быть принято странами иммиграции при ограниченной международной помощи. Для того чтобы способствовать приему в страны иммиграции увеличивающегося числа беженцев, из которых некоторые не могут отвечать нормальным иммиграционным требованиям или не могут быть расселены без временной помощи, становится более необходимым, чем прежде, предоставление им необходимых условий для их приема, устройства на работу и интеграции в стране их окончательного пребывания. С этой целью был создан специальный центр в Австралии при финансовой помощи Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев для тех беженцев, которые не имели личных поручителей и, следовательно, не

подпадали под условия приема согласно правительственным программам приема переселенцев. Ввиду успешного эксперимента, проделанного первым центром, созданным в Винсентвиле под покровительством двух добровольных католических учреждений, были предприняты шаги для создания второго центра недалеко от Сиднея под покровительством Совета австралийских церквей.

102. Из неустroенных новых европейских беженцев почти 2 000 человек к концу 1963 года ожидали помощи для своего расселения. Количество таких беженцев увеличилось с начала 1964 года, и, в связи с этим, для содействия их расселению было ассигновано 250 000 долл. на текущие программы Верховного комиссара ООН по делам беженцев на 1964 год.

МЕСТНАЯ ИНТЕГРАЦИЯ

103. 1 896 беженцев, которые получили прямую помощь от Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев по текущей программе, составляют, конечно, только часть общего количества поданных заявлений о помощи. Ввиду финансовых ограничений программы и принимая во внимание основную ответственность стран, в которых проживают беженцы, в деле оказания помощи отдавалось предпочтение тем беженцам, чьи нужды могли быть полностью удовлетворены посредством международной помощи.

104. Большинство, т.е. почти 1 000 человек, получило помощь в Австрии и во Франции, а большинство других беженцев — в Федеративной Республике Германии и Греции. Большинство из них нуждалось, в основном, в жилищах и в помощи по трудоустройству. Эта последняя форма помощи состоит в предоставлении беженцам необходимого инструмента и оборудования, чтобы дать им возможность заниматься оплачиваемой работой. Эта форма также иногда включала предоставление ограниченного количества мебели, без которой беженцы не могли пользоваться всеми удобствами предоставленного им нового жилища. Значительное число, т.е. более 200 человек, получило помощь в обучении, причем большинство из них — в Австрии. Была также оказана помощь примерно 70 физически нетрудоспособным неустroенным беженцам, главным образом Грецией и Италией, которым было предоставлено ежегодное пособие.

105. В Латинской Америке большинство из

319 беженцев, получивших помощь, является лицами более старшей возрастной группы, которые остались бы совершенно без средств, если бы им не была оказана помощь в получении жилья и в трудоустройстве.

106. В дополнение к проектам, финансируемым по текущей программе Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев, специальные взносы сделали возможным финансирование операций вне программы, что помогло сузить разрыв между общими требованиями неустроенных беженцев и их минимальными нуждами. В этой связи следует особо упомянуть о специальном жилищном заемном фонде, учрежденном для беженцев во Франции, с финансовым участием французских властей и частного банка, что стало возможным благодаря взносу в 100 000 долл., полученных от продажи пластинки «Фестиваль звезд». Цель этого фонда состоит в том, чтобы предоставлять займы под низкий процент, и дать возможность семьям беженцев, имеющим плохое жилье, получить соответствующую квартиру. Капиталовложения, сделанные Управлением Верховного комиссара ООН по делам беженцев, пошли пока на приобретение около 100 домов на общую сумму примерно 800 000 долларов. Так как взнос Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев в фонд используется на возобновляемой основе, в будущем большее число беженцев будет иметь возможность получить помощь, как только начнут поступать компенсации.

107. В то время, как все вышеупомянутые меры дали возможность оказать наиболее нуждающимся беженцам помощь в течение 1963 года, ежедневно возникали новые случаи и поэтому в программу 1964 года на дальнейшие нужды местной интеграции была включена сумма в 420 000 долларов.

ЮРИДИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ

108. В 1963 году юридическая помощь была оказана почти 6 500 беженцев на сумму 91 467 долларов. Этот вид помощи снова оказался очень ценным, так как он во многом способствует достижению окончательных решений, помогая беженцам преодолеть юридические и административные трудности. Почти половина беженцев, получивших помощь такого вида, находится в Федеративной Республике Германии, где высокоразвитая правовая система дает возможность той части населения беженцев, кото-

рая первоначально приехала в эту страну как рабочая сила, пользоваться определенными пенсионными правами, которые, когда эти права будут получены, устраняют необходимость в какой-либо другой материальной помощи. Другая значительная часть беженцев (1 500 человек) воспользовалась помощью в Иране, где оказание юридической помощи направлено в сторону их натурализации. Около 400 беженцев-моряков, подпадающих под Соглашение 1957 года о беженцах-моряках, воспользовалось деятельностью консульских служб в порту Роттердам для того, чтобы дать им возможность упорядочить свой статус и помочь их въезду в страны, с которыми они имеют наиболее тесные связи. Значительное число беженцев пользовалось также такой формой помощи в Австрии и в Латинской Америке, где помощь, предоставленная им со стороны экспертов, служила определенным вкладом в укреплении их экономических и социальных позиций и таким образом снизила риск того, что они вновь станут нуждаться в международной помощи.

109. Ассигнование, составляющее сумму в 92 500 долл. для этих целей, было включено в программу 1964 года.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПОМОЩЬ

110. Как и в предыдущей программе, на дополнительную помощь была использована ограниченная сумма, т.е. 19 017 долл. для наиболее нуждающихся беженцев до тех пор, пока не будут найдены окончательные решения их проблемам. Таким образом, такая помощь была оказана 1 400 беженцев. Принимая во внимание увеличивающиеся нужды в определенных странах, ассигнование свыше чем на сумму в 50 000 долл. было включено для такого вида помощи в программу Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев на 1964 год.

С. Кубинские беженцы

ОБЩЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ

111. В начале 1963 года насчитывалось 9 000 кубинских беженцев, проживающих в Испании, от 20 000 до 30 000 в различных латиноамериканских странах, а к концу этого года в Соединенные Штаты въехало 260 000 беженцев, из которых почти 170 000, согласно регистрации, получили помощь. В Испании, где Управление Верховного комиссара уже ранее сталкивалось с этой проблемой, и в Латинской Америке

Верховный комиссар был вынужден любезно оказать помощь соответствующим правительствам в решении этой проблемы, с тем чтобы она не достигла размеров, не поддающихся регулированию. В Соединенных Штатах правительство, получающее помощь от бесчисленного количества добровольных учреждений приняло на себя все бремя по оказанию помощи этим беженцам.

ПОМОЩЬ, ОКАЗАННАЯ В ТЕЧЕНИЕ 1963 ГОДА

112. В соответствии с общим характером текущей программы, функции Верховного комиссара были ограничены функциями привлечения внимания международного сообщества к проблеме оказания ограниченной помощи беженцам, где таковая не могла быть оказана правительством или добровольными учреждениями в стране пребывания этих беженцев.

113. Совместно с Межправительственным комитетом по вопросам европейской миграции, Управление стремится облегчить решение проблем этих беженцев. 71 600 долл. из общей суммы в 98 600 долл. было ассигновано из текущей программы Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев, а 27 000 долл. из других источников⁴ для оказания помощи этим беженцам в 1963 году.

114. В Испании, где правительство и добровольные учреждения делают значительные усилия для того, чтобы помочь беженцам, по текущей программе было осуществлено три проекта для того, чтобы была оказана помощь наиболее нуждающимся. По этим проектам 1 175 беженцев получило временное жилье в ожидании своего расселения, а также им была оказана помощь со стороны консульских служб. По второму проекту с помощью Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев было оборудовано студенческое общежитие, которое могло вместить более 40 кубинских беженцев. По третьему проекту, в сотрудничестве с Межправительственным комитетом по вопросам европейской миграции, свыше 150 беженцев, главным образом по семейным обстоятельствам, были переселены из Испании. Более того, Верховный Комиссар содействовал кубинским бе-

женцам в том, чтобы в Испании им предоставляли возможности для устройства на работу, аналогичные тем, которые предоставлялись в других европейских странах, т.е. такие же как испанским гражданам.

115. В Латинской Америке по текущей программе осуществлялись проекты стоимостью в 60 000 долл., в результате чего 1 930 кубинских беженцев было расселено путем миграции с целью соединения с родственниками или друзьями. Кроме того, большому числу этих беженцев была оказана помощь в устройстве в странах их проживания.

116. В Соединенных Штатах правительство предоставило кубинским беженцам все предметы первой необходимости. К концу 1963 года более чем 71 000 из этих беженцев было расселено в различных частях Соединенных Штатов, а небольшое количество их было расселено в 24 европейских и латиноамериканских странах, где они получили возможность устроиться. Зарегистрированные 100 000 в районе Майами получали помощь в соответствии с программой Соединенных Штатов для кубинских беженцев, которая до начала 1964 года составляла около 100 000 000 долларов.

117. Верховный комиссар был вынужден также содействовать расселению небольшого количества кубинских беженцев, которые пожелали иммигрировать из Соединенных Штатов в Латинскую Америку, где они могли бы найти более подходящие возможности для устройства на работу, с учетом их профессиональной квалификации и прежнего занятия, а также, конечно, языка.

ПОМОЩЬ ПО ПРОГРАММЕ 1964 ГОДА

118. Ограниченное участие Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев в работе по оказанию помощи кубинским беженцам содействовало некоторым образом решению их проблем в 1963 году. Очевидно, однако, будут необходимы дальнейшие меры, в особенности в Испании и в Латинской Америке, для того чтобы удержать на одном уровне растущее число этих беженцев.

119. Исполнительный комитет по программе Верховного комиссара решил, таким образом, включить ассигнование в сумме 159 000 долл. на программу 1964 года для двух проектов помощи этим беженцам в Испании. Один из них даст

⁴ Не включает средств, затраченных правительством Соединенных Штатов Америки и правительствами других стран, где проживают беженцы, в целях оказания им помощи.

возможность беженцам получить совет и руководство квалифицированных социальных работников. По другому будет создан фонд для окончательных решений, через посредство которого некоторые из беженцев получают работу по своей специальности, другие получают профессиональную подготовку, около 50 престарелых беженцев получают небольшое ежегодное пособие. Помощь будет предоставляться также, главным образом, очень нуждающимся беженцам по их возвращении в Испанию и будет состоять главным образом в предоставлении им жилья.

120. Что касается Латинской Америки, то Комитет решил оказывать помощь кубинским беженцам из доли общего проекта на сумму 420 000 долл. для помощи беженцам в этом районе. Из этой суммы 250 000 долл. должны быть предоставлены для индивидуальных решений, таких как предоставление жилища, устройство в сельском хозяйстве, устройство на работу по профессии, в ремесле, торговле, в предоставлении стипендий, а сумма в 150 000 долл. ассигнована для групповых решений, таких как создание сети домов для престарелых, установление программ пенсионного обеспечения и создание условий для лечения хронических и душевных больных. В то же время 20 000 долл. должны быть использованы для предоставления беженцам юридической помощи.

Д. Помощь бывшим алжирским беженцам

121. В докладе Верховного комиссара на семнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи (А/5511/Rev.1) содержится полный отчет о работе Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев, совместно с Лигой обществ Красного Креста, обществами алжирских беженцев в Марокко и Тунисе, которая успешно завершена в июне 1962 года. До завершения этой работы Генеральная Ассамблея в резолюции 1672 (XVI) просила Верховного комиссара рассмотреть вопрос о возможности оказания помощи в расселении беженцев в странах их прежнего жительства, как только позволят обстоятельства. Согласно этой резолюции, Верховный комиссар стремится обеспечить единство в совместных действиях Лиги обществ Красного Креста и Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев в Марокко и Тунисе и соответственно более широкими операциями, предпринятыми этой Лигой в Алжире.

122. Во время репатриации беженцев в июне 1962 года Верховный комиссар обратился с

призывом к международному сообществу о предоставлении фондов. В результате великодушного отклика на этот призыв остались значительные суммы, после того как репатриация была завершена. В соответствии с директивами Генеральной Ассамблеи Верховный комиссар таким образом использовал эти фонды для поддержки мероприятий в Алжире по оказанию помощи перемещенному населению, включая бывших беженцев. Эти фонды вместе со взносами и дарами, полученными впоследствии для помощи бывшим алжирским беженцам, в конечном счете достигли общей суммы 1 241 000 долл., которая составила часть взносов, полученных через Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев на операции вне ее программ. Таким образом Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев имело возможность передать Лиге обществ Красного Креста около 755 000 долл. для оказания помощи в Алжире и, кроме того, распределить 423 000 долл. следующим образом: по просьбе правительства Алжира и Лиги обществ Красного Креста более 103 000 долл. предоставлено Алжирскому обществу Красного Полумесяца, которое взяло на себя обязательство по дальнейшему развитию некоторых аспектов деятельности Лиги в Алжире, включая открытие пунктов раздачи молока и амбулаторий; 80 000 долл. — добровольным учреждениям, которые оказывали помощь очень нуждающимся, включая многих бывших алжирских беженцев; и, кроме того, 240 000 долл. через Бюро технической помощи Организации Объединенных Наций в Алжире предоставлено алжирскому правительству для широкой восстановительной и реконструкторской работы в районах проживания нуждающегося населения, включая, главным образом, создание центров обучения и амбулаторий. Кроме того, 61 950 долл. было обещано или заявлено, но еще не выплачено, Управлению Верховного комиссара ООН по делам беженцев, и эта сумма будет использована для проведения проектов в Алжире, которые рассматриваются в настоящее время Бюро технической помощи Организации Объединенных Наций совместно с алжирским правительством.

Е. Беженцы из Анголы

123. Отчет по программе помощи, составленный Верховным комиссаром в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 1671 (XVI) для 150 000 беженцев из Анголы в Конго (Леопольдвиль), был дан в докладах семнадцатой и восемнадцатой сессий Генеральной Ассамблеи (А/5211/Rev.1 и А/5511/Rev.1). В 1962 году

добровольные учреждения продолжали оказывать ограниченную помощь на индивидуальной основе тем из первоначального числа 150 000 беженцев, которые не могли себя содержать собственным трудом или впоследствии становились неустроенными. Эта помощь продолжала оказываться в течение 1963 года. В то же время беженцы получали помощь от проведения общих мероприятий по оказанию помощи населению этого района, и Управление Верховного комиссара в сотрудничестве с ОНУК внимательно следило за положением, пытаясь предупредить возникновение каких-либо новых серьезных проблем.

124. Дополнительные проекты проводились в жизнь двумя добровольными учреждениями с целью оказания помощи около 13 000 ангольских беженцев, включая определенное число вновь прибывших, с тем чтобы они могли обосноваться в сельскохозяйственных районах.

125. По первому из этих проектов, который был закончен в марте 1963 года, около 7 500 беженцам, которые собрали очень низкий урожай, была оказана помощь Конголезской протестантской общественной организацией путем предоставления инвентаря и дополнительных семян.

126. По второму проекту, который осуществлялся в течение 1963 года КАРИТАС Конго, была обеспечена транспортировка нескольких тысяч беженцев в новые районы расселения в пределах Конго, где имелась в наличии необходимая земля, инвентарь и семена, чтобы дать им возможность обосноваться в сельском хозяйстве. Возможностями, предоставленными по этому проекту, на который Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев ассигновало около 11 500 долл. по текущей программе на 1963 год, воспользовалось ограниченное число беженцев.

127. В течение 1963 года Верховный комиссар имел возможность оказывать дальнейшую ограниченную помощь ангольским беженцам, главным образом в медицинском обслуживании и в области образования.

128. Таким образом, Верховный комиссар предоставил Конголезскому Красному Кресту финансовую помощь в сумме 2 000 долл. на расселение 800 беженцев, которые были эвакуированы с острова на реке Конго, находившегося под угрозой наводнения.

129. Кроме того, Верховный комиссар предо-

ставил 12 200 долл. на расширение амбулатории в Кибентеле и на постройку шести амбулаторий в Центральной провинции Конго, где проживает большинство ангольских беженцев.

130. Для того чтобы расширить существующие условия для образования беженцев, Верховный комиссар согласился также ассигновать 19 200 долл. на два проекта, проводимых Конголезской протестантской общественной организацией и КАРИТАС Конго для организации профессиональной подготовительной школы, в которой будут зарезервированы места для беженцев, и для строительства элементарных школ для начального образования в районах, где проживает большое число беженцев.

131. Общие фонды, предоставленные Управлением Верховного комиссара ООН по текущей программе на 1963 год для помощи беженцам из Анголы в Конго (Леопольдвиль), составили 44 911 долларов.

Ф. Беженцы из Руанды

ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

132. Вопрос о беженцах из Руанды все еще остается наиболее серьезной проблемой, стоящей перед Управлением Верховного комиссара в Африке. Как отмечено в докладе, представленном Верховным комиссаром Генеральной Ассамблее на восемнадцатой сессии, по состоянию на февраль 1963 года около 130 000 беженцев из Руанды находилось в Бурунди, в Северной и Центральной провинциях Киву, Конго (Леопольдвиль), Танганьики и Уганде, из которых около 95 000 в то время требовало дополнительной помощи для их местного расселения. Эти беженцы обосновывались в сельском хозяйстве по проводимым программам или в сотрудничестве с местными властями Управлением Верховного комиссара ООН по делам беженцев и Лигой обществ Красного Креста по просьбе непосредственно заинтересованных правительств.

133. В течение 1963 года из всех источников было предоставлено 3 169 000 долл. для помощи беженцам из Руанды. В эту сумму входит 679 150 долл., ассигнованных из текущей программы, 38 100 долл. — из Специального фонда и 63 000 — из фондов, имеющих в распоряжении Верховного комиссара для проектов вне текущей программы. В сумму 3 169 000 долл. также

входят значительные взносы от правительств стран, предоставивших убежище в форме земли или других услуг, широкой двусторонней помощи от правительства Соединенных Штатов, в форме помощи наличными деньгами и товарами, а также услуги Лиги обществ Красного Креста, других добровольных учреждений и религиозных миссий, действующих в этом районе, как указано в приложении III к этому докладу.

134. В течение 1963 года отмечался посто-

<i>Страна</i>	<i>Положение по состоянию к концу 1963 года</i>	<i>Новый приток беженцев</i>	<i>Положение по состоянию на март 1964 года</i>
Бурунди	21 000	13 000	34 000
Северная и Центральная провинция Киву, Конго (Леопольдвиль)	60 000	-	60 000
Танганьика	12 000	-	12 000
Уганда	40 000	7 000	47 000
ИТОГО	<u>133 000</u>	<u>20 000</u>	<u>153 000</u>

135. Новые беженцы наложили увеличившееся бремя на правительство стран, предоставляющих убежище, которые попросили помощи Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев для решения этой проблемы. Согласно положениям Устава Управления, Верховный комиссар сконцентрировал свои усилия на решения гуманитарной проблемы, и его представителем сделано было все от него зависящее в этой области для обеспечения того, чтобы была оказана необходимая помощь этим беженцам.

136. На своем втором специальном заседании, состоявшемся в конце января 1964 г., Комитет обсудил проблему новых беженцев из Руанды и был чрезвычайно обеспокоен тем, что существующие трудности могут помешать совместным международным усилиям, направленным на защиту этих беженцев. Комитет надеется, что довольно быстрое устранение этих трудностей даст возможность Верховному комиссару выполнять свою гуманитарную задачу по оказанию помощи этим беженцам. Комитет утвердил сумму в 100 000 долл. в пределах финансовых ассигнований на программу 1964 года, которые выражаются в сумме 2,6 млн. долл., чтобы дать возможность Верховному комиссару финансировать срочную специальную помощь новым беженцам из Руанды в Бурунди и Уганде, и поручил Верховному комиссару выработать дополнительные проекты помощи этим беженцам.

янный прогресс во всех районах в области содействия местному расселению беженцев. В конце 1963 года произошли печальные события, которые должны были в целом повлиять на проблему беженцев из Руанды. Группа беженцев сделала безуспешную попытку нападения на Руанду. За этим событием последовал новый массовый отлив беженцев из Руанды в Бурунди и Уганду. В результате этого число беженцев из Руанды увеличилось примерно на 20 000 человек, как указывается в следующей таблице.

137. В ходе одиннадцатой сессии наблюдатель от Руанды заявил, что руандское правительство приняло необходимые меры для приема тех беженцев из Руанды, которые желают вернуться в страну своего прежнего жительства. Что касается других беженцев, руандское правительство хотело бы помочь им устроиться на работу и вести мирную жизнь в соседних странах, которые так великодушно их приняли. Он выразил признательность за политику предоставления убежища, проводимую правительствами, принявшими беженцев, и за проявление международной солидарности, в результате которой была оказана необходимая помощь беженцам. Исполнительный комитет воздал должное за благородную политику предоставления убежища, проводимую правительствами африканских стран, которые приняли значительное число беженцев из Руанды, и за общие усилия международного сообщества, содействовавшие финансированию работы по оказанию помощи этим беженцам.

138. Принимая во внимание проекты, уже утвержденные Комитетом на его десятой сессии, проекты, одобренные на второй специальной сессии, и дополнительные проекты, одобренные Комитетом на его одиннадцатой сессии, по вопросу местного расселения беженцев из Руанды, переселения в другие страны и укрепления их экономического и социального положения, было утверждено ассигнование на общую

сумму 1 623 000 долл. для помощи этим беженцам, распределение которой содержится в приложении V.

ПОМОЩЬ, ОКАЗАННАЯ В ТЕЧЕНИЕ 1963 ГОДА

139. В течение 1963 года 58 500 беженцев из Руанды воспользовались помощью, непосредственно оказанной по программам Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев, тогда как другая группа беженцев численностью в 22 500 человек воспользовалась помощью, оказанной правительствами, добровольными учреждениями и религиозными миссиями на месте. В то же время, с тем чтобы удовлетворить насущные нужды в продовольствии и медицинском обслуживании и избежать голода и эпидемий, беженцам предоставлялась земля, инвентарь и семена, давая им возможность выращивать урожаи и как можно скорее обеспечить самим свое существование. Им также оказывалась помощь в постройке обычного типа жилищ и в улучшении медицинского обслуживания путем создания амбулаторий или элементарных клиник внутри или вблизи центров скопления беженцев. Эти беженцы полностью пользуются созданным обслуживанием, и состояние их здоровья удовлетворительное.

140. Имеется в виду, что на первой стадии помощь в предоставлении земли, семян и инвентаря, в постройке жилищ и в основном медицинском обслуживании не может быть во всех случаях достаточна, чтобы способствовать беженцам полностью обосноваться. Как указано в докладе восемнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи, совместные программы Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев и Лиги обществ по оказанию помощи в Бурунди и в Северной и Центральной провинциях Киву, Конго (Леопольдвиль) были разделены на две части; основную программу, охватывающую вышеуказанные виды помощи, и дополнительную программу, направленную на оказание помощи беженцам в укреплении их ненадежного экономического положения. Таким образом, им оказывается поддержка в занятии простым ремеслом и торговлей, а также другими видами новой деятельности, такими как выращивание товарных культур, разведение птицы и свиней и создание мелких предприятий. В Танганьике и Уганде правительства впервые планировали и проводили свои собственные программы с финансовой помощью Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев.

141. Во всех четырех странах встречались трудности в выполнении программ расселения. К середине 1963 года опыт показал, что определенные районы расселения оказались неподходящими для большого количества беженцев в том смысле, что они при имеющихся условиях не могли сами обеспечить свое существование в этих районах. Главная проблема состояла в отсутствии подходящей земли, необходимой для выращивания достаточных урожаев. Таким образом нужно было создать новые центры для расселения, в которые должны быть переселены беженцы из перенаселенных центров.

142. Встречались также трудности психологического характера. Многие из беженцев, особенно из Бурунди и Танганьики, чувствовали себя неуверенными в отношении своего будущего и на первых порах не воспользовались всеми предоставленными им возможностями. Тем не менее, во всех районах, где осуществлялись программы, был достигнут определенный прогресс, хотя гораздо меньший, чем надеялись в начале этого года.

143. При проведении мероприятий по местному расселению стало ясно, что для того чтобы обеспечить постоянное местожительство беженцев в некоторых районах, где они осели, необходимо предложить им дополнительные возможности в рамках планов развития для районов их поселения. Международная организация труда, которая согласилась сотрудничать с Управлением Верховного комиссара ООН по делам беженцев в выполнении регионального проекта развития, аналогичного тому, который успешно был начат и завершен Международной организацией труда в Латинской Америке, направила миссию в Киву, Конго (Леопольдвиль), и Бурунди в мае 1963 года для обследования положения на месте и представила планы для таких проектов, которые были одобрены Исполнительным комитетом при соблюдении определенных условий, касающихся процедуры, необходимой для их финансирования и координации с участвующими специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций.

ПОМОЩЬ, ОКАЗАННАЯ В ТЕЧЕНИЕ 1964 ГОДА

144. Работа по оказанию помощи беженцам из Руанды продолжалась в течение 1964 года путем осуществления местных проектов расселения, одобренных Исполнительным комитетом, который ассигновал 170 000 долл. в рамках

программы Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев на 1964 год. В то же время стали осуществляться новые проекты по оказанию срочной помощи новым беженцам из Руанды, а во время составления этого доклада принимаются меры по скорейшему осуществлению проектов, одобренных Комитетом на его одиннадцатой сессии, по расселению этих беженцев. По проекту «Арманд Кейперс»⁵ с июня 1964 года оказывается временная помощь в сумме 624 000 долл. 13 000 беженцам в Бурунди, из которых 10 000 будут впоследствии перевезены автомашинами и судами, вместе с их скотом, в Танганьiku, а остающиеся 3 000 будут переведены в существующий район расселения в Бурунди, где им будет оказана помощь по устройству. Этот проект обеспечивает в дальнейшем перевозку упомянутых выше 10 000 беженцев от границы Танганьики до места расселения для их обоснования в местном сельскохозяйственном районе. Этот проект обеспечивает также передвижение внутри Уганды около 7 000 новых беженцев с их 10 000 голов скота в два района, подходящих для скотоводства и для местного расселения беженцев в этих районах.

145. Как говорится более детально ниже, полагают, что в этих частях страны к концу этого года будут проведены в жизнь два новых проекта по укреплению положения руандских беженцев в Бурунди и в Киву, Конго (Леопольдвил) в рамках совместной сельскохозяйственной программы МОТ.

ПОЛОЖЕНИЕ В БУРУНДИ

146. Операции по оказанию помощи и расселению в Бурунди, проводимые Лигой обществ Красного Креста, начаты в июне 1962 года, и первоначально они были запланированы на 6 месяцев. Позднее этот срок был продлен до 30 июня 1963 г., для того чтобы дать беженцам достаточное время для сбора урожая, в котором они нуждаются, чтобы самим обеспечивать свое существование. Эта программа обеспечивает расселение около 15 000 беженцев в сельскохозяйственных районах в трех центрах восточной части Бурунди. Впоследствии правительство приняло дополнительное число беженцев и их скота в эти центры, так что к концу

⁵ Этот проект назван по имени представителя Бельгии г-на Кейперса, призывавшего оказать помощь беженцам из Руанды; он скончался во время одиннадцатой сессии Комитета.

1963 года оно предоставило жилье около 21 000 беженцев.

147. Лига обществ Красного Креста провела основную программу, направленную на то, чтобы дать возможность беженцам как можно скорее достичь минимального прожиточного уровня, а также дополнительную программу, направленную на укрепление их положения, с тем чтобы дать им возможность участвовать до некоторой степени в будущем развитии страны, в которой они получили убежище.

148. К 30 июня 1963 г., когда Лига обществ Красного Креста прекратила свою работу, основные жизненные нужды 21 000 беженцев в этих странах были в значительной степени удовлетворены. Каждая семья беженца возделывала к тому времени в среднем от одного до полутора акров земли. Они имели право пользоваться амбулаториями, а их дети могли учиться в начальных школах.

149. Объединенные операции явились действительно международным усилием. Правительство Бурунди сделало значительный вклад, предоставив землю для расселения беженцев, в то же время поступала помощь от правительства Соединенных Штатов, которое предоставило основную часть продовольствия. Расходы по транспортировке беженцев и снабжению продовольствием были погашены из остатка, равного 168 000 долл. суммы, предоставленной правительством Бельгии для помощи беженцам из Руанды, до того как Бурунди стало независимым. Инвентарь и семена были предоставлены ФАО и Оксфордским комитетом помощи голодающим, а медицинское оборудование и амбулаторное обслуживание — Лигой обществ Красного Креста. Эффективная помощь оказывалась различными группами миссионеров, особенно в устройстве детей беженцев в школы.

150. В начале июля 1963 года правительство Бурунди взяло на себя управление тремя центрами расселения. По просьбе этого правительства, Управление Верховного комиссара продолжало оказывать помощь в целях обеспечения устройства беженцев. Эта помощь покрывала расходы по транспортировке, продовольствию, предоставляемому правительством Соединенных Штатов, и дополнительному предоставлению необходимых семян. Кроме того, до марта 1964 года Управление оказало помощь в покрытии расходов, связанных с распределением продовольствия и работой автотранспорта, санитар-

ных отрядов и машин по подводу воды. Были предоставлены средства на проекты самопомощи, такие как выращивание цыплят и выращивание товарных культур, предоставлялась также дополнительная помощь в отдельных тяжелых случаях.

151. В течение 1963 года Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев предоставило всего 142 500 долл. наличными на покрытие расходов по совместной операции с Лигой в Бурунди. После того, как правительство Бурунди взяло на себя ответственность за центры беженцев, Верховный комиссар предоставил дополнительную сумму в 62 650 долларов. Оба вышеуказанные ассигнования были сделаны в рамках текущей программы 1963 года. Дополнительная сумма 31 500 долл. была внесена Управлению Верховного комиссара ООН по делам беженцев Оксфордским комитетом помощи голодающим на операции вне этой программы. Таким образом, общая сумма, переданная Управлением Верховного комиссара ООН по делам беженцев Бурунди в течение 1963 года составила 236 650 долларов.

152. Как было сказано выше, некоторое число беженцев из Бурунди пыталось в ноябре и декабре 1963 года силой вернуться в Руанду. Хотя это неизбежно создавало некоторое беспокойство в трех поселениях беженцев в Бурунди, тем не менее работа в этих центрах продолжала проводиться конструктивно. Так как ответственность за поддержание закона и порядка ложилась на правительство, Верховный комиссар обратил внимание правительства Бурунди на тот факт, что его работа может проводиться эффективно только в том случае, если мир и стабильность в этом районе будут восстановлены.

153. В результате этих событий имел место новый приток около 10 000 беженцев из Руанды в Бурунди, и правительство попросило помощи Верховного комиссара в решении этой новой проблемы. Правительство заявило, что перенаселенная страна не может принять дополнительное число беженцев и попросило о содействии Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев подыскать другую страну, которая бы предоставила им убежище.

154. Дополнительная сумма в 20 000 долл. уже ассигнована на программу 1964 года для местного расселения беженцев, проживающих в Бурунди. Во исполнение решений, принятых Ис-

полнительным комитетом на его второй специальной и одиннадцатой сессиях, в начале 1964 года для срочной помощи новым беженцам из Руанды было предоставлено 50 000 долл., а затем было ассигновано 80 000 долл. в рамках проекта «Арман Кейперс», для того чтобы решить проблемы этих беженцев путем поселения некоторых из них в Бурунди и переселения других в Танганьiku. По специальной программе, которая была начата в начале этого года, они обеспечивались продовольствием, одеялами и другими предметами первой необходимости. Более того, правительство Танганьики великодушно откликнулось на просьбу со стороны Верховного комиссара о принятии 10 000 новых руандских беженцев, которые не могли быть расселены в Бурунди. Эти беженцы будут привезены автомашинами в Бужумбура, где они погрузятся на озерные пароходы и выедут в Кигома в Танганьике. Оттуда они поедут железной и шоссейной дорогами в район поселения (что займет 3-4 дня). Во время переселения они будут обеспечены продовольствием. Полагают, что перевозка всех 10 000 беженцев будет закончена к августу или сентябрю 1964 года. Около 3 000 беженцев, вместе с их скотом, будет переведено с их настоящего местонахождения в Бурунди в Кигамбу, в один из трех существующих центров поселения в Бурунди, где они поселятся. В этом проекте предусмотрены транспортировка беженцев в центры, устройство их на месте, снабжение семенами и инвентарем, создание амбулатории с оборудованием и медикаментами, создание начальной школы, а также помощь продовольствием.

155. Другой проект, запланированный совместно с Управлением Верховного комиссара ООН и Международной организацией труда в рамках программы МОТ для развития и интеграции одного района в Бурунди; предусматривает оказание помощи около 24 000 беженцам из Руанды в Бурунди вместе с местным населением этого района, насчитывающим около 29 000 человек. Цель этого проекта заключается в том, чтобы улучшить условия жизни в этом районе, укрепить положение беженцев и поднять производительность, для того чтобы получить прирост продукции, который может быть поглощен национальной экономикой. Чтобы достичь этой цели, фермерам и скотоводам должна быть оказана помощь, должны быть созданы коммунальные центры и общественные организации, служащие экономическим интересам всей общины, например, будет предусмотрено осушение сильно заболоченных земель. Предлагается

создание ремесленного центра, а также создание мелких сельскохозяйственных предприятий. Общая сумма, необходимая для проекта МОТ, оценивается в 635 000 долларов. Так как почти половина всех лиц, которым будет оказываться помощь, являются беженцами, возможно, что Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев будет участвовать в покрытии половины этих затрат. Благодаря великодушию одного британского добровольного учреждения Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев на 31 марта 1964 г. будет иметь в своем распоряжении сумму свыше 157 000 долл., которая может быть использована на этот проект в 1964 году. Исполнительный комитет на своей одиннадцатой сессии одобрил ассигнование на сумму 160 000 долл. на покрытие расходов по программе 1965 года.

ПОЛОЖЕНИЕ В СЕВЕРНОЙ И ЦЕНТРАЛЬНОЙ ПРОВИНЦИЯХ КИВУ В КОНГО (ЛЕОПОЛЬДВИЛЬ)

156. Подсчитано, что в Северной и Центральной провинциях Киву в Конго (Леопольдвиль) на 1 января 1963 г. проживало 60 000 беженцев из Руанды, из которых 28 000 все еще нуждаются в помощи международного сообщества, для того чтобы получить возможность самим обеспечивать свое существование. Эти беженцы осели в центрах поселения Бибве, Ихула в Северном Киву, в Лемера-Муленге и Калонге в Центральном Киву, где им правительством была предоставлена земля. По договоренности с конголезскими властями и по просьбе Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев, Лига обществ Красного Креста действовала как партнер Управления Верховного комиссара. В двух центрах Бибве и Ихула, устройство 12 500 беженцев проходило удовлетворительно и достигло такой степени, что они больше не нуждались в рационаровании продовольствия во второй половине 1963 года. Помощь, предоставленная этим беженцам, была направлена, таким образом, на укрепление их устройства.

157. Кроме того 15 000 беженцев была оказана помощь в центрах Лемера-Муленге и Калонге. Однако эти центры оказались настолько перенаселенными, что беженцы, живущие в них, не могли сами обеспечить свое существование, и необходимо было в течение 1963 года создать три новых центра для тех беженцев, которые не имеют достаточно земли для обработки в районе Лемера-Муленге и Калонге. Работа по перевозке беженцев и последующего их поселе-

ния проводилась Лигой обществ Красного Креста. Особое внимание уделялось новым центрам поселения для проведения проектов самопомощи, с тем чтобы как можно скорее дать возможность беженцам достичь уровня самостоятельного существования и, если возможно, превзойти его. Таким образом, в дополнение к помощи по снабжению семенами и инвентарем, на первой стадии работы осуществлялись такие проекты, как разведение птицы, совместное выращивание товарных культур и создание небольших мастерских для ремесленного производства.

158. Верховный комиссар участвовал также в создании школы-интерната в Катобве в Центральной провинции Киву, и в результате ассигнования Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев в сумме 28 000 долл. было зарезервировано 100 мест в этой школе для учащихся-беженцев.

159. По текущей программе на 1963 год Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев предоставило 330 500 долл. для оказания помощи беженцам из Руанды в Северной и Центральной провинции Киву, включая 96 800 долл., которые были оставлены на расходы, связанные с продолжающейся совместной работой Управления Верховного комиссара ООН и Лиги обществ Красного Креста до 30 июня 1964 года. Управлению Верховного комиссара была внесена дополнительная сумма в 24 500 долл. Оксфордским комитетом по помощи голодающим для помощи беженцам вне этой программы, составив, таким образом, общую сумму в 355 000 долларов, предоставленную Управлением Верховного комиссара ООН по делам беженцев в течение 1963 года на оказание помощи беженцам из Руанды в Северной и Центральной провинциях Киву.

160. В течение 1963 года возникали серьезные трудности, особенно в Северной провинции Киву, между беженцами и местными жителями, что однажды угрожало спокойствию всего района. Таким образом, осуществление программы по укреплению поселения беженцев, живущих в Северной провинции Киву, было отложено. Однако были предприняты меры для улучшения взаимоотношений между беженцами и местными жителями и, к началу 1964 года, порядок в основном был установлен.

161. В результате обстановки, с которой неожиданно пришлось столкнуться в 1963 году в связи с неустойчивым положением в Северной

провинции Киву, и необходимостью изменения местонахождения беженцев в Центральном Киву, объединенные операции Управления Верховного комиссара и Лиги прогрессировали менее быстро, чем вначале. Лига обществ Красного Креста, тем не менее, согласилась продолжать совместную работу до 30 июня 1964 года.

162. Для местного расселения беженцев в Северной и Центральной провинциях Киву были дополнительно предоставлены фонды на сумму 40 000 долл. по программе 1964 года. Более того, Исполнительный комитет на своей десятой сессии одобрил проект, который должен был выполняться в сотрудничестве с МОТ в рамках объединенной программы сельскохозяйственного развития МОТ для Киву и которая даст возможность беженцам улучшить свои плохие жилищные условия, так же как в будущем принять участие в экономическом развитии страны, предоставившей им убежище. Как и в Бурунди, беженцы, из которых около 15 600 человек в этом районе подпадают под этот проект, а также местное население, насчитывающее около 13 000 человек, получают помощь по плану МОТ. Таким путем им будет предоставлен определенный минимум услуг в области образования, профессиональной подготовки и общественной помощи. По этому проекту будут произведены улучшения в экономической структуре, увеличится сельскохозяйственное производство и в сообществе будет введено производственно-техническое обучение. Этот проект предусматривает удовлетворение нужд в области образования беженцев, а также в создании условий для улучшения существующих программ здравоохранения в этом районе. Сумма, необходимая на этот проект, составляет 198 000 долл., включая 120 000 долл., ассигнованных на программу 1964 года, и 78 000 долл., которые должны быть ассигнованы в рамках программы Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев в 1965 году.

ПОЛОЖЕНИЕ В ТАНГАНЬИКЕ

163. В начале 1963 года правительство Танганьики устроило около 12 000 беженцев на работу в сельском хозяйстве, расселив их в двух поселенческих центрах. Правительство попросило одновременно о предоставлении финансовой помощи со стороны Верховного комиссара, чтобы покрыть расходы по этой операции. Верховный комиссар, в экстренном порядке изучив этот вопрос, выделил 33 600 долл. на покрытие расходов по неотложным нуждам. Дополни-

тая помощь была предоставлена правительством Соединенных Штатов в виде поставок продовольствия, а в дальнейшем — ФАО и ЮНИСЕФ.

164. В течение 1963 года правительство Танганьики столкнулось еще с большими трудностями административного и технического характера при осуществлении расселения беженцев. Оно попросило Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев оказать помощь в планировании и координации возникшей перед ним задачи. По просьбе Верховного комиссара Лига обществ Красного Креста, с согласия правительства, взялась за осуществление программы по расселению около 8 000 беженцев в Муэнзи. Переселение началось 1 августа 1963 г., после того как были проведены специальные консультации с членами Исполнительного комитета в июле 1963 года с последующим одобрением Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев. К концу 1963 года переселенцы были обеспечены необходимыми семенами и инвентарем. И беженцы провели посев. В какой степени эти беженцы смогут сами себя обеспечить, зависит от урожая 1964 года. Операцию по расселению беженцев предусмотрено закончить 30 июня 1964 года. Предположительная стоимость этой операции составляет 140 000 долл., причем Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев выделило для этого цели в 1963 году 55 000 долл. и 50 000 долл. в 1964 году, а остаток погашается Оксфордским комитетом помощи голодающим.

165. Вполне положительные результаты достигнуты по расселению около 3 300 беженцев в другом поселенческом центре в Карагве. Этот центр действует под контролем правительства Танганьики. Беженцы здесь успешно справились с посевом бобов, кукурузы, сладкого картофеля, с выращиванием бананов и в настоящее время достигли полного самообеспечения. Часть стоимости операции по расселению была покрыта Управлением Верховного комиссара ООН по делам беженцев, выделившим на эти цели 33 600 долларов.

166. Общая сумма средств, израсходованных Управлением Верховного комиссара в 1963 году на оказание помощи беженцам из Руанды в Танганьике составила 88 600 долларов.

167. Затем было выделено 70 000 долл. на нужды по местному расселению в Танганьике беженцев из Руанды в рамках программы Уп-

равления Верховного комиссара ООН по делам беженцев на 1964 год. Учитывая наплыв около 13 000 беженцев из Руанды в пределы Бурунди, и по просьбе правительства этой страны об оказании помощи в разрешении этой проблемы, правительство Танганьики благосклонно откликнулось на призыв Верховного комиссара, что даст возможность принять около 10 000 из числа этих беженцев для расселения их на своей территории. В рамках проекта «Арман Кейперс», принятого Комитетом на одиннадцатой сессии по программе 1964 года было выделено 260 000 долл. для покрытия расходов по расселению этих беженцев в горном районе Муци в Танганьике. Средства будут использованы для перевозки беженцев в пределах Танганьики, для обоснования центра, включая обеспечение одеялами, домашней утварью, инвентарем и семенами, а также осуществление программы по оказанию медицинской помощи, включающей строительство трех диспансеров и программу в области образования, предусматривающую устройство около тридцати классных комнат. В начале этого года уже было выделено 56 000 долл., с тем чтобы правительство Танганьики смогло провести необходимую подготовку по принятию беженцев. Отдел внешних сношений Всемирной лютеранской Федерации согласился сотрудничать с правительством Танганьики и Управлением Верховного комиссара ООН по делам беженцев и выделил сумму свыше 80 000 долл. в счет осуществления программы расселения беженцев в Танганьике.

ПОЛОЖЕНИЕ В УГАНДЕ

168. В начале 1963 года в Уганде насчитывалось приблизительно 40 000 беженцев, из них около 20 000 получили помощь от правительства по устройству в сельском хозяйстве, а около 10 000 занялись скотоводством, так же как в Руанде. Многие из оставшегося числа беженцев поселились у друзей или родственников.

169. В то же самое время правительство Уганды выделило приблизительно для 10 000 беженцев земельные наделы в долине Оручинга и осуществляло программу расселения беженцев путем предоставления им инвентаря, семян, первоначальной медицинской помощи и продовольствия до уборки первого урожая самими беженцами. В течение 1963 года стало очевидно, что в долине Оручинга нет достаточного количества земли, чтобы дать возможность всем беженцам, которые были поселены в этом районе, обеспечить самим свое существование.

Поэтому правительство обратилось за помощью к Управлению Верховного комиссара ООН по делам беженцев для того чтобы переселить около 5 500 беженцев в новые районы поселения. К концу 1963 года это переселение фактически было закончено. В 1963 году Верховный комиссар выделил сумму в 100 000 долл., чтобы помочь покрыть расходы правительства Уганды по осуществлению программ, предусмотренных на 1963 год.

170. Предоставляя помощь беженцам, правительство Уганды взяло на себя значительную материальную ответственность, несмотря на свои ограниченные возможности. К тому же вопрос еще более усложнился тем обстоятельством, что беженцы пригнали с собой свыше 15 000 голов скота, которому следовало сделать прививки, дорогостоящие для местных властей, в целях устранения опасности, что этот скот может стать источником болезней для скота, уже находящегося при лагерях. Для 10 000 беженцев, пригнавших с собой скот, правительство вынуждено было подыскать район с достаточным количеством лугов, и поэтому было решено, что они расселятся в районе озера Накивали, который, несмотря на присутствие в нем мухи цеце, считается самым лучшим районом незанятых земель. Однако, прежде чем направить беженцев в этот район, следовало осуществить программу по очистке района от мухи цеце, что представляет дорогостоящую операцию. Правительство осуществило очистку всего района площадью 68 кв. миль, используя трактора для раскорчевки зарослей кустарников и стволов деревьев для того, чтобы впоследствии их сжечь с целью уничтожения яиц мух цеце. К концу 1963 года были достигнуты значительные успехи в осуществлении этой программы, однако она будет полностью закончена лишь в течение 1964 года.

171. Сверх 40 000 долл., выделенных по программе 1964 года для местного расселения беженцев в Уганде, к началу 1964 года в рамках этой программы была выделена сумма в 117 000 долл., включая 100 000 долл. для оказания помощи правительству для покрытия расходов по очистке района озера Накивали от мух цеце, причем общая стоимость работ предположительно составляет 200 000 долл., и 17 000 долл. идет на ремонт и укрепление системы водоснабжения в долине Оручинга путем осуществления ремонтных работ по укреплению естественных барьеров озера и укрепления ирригационных каналов.

172. Международная помощь беженцам в Уганде стала остро необходимой в начале 1964 года, в связи с новым притоком 7 000 беженцев в результате событий в Руанде и возникновения новых проблем беженцев в Уганде. В ответ на просьбы об оказании дальнейшей помощи правительству Уганды, Верховный комиссар представил Исполнительному комитету план о местном расселении этих 7 000 беженцев стоимостью в 320 000 долларов. Этот план предусматривает передвижение беженцев в Торо и Буниоро из долины Оручинга, где они временно размещаются в настоящее время; программу оказания временной помощи, на сумму 50 000 долл., выданных с разрешения второй специальной сессии Исполнительного комитета; направление беженцев в новые поселенческие районы, распределение питания, закупку одеял, снабжение семьями, инвентарем и средствами передвижения; прививки приблизительно для 10 000 голов скота, пригнанного беженцами и очистку новых пастбищных районов от мухи цеце.

173. На помощь в области образования выделена сумма в 20 000 долларов.

Г. Китайские беженцы

КИТАЙСКИЕ БЕЖЕНЦЫ В ГОНКОНГЕ

174. Следует напомнить, что Генеральная Ассамблея в резолюциях 1167 (XII) и 1784 (XVII) выразила беспокойство в связи с положением китайских беженцев в Гонконге и просила Верховного комиссара предоставить добрые услуги по оказанию им помощи.

175. Правительство Гонконга взяло на себя основную ответственность по оказанию помощи китайским беженцам и по их включению в экономическую и общественную жизнь общества. Во исполнение вышеуказанных резолюций Верховный комиссар продолжал в 1963 году делать взносы правительству Гонконга на осуществление проектов по оказанию помощи китайским беженцам. Правительство Гонконга продолжало осуществлять в широком масштабе программу жилищного строительства и экономической интеграции, к которой приступили несколько лет тому назад и которой китайские беженцы пользуются на той же самой основе, что и местные жители.

176. В 1963 году Верховному комиссару была выделена сумма в 452 678 долл. по проектам оказания помощи китайским беженцам в Гон-

конге. Эта сумма была вручена правительству Гонконга. Она включает 268 817 долл., предназначенных на строительство больницы, 70 559 долл. — на строительство туберкулезного санатория, 28 000 долл. — на строительство сельского коммунального центра, 25 000 долл. — на расширение «морской школы» и 22 660 долл. — в счет займа, находящегося под контролем правительства, идет на оказание помощи беженцам при их устройстве в сельском хозяйстве. Кроме того, были выделены средства для перевозки 44 китайских беженцев-сирот в Новую Зеландию и для поселения 10 китайских беженцев в Колумбии.

КИТАЙСКИЕ БЕЖЕНЦЫ В МАКАО

177. К концу 1963 года в Макао насчитывалось 70 000 беженцев, т.е. приблизительно 35 процентов всего населения территории. Среди беженцев было много неквалифицированных, неприспособленных лиц и лиц с физическими недостатками, вследствие того что многие из физически здоровых беженцев имели возможность уйти в соседние районы с лучшими условиями трудоустройства.

178. Вследствие очень высокой плотности населения жилищный вопрос — одна из важнейших проблем, с которыми сталкиваются в Макао категории населения с низким доходом, к которым принадлежит большинство беженцев. Для улучшения положения, следовательно, необходимо улучшить возможность по трудоустройству, с тем чтобы эта часть населения имела соответствующие средства к существованию.

179. Правительство Макао, церковные и религиозные организации, а также добровольные учреждения, очень часто имея ограниченные возможности, приложили большие усилия, чтобы решить проблему беженцев. И если правительство выделяет значительный процент из своего годового бюджета на цели социального обеспечения, то частные организации снабжают беженцев продовольствием и предоставляют другую помощь, а также оказывают поддержку властям в области образования, профессиональной подготовки и медицинской помощи. Вследствие сложности проблемы оказалось невозможным осуществить проекты, направленные на действительное устройство или местное расселение беженцев.

180. 22 050 долл., полученных в 1963 году в счет помощи этим беженцам, были вручены, в

соответствии с пожеланиями жертвователя, правительственной миссии в Макао.

181. Во исполнение просьбы правительства Верховный комиссар обследовал положение беженцев и рассмотрел меры по оказанию помощи, которые он может осуществить с целью облегчения расселения беженцев. Основываясь на этом исследовании, Верховный комиссар представил Исполнительному комитету на одиннадцатой сессии проекты на сумму 259 000 долл. для местной интеграции китайских беженцев в Макао. Эти проекты предусматривают, кроме прочего, строительство рыболовных судов, освоение некоторых районов, где смогут поселиться беженцы, жилищное строительство и расширение центра по приспособлению к новым условиям жизни с таким расчетом, чтобы он мог использоваться для беженцев.

182. В счет вышеуказанной суммы, составляющей 259 000 долл., Управление Верховного комиссара по делам беженцев уже получило свыше 45 000 долларов. Кроме того, Исполнительный комитет утвердил срочное ассигнование в 100 000 долл. по программе 1964 года с тем, чтобы начать немедленное осуществление проектов. Остальная сумма будет финансироваться за счет средств, изысканных иными путями или за счет дальнейших ассигнований по программе 1964 или 1965 года.

Н. Тибетские беженцы

БЕЖЕНЦЫ В НЕПАЛЕ

183. В 1963 году Верховный комиссар продолжал внимательно следить за проблемой беженцев из Тибета, находящихся в Непале. Международный комитет Красного Креста также активно занимался этой проблемой с июня 1960 года по май 1963 года. С тех пор эта группа беженцев широко пользовалась технической помощью, предоставляемой правительством Швейцарии в сотрудничестве с Швейцарским Красным Крестом по двустороннему соглашению.

184. В начале 1964 года правительство Непала предложило Верховному комиссару расследовать положение этих беженцев, предоставив добрые услуги в соответствии с соглашениями о помощи, оказываемой этим беженцам.

185. Согласно самым оптимистичным подсчетам в начале 1964 года в Непале находилось около 11 000 тибетских беженцев, включая

4 000 в труднодоступной северной части страны; 3 700 человек проживали на непальских границах к северу и северу-востоку от Катманду, которым необходимо было оказать немедленную помощь и 3 300 человек, которые получают помощь в виде продовольствия, а также в виде социальной и медицинской помощи от Швейцарского Красного Креста. Кроме того, Швейцарская ассоциация технической помощи помогает нескольким тысячам беженцев этой последней группы, обеспечивая им независимое существование, организуя техническую подготовку для них в ковровых, прядильных, обувных предприятиях, в строительстве и в сельском хозяйстве.

186. Как сообщил Верховный комиссар Исполнительному комитету на одиннадцатой сессии, Непальский Красный Крест должен был провести операцию по оказанию помощи группе из 3 700 беженцев на севере и северо-востоке от Катманду, а Швейцарская ассоциация технической помощи заявила, что она готова, по возможности, расширить программу профессиональной подготовки беженцев, чтобы помочь им самим обеспечивать свое существование.

187. В настоящее время Верховный комиссар выделил 50 000 долл. из Чрезвычайного фонда для оказания, в случае необходимости, помощи тибетским беженцам.

БЕЖЕНЦЫ В ИНДИИ

188. К концу 1963 года было достигнуто соглашение с правительством Индии, в соответствии с которым выручка от продажи пластинок «Фестиваль звезд» в Индии и часть выручки от продажи пластинок в других странах будет использована для беженцев, находящихся в Индии. Всякая другая внешняя помощь, которая с помощью добрых услуг Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев может быть изыскана для осуществления проектов помощи беженцам из Тибета, будет приравнена к индийским властям.

189. 100 000 долл. выделяется Верховным комиссаром из выручки от продажи пластинок «Фестиваль звезд» в других странах в пользу тибетских беженцев, находящихся в Индии. Предусматривается, что эта сумма будет частично передана Центральному комитету по оказанию помощи в Индии, а частично Индийскому Красному Кресту на основе проектов, которые должны быть представлены этим организациям.

ФИНАНСИРОВАНИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ УПРАВЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ООН ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

Общие замечания

190. Финансирование деятельности Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев в 1963 году отразило изменения, происшедшие в работе этого Управления.

191. В 1962 году, когда вновь возникла проблема беженцев, помощь, необходимая для решения этой проблемы, финансировалась за счет фондов, не входящих в рамки программы. Впервые лишь в 1963 году можно было предусмотреть предоставление помощи этим группам в рамках годовой программы, 800 000 долл. из всей суммы в 1 400 000 долл., предусмотренной в текущей программе на 1963 год, были выделены для новых групп беженцев. Кроме того, для этих беженцев шла также основная часть средств, предусмотренных для осуществления деятельности Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев, но не включенных в регулярные программы.

192. Одна из основных проблем финансирования деятельности Управления Верховного комиссара по делам беженцев в 1963 году возникла в связи с тем обстоятельством, что общая сумма 6 945 000 долл.⁶ оказалась выше суммы, принятой в течение двух предшествующих лет, так как имелось в виду обеспечить финансирование проектов, предусматривающих оказание помощи «старым» европейским беженцам. Однако, как это подробно указывается ниже, это финансовое задание было недалеко от выполнения в то время, когда составлялся этот доклад. Этот результат в значительной степени объясняется международной солидарностью, проявившейся в большом масштабе после обращения Верховного комиссара к правительствам с просьбой сделать специальные взносы для оказания помощи беженцам и которое нашло широкую поддержку Европейского совета. Такой результат объясняется также успехами, достиг-

⁶ Эти цифры включают первоначальную финансовую смету в сумме 6,8 млн. долл. и сумму в 145 000 долл., отражающих стоимость одного проекта, который Исполнительный комитет по программе Верховного комиссара постановил провести в жизнь, начиная с 1962 года.

нутыми во время продажи пластинок «Фестиваль звезд», и большим успехом кампании по увеличению фондов, которая проводилась в октябре 1963 года в Нидерландах. На 31 мая 1964 г. в результате всех этих усилий были собраны дополнительные средства на общую сумму приблизительно в 3 240 000 долл., включая взносы правительств на сумму около 1 116 000 долл., приблизительно 829 000 долл., собранных в ходе кампании по увеличению фонда, проведенной в Нидерландах, и около 1 285 000 долл., полученных от продажи пластинок «Фестиваль звезд» в тридцати шести странах мира. Часть от последней выручки пошла на осуществление помощи беженцам вне рамок программы и дала возможность Управлению оказать дополнительную помощь некоторым новым группам беженцев.

193. Что касается программы на 1964 год, то на 31 мая 1964 г. была объявлена сумма взносов в 2 648 000 долларов. Более значительные средства потребуются в особенности тогда, когда окажется необходимым повысить финансовые задания с 2 600 000 долл. до 3 100 000 долларов. Потребуются также средства для осуществления деятельности, не предусмотренной в программе; таким образом дальнейшие взносы могут направляться на осуществление деятельности по оказанию помощи тем новым группам беженцев, чьи нужды не могли быть покрыты в рамках текущей программы Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев.

Финансирование программы 1963 года

194. Во время подготовки настоящего доклада были приложены дальнейшие усилия для достижения финансовой цели программы 1963 года, выразившейся в сумме 6 945 000 долларов.

195. Взносы по программе 1963 года и другие доходы, финансирующие программу, составили на 31 мая 1964 г. общую сумму в 6 612 376 долл. (детальные сведения об этом содержатся в приложении VI к этому докладу). Эти цифры включают правительственные взносы или финансовые обязательства на сумму 4 122 744 долл. и 324 616 долл. в виде обещаний правительств, которые не приняли еще формы обязательств или платежей. Далее сюда входят 983 405 долл.,

уплаченных или подлежащих уплате в счет программы из неправительственных источников, и другие доходы в сумме 1 181 611 долларов⁷. Таким образом недостает около 330 000 долл., что, как можно будет надеяться, будет покрыто с помощью последующих специальных взносов, вопрос о которых находится в настоящее время на рассмотрении.

196. Поддержка Европейского совета сыграла

⁷ Включает, в частности, выручку от продажи пластинок «Фестиваль звезд» (548 758 долл.), проценты и разницу от обмена валют (385 596 долл.) и добавочные средства (135 520 долл.).

важную роль в выполнении Управлением Верховного комиссара ООН по делам беженцев задачи, возложенной программой 1963 года. Как Комитет министров, так и Консультативная ассамблея Европейского совета призвали продемонстрировать европейскую солидарность в поддержку основной программы оказания помощи оставшимся европейским «старым» беженцам. Движение солидарности быстро получило широкую поддержку, о чем свидетельствует тот факт, что на 31 мая 1964 г. в счет этой программы были внесены или обещаны шестнадцатью правительствами взносы на сумму свыше 1 430 000 долл., как это видно из нижеследующей таблицы:

	Уплачено или взяты обяза- тельства по уплате	Обещанный взнос	Общая сумма
	(в долларах США)		
Австралия	56 000	-	56 000
Австрия	30 000	-	30 000
Федеративная Республика Германии .	250 000 ^a	-	250 000
Франция	247 959	-	247 959
Греция	-	80 000	80 000
Ватикан	10 000	-	10 000
Ирландия	5 000	-	5 000
Италия	80 515	161 030	241 545
Лихтенштейн	3 472	-	3 472
Нидерланды	-	74 586	74 586
Норвегия	14 000	-	14 000
Португалия	1 000	-	1 000
Швеция	77 325	-	77 325
Швейцария	115 740	-	115 740
Турция	-	2 000	2 000
Соединенное Королевство	224 000 ^b	-	224 000
Суверенный Мальтийский Орден . . .	1 000	-	1 000
Итого	1 116 011	317 616	1 433 627

^a За счет Центрального управления протестантской церкви в целях развития.

^b Эта сумма наряду с суммой, внесенной Соединенным Королевством в Управление Верховного комиссара по делам беженцев для передачи МКЕМ, дублирует взнос Соединенного Королевства на 1963 год.

197. Программа 1963 года пользовалась также значительной поддержкой со стороны част-

ного сектора, проявившего заинтересованность в ее осуществлении. Так, в счет программы

1963 года поступила выручка в сумме 548 758 долл. от продажи долгоиграющих пластинок «Фестиваль звезд» выпущенных Управлением Верховного комиссара ООН по делам беженцев, и основная часть средств, собранных в ходе кампании по увеличению фондов в Нидерландах, т.е. 645 556 долл. было получено в счет финансирования проектов по оказанию помощи беженцам в Греции и Турции в рамках программы 1963 года.

Финансирование операций вне программы 1963 года

198. В соответствии с положениями касающимися резолюций добрых услуг, вплоть до конца 1962 года, через посредство Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев, значительные суммы были направлены на оказание помощи новым группам беженцев. С самого начала 1963 года 800 000 долл. были предусмотрены по текущей программе на оказание помощи этим группам беженцев.

199. Однако, кроме этого, Верховный комиссар имел возможность получить значительные суммы, которые дали ему возможность оказать дополнительную помощь новым группам беженцев и внести свой вклад в работу по оказанию помощи, предпринятую правительствами и местными властями некоторых районов и стран в целях оказания помощи беженцам, находящимся на их территории. В начале 1963 года Управление имело в своем распоряжении для этой цели сумму в 831 055 долларов. Учитывая поправки и переносы, приведшие к сокращению на 9 269 долл., последующие взносы, полученные для этой цели на 31 мая 1964 г., составили общую сумму в 1 211 020 долл., включая 213 887 долл. из правительственных источников и 997 133 долл. из неправительственных источников. Эта сумма распределялась следующим образом:

(в долл.)

- 277 720 — часть выручки от продажи пластинок «Фестиваль звезд»;
- 182 873 — часть выручки, собранной в ходе кампании по увеличению фондов в Нидерландах;
- 536 540 — средства из других неправительственных источников.

Из общей суммы в 2 032 806 долл., имеющихся

в наличии на 31 мая 1964 г., 1 628 711 долл. были израсходованы в течение 1963 года, как показано в приложении III к этому докладу. Остающаяся сумма в 404 035 долл. направляется на осуществление проектов по оказанию помощи в 1964 году.

Финансирование программы 1964 года

200. На заседании Специального комитета Генеральной Ассамблеи по объявлению добровольных взносов, состоявшемся в Нью-Йорке 29 ноября 1963 г., двадцать семь правительств объявили о взносах на общую сумму в 1 423 640 долл. на осуществление программы Управления Верховного комиссара по делам беженцев на 1964 год, плановая цифра которой в то время, как ожидалось, составит приблизительно 2 600 000 долларов. Дальнейшие обязательства правительств, о которых было объявлено на одиннадцатой сессии Исполнительного комитета по программе Верховного комиссара, и доходы из других источников составили общую сумму в 2 648 786 долл. в счет плановой цифры программы 1964 года, и, как указано выше, эта цифра может достигнуть 3 100 000 долларов.

Чрезвычайный фонд

201. Как и в 1962 году, Чрезвычайный фонд, установленный в сумме, не превышающей 500 000 долл., в соответствии с резолюцией 1166 (XII), давал возможность Управлению Верховного комиссара удовлетворить чрезвычайные нужды беженцев впредь до принятия решений Исполнительного комитета по программе Верховного комиссара. В течение 1963 года 153 000 долл. были взяты из Чрезвычайного фонда, из которых впоследствии 50 000 долл. были возвращены в Фонд, когда оказалось, что возможно использовать необходимые финансовые средства из других источников. На 31 декабря 1963 г. Чрезвычайный фонд составлял 500 000 долларов. 100 000 долл. было взято из Фонда в июне 1964 года по решению Исполнительного комитета на одиннадцатой сессии в связи с вопросом оказания помощи беженцам в Уганде.

202. Вообще вопрос о потолке Чрезвычайного фонда и о финансировании программ помощи Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев рассматривался Исполнительным комитетом на десятой сессии, и Комитет принял решение перенести рассмотрение этого вопроса на двенадцатую сессию, которая, как намечалось, должна состояться в октябре 1964 года.

ОБЩЕСТВЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ И ПОДДЕРЖКА ПРОГРАММЫ ПОМОЩИ

203. С целью увеличения средств и мобилизации общественного мнения в 1963 году приступили в сотрудничестве с фонографической промышленностью к распространению долгоиграющих пластинок. Многие известные в мире артисты подарили по одной песне в качестве своего личного вклада в деятельность по оказанию помощи беженцам, многие композиторы и поэты-песенники отказались от своего права на получение гонорара, а промышленность по низким ценам на коммерческой основе изготовила и распространила пластинки. Чистый доход к концу 1963 года от этой операции составил свыше 1,3 млн. долл., которые были направлены на осуществление ряда проектов во всех частях мира.

204. Поскольку Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций разрешил использовать при продаже пластинок печать Организации Объединенных Наций, то это дало возможность Управлению избежать уплаты налога и ввезти пластинки беспошлинно во многие страны. Другие страны выразили свое сочувствие гуманной деятельности, проводимой в пользу беженцев, приняв специальные законы, разрешающие беспошлинный ввоз для продажи туда, где эта привилегия автоматически не предоставлялась, материалов Организации Объединенных Наций.

205. Во многих случаях видные деятели всего мира публично присоединялись к работе помощи беженцам при получении первых пластинок. Выпуск пластинок «Фестиваль звезд» дал возможность радио, телевидению и печати уделить значительное место обсуждению проблем беженцев. В особенности было замечательно сотрудничество добровольных учреждений. Во многих странах, в частности в Скандинавии, продажа пластинок была начата после предварительной широкой информационной кампании. Следует упомянуть, что миллионный экземпляр был продан в Исландии Исландским Красным Крестом.

206. Вследствие этого необходимо было распространить значительное количество печатных или наглядных материалов, чтобы удовлетворить возросшую потребность в информации. В особенности большой интерес был вызван к проблемам беженцев в Африке.

207. Другим значительным событием явилось проведение в Нидерландах кампании по сбору средств национальным комитетом под председательством бывшего Премьер-министра, который встретил полную поддержку со стороны радио, печати и телевидения. Был выпущен специальный фильм, посвященный положению беженцев в Греции. Этот фильм демонстрировался в качестве иллюстрации необходимости срочной помощи, причем после демонстрации по радио и телевидению передавалось в течение часа обращение всемирно известного нидерландского спортсмена. В то же самое время восемьдесят тысяч добровольцев по всей стране проводили сбор частных пожертвований, причем в течение часа было собрано марок на один миллион долларов, основная доля которых была вручена Управлению Верховного комиссара ООН по делам беженцев непосредственно или через другие организации.

208. В сентябре была начата съемка полнометражного фильма независимой норвежской кинокомпанией совместно с Норвежским советом по делам беженцев. Этот фильм, посвященный проблеме беженцев-моряков и международной защите беженцев, предполагается выпустить на коммерческой основе и распространить во всем мире, причем значительная часть чистого дохода должна быть передана в распоряжение Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев.

209. Не считая этих двух главных фондов и широкой гласности, Управление продолжало предоставлять печати, радио и телевидению и другим средствам информации информационный материал, касающийся работы в этой области. Особое значение представляла тесная связь с Бюро информации Организации Объединенных Наций. В течение 1963 года были приложены особые усилия с целью получения кинематографического материала из районов Дальнего Востока и Африки, где находятся беженцы.

210. Управление также увеличило распространение ежемесячника «Доклады Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев...» с целью привлечения общественности, обращая ее внимание на положение новых беженцев.

ПРИЛОЖЕНИЯ

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ОБЩИЕ СТАТИСТИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Таблица I

Размещение беженцев,
предположительно подпадающих под мандат ВКБ
на 31 декабря 1963 года

<i>Местонахождение беженцев</i>	<i>Число беженцев</i>
Европа	750 000
Средний Восток ^a	3 600
Дальний Восток	2 200
Другие районы	500 000
Итого	1 250 000

^a Включает Иорданию, Ливан, Объединенную Арабскую Республику и Сирию.

Таблица II

Общее положение беженцев в ряде европейских стран^a
в период с 1 января по 31 декабря 1963 года

	<i>Число беженцев</i>
Беженцы, находящиеся в ведении ВКБ на 1 января 1963 г. приблизительно	450 000
Вновь прибывшие беженцы	6 100
Новые беженцы «на месте»	2 400
Естественный прирост	1 000
Общее увеличение числа беженцев	9 500
Репатрирированные	1 500
Натурализованные	11 500
Эмигрировавшие	6 500
Общее уменьшение числа беженцев	19 500
Беженцы, находящиеся в ведении ВКБ на 31 декабря 1963 г., приблизительно	440 000

^a Австрия, Греция, Италия, Федеративная Республика Германии и Франция.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ОБЩИЙ АНАЛИЗ ЧИСЛА ЛИЦ, ПОЛУЧАЮЩИХ ПОМОЩЬ ПО РЕГУЛЯРНЫМ ПРОГРАММАМ ПОМОЩИ
УПРАВЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ООН ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ
НА 31 ДЕКАБРЯ 1963 ГОДА ПО СТРАНАМ ИЛИ РАЙОНАМ И ПО СТАДИИ ИХ УСТРОЙСТВА

Страна или район	Окончательно устроенные						Другие, получающие помощь лица						Все получающие помощь лица					
	В процессе устройства			Окончательно устроенные			Из лагерей			Вне лагерей			Из лагерей			Вне лагерей		
	Из лагерей	Вне лагерей	Итого	Из лагерей	Вне лагерей	Всего	Из лагерей	Вне лагерей	Всего	Из лагерей	Вне лагерей	Всего	Из лагерей	Вне лагерей	Всего			
Аргентина	-	386	386	-	4	4	-	2 562	2 562	-	2 952	-	2 952	2 952				
Австралия	-	21	21	-	-	-	-	-	-	-	21	-	21	21				
Австрия	11 485	10 661	22 146	446	1 139	1 585	3 007	3 166	6 173	14 938	14 966	-	29 904					
Бельгия	-	781	781	-	-	-	-	1 074	1 074	-	1 855	-	1 855					
Бразилия	-	464	464	-	-	-	-	266	266	-	730	-	730					
Канада	-	5	5	-	-	-	-	-	-	-	5	-	5					
Чили	-	62	62	-	51	51	-	104	104	-	217	-	217					
Колумбия	-	143	143	-	-	-	-	49	49	-	192	-	192					
Коста-Рика	-	4	4	-	-	-	-	-	-	-	4	-	4					
Доминиканская Республика	-	48	48	-	-	-	-	-	-	-	48	-	48					
Эфиопия	-	14	14	-	-	-	-	-	-	-	14	-	14					
Дальний Восток	-	13 725	13 725	-	89	89	-	-	-	-	13 814	-	13 814					
Федеративная Республика																		
Германия	17 744	7 511	25 255	1 609	12 101	13 710	5 524	15 076	20 600	24 877	34 688	-	59 565					
Франция	-	5 237	5 237	-	978	978	-	492	492	-	6 707	-	6 707					
Греция	1 570	4 742	6 312	45	803	848	127	287	414	1 742	5 832	-	7 574					
Гватемала	-	6	6	-	-	-	-	-	-	-	6	-	6					
Иран	-	13	13	-	1 500	1 500	-	1 051	1 051	-	2 564	-	2 564					
Ирак	-	1	1	-	-	-	-	-	-	-	1	-	1					
Израиль	-	29	29	-	-	-	-	-	-	-	29	-	29					
Италия	1 521	2 052	3 573	161	626	787	1 651	1 555	3 206	3 333	4 233	-	7 566					
Берег Слоновой Кости	-	1	1	-	-	-	-	-	-	-	1	-	1					
Ямайка	-	8	8	-	-	-	-	-	-	-	8	-	8					
Япония	-	2	2	-	-	-	-	-	-	-	2	-	2					
Иордания	-	2	2	-	-	-	-	-	-	-	2	-	2					
Ливан	-	45	45	-	36	36	-	4	4	-	85	-	85					
Марокко	-	431	431	-	1 612	1 612	-	712	712	-	2 755	-	2 755					
Мозамбик (Португалия)	-	2	2	-	-	-	-	-	-	-	2	-	2					
Парагвай	-	12	12	-	-	-	-	8	8	-	20	-	20					
Перу	-	40	40	-	1	1	-	1	1	-	42	-	42					

ПРИЛОЖЕНИЕ II (окончание)

Страна или район	Другие, получающие помощь лица																							
	Окончательно устроенные						В процессе устройства						Окончательно устроенные						Все получающие помощь лица					
	Из лагерей	Вне лагерей	Итого	Из лагерей	Вне лагерей	Всего	Из лагерей	Вне лагерей	Всего	Из лагерей	Вне лагерей	Всего	Из лагерей	Вне лагерей	Всего	Из лагерей	Вне лагерей	Всего						
Португалия	-	6	6	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-						
Южно-Африканская Респуб- лика	-	10	10	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	10	10						
Испания	-	278	278	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	278	278						
Швейцария	-	173	173	-	90	90	-	64	64	64	64	-	-	-	-	327	327	327						
Сирия	-	25	25	-	34	34	-	10	10	10	10	-	-	-	-	69	69	69						
Тунис	-	8	8	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	8	8	8						
Турция	-	910	910	-	141	141	-	57	57	57	57	-	-	-	-	1 108	1 108	1 108						
Объединенная Арабская Рес- публика	-	460	460	-	302	302	-	37	37	37	37	-	-	-	-	799	799	799						
Уругвай	-	25	25	-	-	-	-	38	38	38	38	-	-	-	-	63	63	63						
Венесуэла	-	26	26	-	-	-	-	57	57	57	57	-	-	-	-	83	83	83						
Югославия	473	32	505	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	473	32	505	505						
Итого	32 793	48 401	81 194	2 261	19 507	21 768	10 309	26 670	36 979	45 363	94 578	139 941	1 831	8 818	10 649	-1 517	5 566	4 049	77	4 019	4 096	391	18 403	18 794
Результаты, достигнутые в 1963 году	4 513	7 726	12 239	-4 363	2 250	-2 113	748	6 538	7 286	898	16 514	17 412	4 513	7 726	12 239	-4 363	2 250	-2 113	748	6 538	7 286	898	16 514	17 412
Результаты, достигнутые в 1962 году	1 831	8 818	10 649	-1 517	5 566	4 049	77	4 019	4 096	391	18 403	18 794	1 831	8 818	10 649	-1 517	5 566	4 049	77	4 019	4 096	391	18 403	18 794

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ТЕКУЩАЯ ПРОГРАММА ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ПОМОЩИ НА 1963 ГОД
УПРАВЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ООН
ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ И ДРУГИЕ ПРОЕКТЫ^a

ФОНДЫ, ПЕРЕДАННЫЕ ИЛИ ЗАТРАЧЕННЫЕ (ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 1963 ГОДА)

Категория беженцев, получающих помощь	Фонды УВКОБ		Фонды, переданные для операций вне программы ВКБ	Дополни- тельные взносы ^{b,c}	Двусторонняя помощь странам, предоставлявшим убежище, или странам пребывания беженцев правительствами и организациями
	Текущая программа 1963 года	Чрезвы- чайный фонд			
Европейские беженцы . . .	604 339	10 000	411 555 ^d	2 100 000	...
Кубинские беженцы	71 600	-	27 000	e	...
Алжирские беженцы (быв- шие)	-	-	594 825	e	...
Беженцы из Анголы	44 911	-	-	e	22 000
Беженцы из Руанды	679 150	-	97 056	500 750 ^f	1 888 000
Китайские беженцы	-	-	474 678	e	...
Тибетские беженцы	-	50 000	6 000	e	...
Другие беженцы	-	5 500	17 657	-	...
ИТОГО	1 400 000	65 500	1 628 771		...

^a Т.е. проекты, финансируемые из фондов, внесенных для операций вне программы 1963 года.

^b От стран, где осуществляются проекты.

^c Округленные цифры.

^d Включая 221 029 долл., предназначенных для проектов помощи европейским беженцам, подпадающим под основные программы помощи, и 190 526 долл. для помощи беженцам, подпадающим под текущую программу.

^e Взносы наличными и товарами, сделанные правительствами стран, предоставивших убежище для различных новых групп беженцев, куда входит сельскохозяйственная земля, в случае с ангольскими, руандскими и тибетскими беженцами, широкие проекты развития для китайцев в Гонконге и Макао и для алжирских беженцев, широкую финансовую помощь для кубинцев в Соединенных Штатах, и помощь различного масштаба в других районах.

^f Внесено правительством Уганды и Танганьики; информации о других взносах не имеется.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ЧИСЛО БЕЖЕНЦЕВ, ПОЛУЧИВШЕЕ ПОМОЩЬ НЕПОСРЕДСТВЕННО ИЛИ КОСВЕННО
ПО ТЕКУЩЕЙ ПРОГРАММЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ПОМОЩИ
НА 1963 ГОД УПРАВЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ООН ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ^a

(ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 ДЕКАБРЯ 1963 ГОДА)

Категория беженцев, получающих помощь	Вид помощи				Итого
	Доброволь- ная репат- риация	Расселение путем миграции	Местное рассе- ление	Юридическая помощь	
Европейские беженцы	150	27 055 ^{bc}	1 896	6 478	35 579 ^c
Кубинские беженцы:					
i) в Латинской Америке	-	1 930	30	-	1 960
ii) в Испании	-	705 ^b	515	-	1 220
Беженцы из Анголы	-	-	1 000	-	1 000
Беженцы из Руанды:					
i) в Бурунди	-	-	21 000	-	21 000
ii) в Конго в Центральной провин- ции Киву	-	-	15 500	-	15 500
iii) в Танганьике	-	-	12 000	-	12 000
iv) в Уганде	-	-	10 000	-	10 000
ИТОГО	150	29 690	61 941	6 478	98 259 ^c

^a Так как исчерпывающих данных о числе бывших беженцев из Анголы, о китайских беженцах в Гонконге и Макао и в отношении тибетских беженцев не имеется, эти группы не включены в эту таблицу; также не включено около 22 500 беженцев из Руанды, которые получали помощь в течение 1963 года в Центральной провинции Киву в Конго и в Уганде из других источников, помимо Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев.

^b Беженцы переселялись Межправительственным комитетом по вопросам европейской миграции (МКЕМ).

^c Включает большую часть из 920 беженцев, расселенных при финансовой помощи Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев, предоставленной им по основным программам помощи.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

УТВЕРЖДЕННЫЕ АССИГНОВАНИЯ ПО ПРОГРАММАМ 1964 И 1965 ГОДОВ

(в долл. США)

Категория беженцев	Утвержденные ассигнования				Итого	Включено в программу 1964 года	Должно быть включено в программу 1965 года
	На 10-й сессии	На 2-й специальной сессии	Голосованием по почте	На 11-й сессии			
Европейские беженцы в Европе, на Среднем Востоке и в Гонконге	500 000	-	-	-	500 000	500 000	-
Европейские и кубинские беженцы в Латинской Америке	420 000	-	-	-	420 000	420 000	-
Кубинские беженцы в Испании	-	-	-	159 000	159 000	159 000	-
Беженцы из Руанды в Бурунди, Конго, Танганьике и Уганде	170 000	117 000	-	-	287 000	287 000	-
Беженцы из Руанды в Бурунди, Танганьике и Уганде — проект «Арман Кейперс»	-	100 000	56 000	624 000 ^a	780 000	630 000	150 000
Беженцы из Руанды в Бурунди — зональный план развития	-	-	-	160 000	160 000	-	160 000
Беженцы из Руанды в Конго — зональный план развития	-	-	-	198 000	198 000	120 000	78 000
Китайские беженцы в Макао	-	-	-	100 000	100 000	100 000	-
Общая сумма ассигнований	393 000	-	-	-	393 000	393 000	-
Резерв	100 000	-	-	-	100 000	100 000	-
ИТОГО	1 583 000	217 000	56 000	1 241 000	3 097 000	2 709 000^b	388 000

^a Включает 20 000 долл. для других беженцев в Уганде.

^b Не включает проектов на сумму в 350 000 долл. для других беженцев в Уганде, которые при их утверждении могли повысить плановую цифру до 3 100 000 долларов.

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

ПОЛОЖЕНИЕ СО ВЗНОСАМИ НА ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ 1963 ГОДА
И НА ДРУГИЕ ПРОЕКТЫ ВНЕ ПРОГРАММЫ 1963 ГОДА
(ПО СОСТОЯНИЮ НА 31 МАЯ 1964 ГОДА)

Страны	Программа 1963 года			Другие проекты
	Внесено или обещано	Обещано	Итого	Внесено или обещано
Австралия	168 000	-	168 000	-
Австрия	45 000	-	45 000	-
Бельгия	200 000	-	200 000	-
Камбоджа	571	-	571	-
Канада	268 519	-	268 519	-
Китай	5 000	-	5 000	-
Кипр	-	-	-	560
Дания	72 390	-	72 390	-
Федеративная Республика Германии	550 000	-	550 000	-
Франция	507 201	-	507 210	100 451
Греция	9 000	80 000	89 000	2 000
Ватикан	11 000	-	11 000	5 000
Исландия	3 750	-	3 750	-
Иран	2 024	-	2 024	-
Ирландия	10 000	-	10 000	-
Израиль	5 000	-	5 000	2 000
Италия	80 515	167 030	247 545	-
Ливан	-	-	-	22 613
Либерия	5 000	-	5 000	-
Лихтенштейн	3 472	-	3 472	-
Люксембург	3 000	-	3 000	-
Малайзия	15 238	-	15 238	-
Марокко	9 960	-	9 960	-
Нидерланды	146 132	74 586	220 718	2 256
Новая Зеландия	28 000	-	28 000	-
Нигерия	5 000	-	5 000	-
Норвегия	112 000	-	112 000	-
Пакистан	-	-	-	10 500
Португалия	2 500	-	2 500	-
Вьетнамская Республика	2 500	-	2 500	-
Южная Африка	12 500	-	12 500	12 500
Швеция	193 325	-	193 325	-
Швейцария	231 480	-	231 480	-
Того	-	1 000	1 000	-
Тунис	2 000	-	2 000	-
Турция	2 667	2 000	4 667	-
Соединенное Королевство	504 000	-	504 000	56 007
Соединенные Штаты Америки	900 000	-	900 000	-
Югославия	5 000	-	5 000	-
Суверенный Мальтийский Орден	1 000	-	1 000	-
Итого	4 122 744	324 616	4 447 360	213 887
Доходы от продажи пластинок «Фестиваль звезд»	548 758		548 758	277 720

ПРИЛОЖЕНИЕ IV (окончание)

<i>Страны</i>	<i>Программа 1963 года^а</i>			<i>Другие проекты</i>
	<i>Внесено или обещано</i>	<i>Обещано</i>	<i>Итого</i>	<i>Внесено или обещано</i>
Доходы от кампании по сбору фон- дов в Нидерландах	645 856		645 856	182 873
Другие поступлений из неправи- тельственных источников	337 549		337 549	536 540
Другие доходы	632 853		632 853	
Общий итог	<u>6 287 760</u>	<u>324 616</u>	<u>6 612 376</u>	<u>1 211 020</u>

^а Включает специальные взносы, упомянутые в главе V.

ДОПОЛНЕНИЕ I

ДОКЛАД ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА О РАБОТЕ ВТОРОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ^a

(Женева, 28–29 января 1964 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
Открытие сессии	1-7
Утверждение повестки дня	8
Решения, принятые Генеральной Ассамблеей на восемнадцатой сессии и Экономическим и Социальным Советом на его возобновленной тридцать шестой сессии	9-16
Завершение основных проектов помощи — новые и пересмотренные проекты	17-33
Отчеты о финансовых взносах на осуществление программы 1963 года	34-42
Проекты в программе 1964 года	43-48
Записка об использовании средств Чрезвычайного фонда	49-50
Прочие вопросы	51
Заявление представителя Международного совета добровольных уч- реждений	52

Открытие сессии

1. Вторая специальная сессия Исполнительного комитета по программе Верховного комиссара состоялась во Дворце Наций в Женеве 28 и 29 января 1964 года. Председатель г-н Х.Ф. Алачам (Турция) открыл сессию.

2. До начала своей работы Комитет почтил память покойного Президента Соединенных Штатов Америки Джона Ф. Кеннеди.

3. В соответствии с правилом 10 правил процедуры, должностные лица Комитета назначаются на первой очередной сессии года, г-н Х.Ф. Алачам (Турция) продолжал занимать должность председателя. В связи с отсутствием г-на Х. Глейснера (Австрия) докладчиком был избран г-н Ж. Дези (Бельгия).

4. На сессии были представлены правительства государств следующих членов Исполнительного комитета:

Австралия	Нидерланды
Австрия	Норвегия
Алжир	Соединенное Королевство Велико-
Бельгия	британии и Север-
Бразилия	ной Ирландии
Ватикан	Соединенные Штаты
Венесуэла	Америки
Греция	Тунис
Дания	Турция
Израиль	Федеративная Рес-
Иран	публика Германии
Италия	Франция
Канада	Швейцария
Китай	Швеция
Колумбия	Югославия
Ливан	
Нигерия	

^a Ранее распространен под условным обозначением А/АС.96/222.

5. Правительства Новой Зеландии, Объединен-

ной Арабской Республики и Португалии, а также Суверенный Мальтийский Орден были представлены наблюдателями.

6. Международная организация труда (МОТ), Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), Европейский совет и Межправительственный комитет по вопросам европейской миграции (МКЕМ) были также представлены наблюдателями.

7. Председатель приветствовал членов Комитета и особенно пять новых членов, недавно избранных в Комитет Экономическим и Социальным Советом: Алжир, Ливан, Мадагаскар, Нигерию и Танганьку.

Утверждение повестки дня

8. По предложению представителя Турции Комитет включил пункт «Докладная записка об использовании средств Чрезвычайного фонда» в повестку дня, которая была принята в следующем виде:

- 1) Выборы докладчика.
- 2) Утверждение повестки дня (А/АС.96/217/Rev.1).
- 3) Решения, принятые Генеральной Ассамблеей на восемнадцатой сессии и Экономическим и Социальным Советом на его возобновленной тридцать шестой сессии (А/АС.96/220).
- 4) Завершение основных проектов помощи — новые и пересмотренные проекты (А/АС.96/218).
- 5) Проекты в программе 1964 года (А/АС.96/219).
- 6) Записка об использовании средств Чрезвычайного фонда (А/АС.96/221).
- 7) Другие вопросы.
- 8) Рассмотрение проекта доклада.

Решения, принятые Генеральной Ассамблеей на восемнадцатой сессии и Экономическим и Социальным Советом на его возобновленной тридцать шестой сессии

(пункт 3 повестки дня)

9. Верховный комиссар, представляя краткое изложение решений, о которых говорилось выше

(А/АС.96/220), заявил, что, увеличив число членов Исполнительного комитета, Генеральная Ассамблея еще раз подтвердила универсальный характер функций Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев.

10. Верховный комиссар заявил, что он с удовлетворением отмечает, что предложения, касающиеся его деятельности, были единогласно одобрены Генеральной Ассамблеей и что Генеральная Ассамблея признала значение соответствующей программы помощи беженцам в качестве средства содействия работе Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев в целом.

11. Верховный комиссар заявил, что весьма важно иметь возможность изменить программы с учетом новых обстоятельств; именно для этой цели он созвал специальную сессию комитета.

12. Во время прений ораторы выразили удовлетворение по поводу переизбрания Верховного комиссара и принятия пяти новых государств, которые, конечно, сделают ценный вклад в работу Комитета, особенно в отношении проблем беженцев, возникших в самое последнее время.

13. В ходе восьмидесяти девятого заседания представители Нигерии и Алжира поблагодарили Комитет за радушный прием, оказанный новым членам, и заявили, что они будут рады всемерно содействовать работе Комитета.

14. Несколько представителей подчеркнули значение функций международной защиты, о которой говорится в резолюции 1959 (XVIII) Генеральной Ассамблеи. Они указали, что растущее число лиц, входящих в ведение Верховного комиссара, не имеет права на преимущества, которые дают положения Конвенции 1951 года о статусе беженцев, ввиду ограничительного положения статьи 1.A (2) относительно предельного срока 1 января 1951 года. Один из представителей также заявил, что в силу этой причины, а также потому что Конвенция, по видимому, относится главным образом к беженцам европейского происхождения, ряд стран Азии и Африки не сочли нужным присоединиться к этой Конвенции.

15. Вносилось предложение аннулировать или изменить этот предельный срок. Ввиду связанных с этим предложением последствий было рекомендовано рассмотреть эту проблему на следующей сессии Комитета.

Постановление Комитета

16. Комитет принял к сведению документ А/АС.96/220 относительно решений, принятых Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом, и приветствовал прием пяти новых государств в Исполнительный комитет.

Завершение основных проектов помощи — новые и пересмотренные проекты

(пункт 4 повестки дня)

17. Комитет рассмотрел документ А/АС.96/218, в котором Верховный комиссар представил новые и пересмотренные проекты в качестве ряда основных проектов помощи, приводимых в жизнь с 1955 по 1963 год, расходы по которым составляют 1 103 000 долларов.

18. Представляя этот доклад, Верховный комиссар заявил, что, по всей вероятности, вскоре будут достигнуты плановые цифры, установленные для завершения основных проектов помощи «старым» европейским беженцам. Однако весьма важно, чтобы эти программы были закончены в назначенные предельные сроки и подлежали финансовым ограничениям. Поэтому он представил ряд новых и пересмотренных проектов Комитету, отвечающих нуждам беженцев, оставаясь в то же время в рамках ранее установленных бюджетных пределов.

19. Осуществление этого большого предприятия укрепит международное сотрудничество в интересах беженцев и даст возможность оказать помощь, которая требуется для решения новых проблем беженцев в Европе и других частях мира.

20. Представитель Верховного комиссара разъяснил цели этих проектов, изложенных в документах, представленных Комитету. Отвечая на вопросы, он подробно изложил нужды беженцев в странах, в которых должны осуществляться проекты, и информировал относительно финансовых аспектов этой программы (см. краткие отчеты 85-го и 86-го заседаний).

21. В ходе общих прений некоторые представители спрашивали, целесообразно ли представлять новые и пересмотренные проекты, влекущие столь значительные расходы, на данном

этапе программы 1963 года. Один из них заявил, что программа завершения основных проектов помощи для «старых» беженцев определялась ранее как единовременная операция и «последнее усилие». Одобряя представленные в Комитет проекты в целом, эти представители тем не менее считали желательным более строго производить ассигнования. Они выразили удовлетворение по поводу финансовых данных, приведенных в документе А/АС.96/218, и надеялись, что в будущем они будут получать аналогичные доклады относительно расходов по программам, утвержденным Исполнительным комитетом, и относительно внесенных в них изменений.

22. Отвечая ряду делегаций, представитель Верховного комиссара объяснил, что проекты, представленные в Комитет, будут финансироваться в соответствии с плановой цифрой для основных программ помощи, причем программа 1963 года — последняя в своем роде. Он также заявил, что средства, полученные в результате аннулирования обязательств и возмещения неизрасходованных остатков, поступили из общей суммы программ материальной помощи, проводимых в жизнь с 1955 по 1963 год, при общей сумме расходов приблизительно в 45 млн. долларов.

23. Представитель Италии заявил, что несколько опасно создавать впечатление, что проблема европейских беженцев разрешена; этого, конечно, нельзя сказать об Италии, где отмечался рекордный приток новых беженцев в 1963 году. Он предложил представить Комитету на его следующей сессии доклад о положении беженцев в каждой европейской стране.

24. Комитет уделил значительное внимание проблеме беженцев, проживающих за пределами лагерей в Германии. Некоторые представители попросили дать объяснение относительно «капли масла», которую должно будет дать Управление Верховного комиссара, с тем чтобы ускорить интеграцию таких беженцев. Представитель Соединенного Королевства, в частности, высказал сомнения относительно завершения программы жилищного строительства, запланированной германскими властями с тем, чтобы разрешить их проблемы, и выразил надежду, что власти Федеративной Республики Германии смогут предоставить необходимые средства в течение 1964 года.

25. Выразалась надежда, что программа бу-

дет завершена к предлагаемому предельному сроку.

26. Представитель Федеративной Республики Германии ответил, что из 4 200 глав семей беженцев, чьи имена были сообщены германским властям, 2 500 имели право на льготы, предоставляемые программой жилищного строительства. 150 дел все еще находятся на рассмотрении. В федеральном бюджете на 1964 год была ассигнована первоначальная сумма в 1 700 000 марок, которая должна быть представлена на рассмотрение законодательных властей. Дополнительные взносы от земель (Lander) еще не включены в бюджеты. Однако можно ожидать, что осуществление программы начнется в течение года. Он ясно заявил, что вряд ли возможно ожидать увеличения взносов федеральных властей и земель ввиду существующего бюджетного положения. Федеральное правительство искренне желает облегчить путь для интеграции беженцев в Федеративной Республике и сделает все возможное, чтобы обеспечить их жильем, в котором они нуждаются.

27. Во время подробного рассмотрения проектов Комитет заслушал заявления представителей Австрии и Франции, которые приводятся в кратком отчете Восемьдесят шестого заседания.

28. Представитель Австрии предоставил информацию о помощи в области жилищного строительства, приведенную в главе II документа А/АС.96/218, и рассказал в общих чертах о той значительной помощи, которую его страна оказала сотням тысяч беженцев, проживающим в лагерях, особенно начиная с 1955 года.

29. Представитель Франции обрисовал шаткое положение многих нетрудоспособных беженцев во Франции, среди которых процент престарелых инвалидов возрос в такой степени, что в новых проектах число мест, зарезервированных для беженцев этой категории превышает число мест, зарезервированных для прочих престарелых людей. Предлагаемая программа должна дать возможность значительно улучшить это положение.

30. Во время обсуждения этих проектов помощи беженцам в Латинской Америке один представитель предложил Управлению Верховного комиссара предоставить более подробную информацию о положении беженцев в этом районе.

Постановления Комитета

31. Комитет принял к сведению документ А/АС.96/218 (Завершение основных проектов помощи), представленный Верховным комиссаром. Он утвердил проекты, расходы по которым составляют 1 103 000 долл., приведенные в главах II-VI этого документа, и уполномочил Верховного комиссара осуществить их, используя средства, полученные в результате аннулирования обязательств и возмещения неизрасходованных остатков по основным программам помощи, осуществляемым с 1955 по 1963 год.

32. Имелось в виду, конечно, что эти проекты будут осуществляться по мере поступления фондов для этой цели, причем, однако, первоочередное значение придавалось более ранним проектам, утвержденным в рамках программы 1963 года. Помимо остатков от более ранних проектов, которые могут быть оставлены на покрытие пересмотренных ассигнований и которые на 30 ноября 1963 г. составляли 730 176 долл. 69 центов, резерв, предусмотренный в программе 1963 года, может, после получения необходимых средств, также частично быть использован для финансирования этих пересмотренных потребностей.

Переселение

33. После рассмотрения документа А/АС.96/218 Комитет заслушал заявление Верховного комиссара по вопросу о переселении беженцев (А/АС.96/INF.20). Верховный комиссар обратил внимание на положение кубинских беженцев в Испании, которых в настоящее время насчитывается от 8 до 10 тысяч человек. Он кратко изложил многочисленные меры, принятые испанским правительством и добровольными учреждениями, по оказанию им помощи, и заявил, что некоторые из этих беженцев могут быть переселены в другие страны. В настоящее время он изучает эту проблему и надеется представить рекомендации Комитету на его следующей сессии.

Отчеты о финансовых взносах на осуществление программы 1963 года

34. Председатель обратил внимание Комитета на «Текущий доклад об усилиях, направленных на достижение плановой цифры для программы Верховного комиссара на 1963 год», представленный в документе А/АС.96/INF.19.

35. Представитель Соединенного Королевства напомнил, что правительство Ее Величества приняло решение сделать взнос в сумме в 120 000 ф. ст. на осуществление программы 1963 года, из которых 20 000 ф. ст. должны быть ассигнованы Межправительственному комитету по вопросам европейской миграции, и, кроме того, правительство Соединенного Королевства готово пожертвовать из расчета 10 процентов от соответствующих взносов сумму в 80 000 ф. ст., которая доведет сумму взноса Соединенного Королевства на 1963 год в целом до 200 000 ф. ст., удвоив ежегодный взнос Соединенного Королевства последних лет.

36. На правительство Соединенного Королевства приятное впечатление произвел отклик добровольных учреждений и широкой общественности на призыв Верховного комиссара и оно приняло решение, что, хотя правительственных взносов не было достаточно, чтобы привлечь больше 38 000 ф. ст. соответствующей доли взноса Соединенного Королевства, тем не менее оно внесет всю сумму в 200 000 ф. ст. на осуществление программы Верховного комиссара на 1963 год. Правительство Соединенного Королевства приняло это решение, чтобы помочь Верховному комиссару полностью выполнить его программу и разрешить традиционные проблемы беженцев в Европе.

37. Представитель Австрии информировал Комитет, что австралийское правительство недавно приняло решение сделать специальный взнос в 30 000 долл. на программу 1963 года.

38. Представитель Федеративной Республики Германия заявил, что при сотрудничестве Центрального управления протестантской церкви в целях развития в Германии, федеральное правительство уже предоставило сумму в 250 000 долл. для интеграции беженцев в Греции. Можно надеяться, что такая же сумма будет получена для этой цели в течение 1964 года.

39. Выражая свою благодарность, Верховный комиссар заявил, что новые специальные взносы, о которых было объявлено, дадут возможность его Управлению еще более приблизиться к плановой цифре, установленной для последней программы помощи «старым» беженцам.

40. Говоря о программе помощи алжирским беженцам, Верховный комиссар информировал

Комитет о том, что он только что получил чек на 22 000 долл. от ливанского правительства на устройство этих беженцев в Алжире.

41. В заключение Верховный комиссар объявил о замечательных результатах кампании по сбору средств, организованной в Нидерландах в октябре 1963 года. Сумма полученных средств составляла около 1 млн. долл., 80 процентов которых предназначалось для программы помощи в Греции и 20 процентов для помощи беженцам в Турции.

Постановление Комитета

42. Комитет с удовлетворением принял к сведению взносы, о которых было объявлено в ходе сессии, и дал высокую оценку блестящим результатам кампании по сбору средств, которая была организована в Нидерландах.

Проекты в программе 1964 года

(пункт 5 повестки дня)

43. Комитет рассмотрел документ А/АС.96/219, в котором Верховный комиссар изложил последние события, связанные с проблемами, поставленными новыми группами беженцев, и представил новые проекты, расходы по которым составляют 117 000 долл. на помощь беженцам в Уганде. Во время прений Комитет также рассмотрел трудности, существующие в некоторых районах, где были приняты беженцы из Руанды. Верховный комиссар наметил план действий, для которого потребуется первоначальное ассигнование в 100 000 долл. на чрезвычайную помощь новым беженцам в Бурунди и в Уганде, с тем чтобы дать возможность этим двум странам справиться с новым наплывом беженцев из Руанды. Половина ассигнований будет использована в Бурунди и другая половина — в Уганде.

Постановления Комитета

44. Комитет принял к сведению информацию, содержащуюся в документе А/АС.96/219. Он утвердил два проекта, приведенные в пунктах 9—14 данного документа. Комитет также утвердил ассигнование в 100 000 долл. в рамках плановой цифры для программы 1964 года, с тем чтобы дать возможность Верховному комиссару выделить средства на чрезвычайную помощь новым беженцам из Руанды в Бурунди и Уганде. Имелось в виду, что членам Комитета будет

предоставлена более подробная информация относительно расходов на эту помощь.

45. Комитет также отметил, что другие проекты, составленные Верховным комиссаром, будут препровождены членам Комитета, которым ввиду экстренности данного положения будет предложено изложить свои точки зрения в письменной форме.

46. Исполнительный комитет с беспокойством отметил трудности, существующие в настоящее время в тех частях Африки, где были приняты беженцы из Руанды, и выразил глубокую озабоченность по поводу того, что эти трудности могут представлять угрозу объединенным международным усилиям прилагаемым в интересах этих беженцев.

47. Исполнительный комитет напомнил в этой связи пожелания, выраженные в преамбуле Конвенции от 28 июля 1951 года о статусе беженцев — «что все государства, признавая социальный и гуманный характер проблемы беженцев, сделают все, что в их силах, чтобы эта проблема не явилась причиной напряженных отношений между государствами».

48. Соответственно Исполнительный комитет, одобрив запрос Верховного комиссара относительно 100 000 долл. на непосредственные расходы по чрезвычайной помощи новым беженцам из Руанды в Уганде и Бурунди, единогласно постановил отметить в отчете: 1) свою высокую оценку деятельности Верховного комиссара и поддержку ему в его задаче по руководству и вдохновлению международных совместных усилий, прилагаемых в интересах этих беженцев и 2) свою искреннюю надежду, что нынешнее беспоконное положение во всем районе, где жители Руанды искали убежища, будет урегулировано, что даст возможность Верховному комиссару своей гуманной работой по оказанию помощи принести максимальную пользу этим несчастным людям.

Записка об использовании средств Чрезвычайного фонда

(пункт 6 повестки дня)

49. Комитет рассмотрел документ А/АС.96/221 об использовании средств Чрезвычайного фонда. Его внимание было также обращено на документ А/АС.96/INF.18 о помощи беженцам в Турции, который был представлен ему для информации.

Постановление Комитета

50. Комитет утвердил использование средств Чрезвычайного фонда, как изложено в документе А/АС.96/221, при условии, что сумма в 50 000 долл., о которой говорится в пункте 8 этого документа, будет возвращена в Чрезвычайный фонд, если данные расходы окажутся ненужными или если Комитет постановит включить этот проект в свою регулярную программу на 1964 год в соответствии с предложением, сделанным в Комитете.

Прочие вопросы

Постановление Комитета

51. Комитет принял к сведению информацию, предоставленную Верховным комиссаром относительно продажи долгоиграющей пластинки, выпущенной Управлением Верховного комиссара ООН по делам беженцев.

Заявление представителя Международного совета добровольных учреждений

52. В ходе восьмидесяти девятого заседания представитель Комиссии по делам беженцев Международного совета добровольных учреждений сделал заявление, в котором изложил точку зрения добровольных учреждений относительно различных аспектов работы по оказанию помощи беженцам.

ДОПОЛНЕНИЕ II

ДОКЛАД ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА О РАБОТЕ ОДИННАДЦАТОЙ СЕССИИ^a

(Женева, 18–25 мая 1964 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1-19
Открытие сессии и выборы должностных лиц	1-6
Утверждение повестки дня	7-8
Вступительное заявление Верховного комиссара и общие прения	9-19
II. ДОКЛАДЫ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ УПРАВЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ООН ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ	20-56
Доклад о ходе работы по основным программам помощи Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев	20-31
Доклад о выполнении текущей программы 1963 года	32-44
Доклад о переселении беженцев	45-54
Положение беженцев в Европе, в частности в странах первого убежища	55-56
III. ПРОГРАММА 1964 ГОДА — НОВЫЕ ПРОЕКТЫ	57-103
Проекты, находящиеся на рассмотрении	57-58
Проект «Арман Кейперс»	59-77
Другие беженцы в Уганде	78-80
Предложения об оказании помощи беженцам из Руанды в провинции Киву, Конго (Леопольдвиль) и в Бурунди	81-93
Проекты оказания помощи кубинским беженцам в Испании	94-95
Проекты оказания помощи китайским беженцам в Макао	96-99
Помощь беженцам в Непале	100
Финансирование новых проектов, представленных в Комитет	101-103
IV. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ	104-126
Записка об использовании средств Чрезвычайного фонда	104-105
Предварительная финансовая отчетность за 1963 год	106-109

^a Ранее распространен под условным обозначением A/АС.96/248.

СОДЕРЖАНИЕ (окончание)

	<u>Пункты</u>
Поправки к финансовым правилам для добровольных фондов .	110-113
Состояние взносов	114-126
V. СОТРУДНИЧЕСТВО УПРАВЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ С ДРУГИМИ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ	127-135
VI. ДРУГИЕ ВОПРОСЫ	136-138
Двенадцатая сессия Исполнительного комитета	136-137
Повестка дня двенадцатой сессии	138
	<u>Стр.</u>
Приложение — Вступительное заявление Верховного комиссара	67

I. Введение

ОТКРЫТИЕ СЕССИИ
И ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

Турция	Франция
Федеративная Республика	Швейцария
Германии	Швеция
	Югославия

1. Одиннадцатая сессия Исполнительного комитета по программе Верховного комиссара состоялась во Дворце Наций в Женеве с 18 по 25 мая 1964 года.

2. Комитет избрал следующих должностных лиц путем единодушного одобрения:

Председатель: Г-жа А.Ф.В. Люнсинь Мейер (Нидерланды)
Заместитель-председателя: Его Превосходительство г-н Р.У. Фэрлонгер (Австралия)
Докладчик: Д-р С. Азими (Иран)

3. На сессии были представлены правительства государств всех членов Комитета:

Австралия	Колумбия
Австрия	Ливан
Алжир	Мадагаскар
Бельгия	Нигерия
Бразилия	Нидерланды
Ватикан	Норвегия
Венесуэла	Соединенное Королевство
Греция	Великобритании и Северной Ирландии
Дания	Соединенные Штаты Америки
Израиль	Танганьика
Иран	Тунис
Италия	
Канада	
Китай	

4. Правительства Аргентины, Новой Зеландии, Объединенной Арабской Республики, Португалии, Руанды и Уганды, а также Суверенный Мальтийский Орден были представлены наблюдателями.

5. На сессии были также представлены Европейский совет, Европейское экономическое сообщество, Межправительственный комитет по вопросам европейской миграции, МОТ, ВОЗ и ФАО.

6. Председатель приветствовал участвующих в сессии и, в частности, пять новых членов Комитета, которые впервые принимали участие в очередной сессии: Алжир, Ливан, Мадагаскар, Нигерию и Танганьiku. Он подчеркнул две основные задачи Комитета на настоящей сессии, а именно: изучение докладов о результатах, достигнутых в течение предыдущего года, и новых проектов, представленных по программе 1964 года.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

7. Комитет постановил утвердить следующую повестку дня при условии, что порядок, в котором будут рассматриваться пункты, может быть изменен в ходе сессии:

- 1) Выборы должностных лиц.

- 2) Утверждение повестки дня.
- 3) Заявление Верховного комиссара
- 4) Доклад о ходе работы по основным программам помощи Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев (1955—1963 годы) по состоянию на 31 декабря 1963 года.
- 5) Доклад о выполнении текущей программы 1963 года (включая дополнительную программу помощи и другие проекты).
- 6) Доклад о переселении беженцев.
- 7) Предварительная финансовая отчетность за 1963 год.
- 8) Поправки к финансовым правилам для добровольных фондов.
- 9) Записка об использовании средств Чрезвычайного фонда.
- 10) Программа 1964 года — новые проекты:
 - а) проекты помощи беженцам из Руанды;
 - б) проекты оказания помощи кубинским беженцам;
 - в) проекты оказания помощи китайским беженцам.
- 11) Сотрудничество между Управлением Верховного комиссара по делам беженцев и другими межправительственными организациями.
- 12) Положение беженцев в Европе, в частности в странах первого убежища.
- 13) Доклад о международной защите.
- 14) Состояние взносов.
- 15) Административные расходы на 1965 год.
- 16) Другие вопросы.
- 17) Проект доклада о работе сессии.

8. После кончины представителя Бельгии во время работы сессии Комитет постановил продолжить рассмотрение пункта 12 повестки дня на двенадцатой сессии и отложить рассмотрение пунктов 13 и 15 до этой сессии.

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА И ОБЩИЕ ПРЕНИЯ

9. Верховный комиссар сделал вступительное заявление, текст которого прилагается к настоящему докладу. Он, в частности, подчеркнул

успехи основных программ помощи и текущей программы, начатой в 1963 году, уделил особое внимание дополнительным проектам, которые должны были быть представлены Комитету в соответствии с программой 1964 года для удовлетворения срочных нужд, а также характеру и возрастающему значению сотрудничества между Управлением Верховного комиссара и другими межправительственными организациями.

10. Представители, которые выступали во время общих прений, выразили свое удовлетворение работой, проделанной Управлением Верховного комиссара для достижения конкретных успехов, о которых Верховный комиссар сообщил Комитету, и в области общей политики, проводимой Управлением; они также подчеркнули значение, которое они придают универсальному неполитическому и гуманному характеру работы Управления.

11. Они отметили, что в результате неустанных усилий, прилагаемых Управлением, правительствами и другими заинтересованными организациями, решение проблемы материальной помощи «старым» европейским беженцам в настоящее время налицо. Хотя эта проблема стала менее настоятельной, новые беженцы продолжают прибывать в Европу, и Управление, вместе с Межправительственным комитетом по вопросам европейской миграции, должны будут продолжать усилия, направленные на решение новых проблем по мере того, как они возникают. Члены Комитета также приветствовали помощь, которую Верховный комиссар смог организовать для новых групп беженцев в Африке и Азии. Они дали высокую оценку великодушному отношению к этим беженцам в странах убежища, не все из которых экономически были в состоянии оказать им существенную помощь.

12. Говоря о финансовой помощи, ораторы приветствовали почти полное достижение Верховным комиссаром плановой цифры для программы 1963 года, а также то, что ему удалось найти финансовые и другие средства, необходимые для решения многих проблем беженцев, которыми он должен был заниматься в различных частях мира. В этой связи один оратор предложил Верховному комиссару обратиться с призывом об оказании более широкой поддержки, ввиду возросшего числа новых проблем.

13. Что касается политики, проводимой Верховным комиссаром, то некоторые представите-

ли считали, что общие принципы, которые он наметил на предыдущих сессиях Комитета, успешно претворялись в жизнь. Как его обязывают к тому его функции, Верховный комиссар поощрял и координировал помощь и оказывал правительствам, обращавшимся к нему с просьбой, всевозможное содействие в разработке программ, осуществление которых затем возлагалось на местные власти или на другие организации.

14. Этим программам помощи уже была оказана существенная поддержка в виде взносов со стороны добровольных учреждений и в виде излишков продовольствия, которое правительства стран, принимающих новые группы беженцев, получили в соответствии с двусторонней помощью Соединенных Штатов.

15. В этой связи несколько ораторов обратили внимание на желательность установления тесного сотрудничества между Управлением Верховного комиссара и другими межправительственными организациями, в то же время, конечно, избегая какого-либо дублирования. Что же касается особенно новых проблем беженцев в Африке, то они подчеркнули значение этой роли, которую могут сыграть такие специализированные учреждения, как МОТ, ФАО, ВОЗ и ЮНЕСКО, а также Организация африканского единства, которая уже установила контакты с Управлением Верховного комиссара.

16. Некоторые представители также подчеркнули важную роль, которую играют добровольные учреждения, чья поддержка необходима более чем когда-либо в обеспечении помощи новым группам беженцев.

17. Во время прений Комитет с удовлетворением узнал, что было заключено соглашение о создании центра эмиграции в Югославии при финансовой поддержке Управления Верховного комиссара и правительства Социалистической Федеративной Республики Югославии. Центр был создан для того, чтобы оказывать содействие при выезде беженцев, которые были приняты в Югославии и которые хотят переселиться в другое место. Верховный комиссар заявил в этой связи, что он стремится расширить специальную помощь с тем, чтобы можно было предоставить необходимые фонды.

18. В ходе сессии Комитет заслушал заявление представителя Международного совета добровольных учреждений, которое подробно из-

ложено в кратких отчетах девяносто восьмого заседания, и дал высокую оценку замечательной работе добровольных учреждений.

Постановления комитета

19. Исполнительный комитет:

а) с удовлетворением принял к сведению вступительное заявление Верховного комиссара;

б) дал высокую оценку тому, как Верховный комиссар выполняет свои функции в сотрудничестве с правительствами, другими межправительственными организациями и добровольными учреждениями.

II. Доклады о деятельности Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев

ДОКЛАД О ХОДЕ РАБОТЫ ПО ОСНОВНЫМ ПРОГРАММАМ ПОМОЩИ УПРАВЛЕНИЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ООН ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

(пункт 4 повестки дня)

20. Комитет рассмотрел доклад о ходе работы по основным программам помощи Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев (1955–1963 годы), документ А/АС.96/228, в котором Верховный комиссар обрисовал положение на 31 декабря 1963 года.

21. Представляя доклад, представитель Верховного комиссара заявил, что число беженцев, которые были поселены на постоянное местожительство в соответствии с основными программами помощи, начиная с 1955 года, составляет свыше 81 000 человек. Достигнутые в 1963 году успехи были менее значительны, чем за два предыдущих года, главным образом ввиду того, что среди получающих помощь значительную долю составляли нетрудоспособные беженцы. Он также информировал о проблемах, которые все еще остаются нерешенными во Франции, в Федеративной Республике Германии и в Латинской Америке.

22. Ораторы выразили огромное удовлетворение по поводу успехов, достигнутых Верховным комиссаром в осуществлении основных программ помощи. Говоря, в частности, о форме доклада о ходе работы, представитель Австралии заявил, что доклад, подготовленный в соответ-

ствии с теми установками, которые ранее предлагались Исполнительным комитетом, выиграл бы, если бы он был представлен в более сжатой форме. По мнению австралийской делегации, доклад должен был коснуться в основном прогресса, достигнутого в течение текущего года, а также в нем должны были быть кратко изложены программы, ранее проведенные в жизнь. Было бы также полезно пересмотреть всю документацию, представленную в Комитет, с тем чтобы избежать дублирования и обеспечить Комитет информацией о всей помощи, предоставляемой беженцам в каждом из районов, в которых осуществляется программа Верховного комиссара.

23. Большинство представителей, которые выступали по данному пункту, придерживались мнения, что доклад не противоречит рекомендациям, сделанным в Комитете на его предыдущих сессиях, и отвечает нуждам властей в этих странах. Некоторые представители считали, что доклад мог бы быть несколько более сжатым, однако было бы нежелательно изменять его структуру сейчас, когда программы близятся к завершению. Другие представители считали, что этот доклад дает полезную документацию, где можно легко найти все необходимые сведения, и что будет правильно оставить его в настоящем виде.

24. Верховный комиссар указал, что доклад о ходе работы имеет целью подвести итог существующему положению и представить Комитету ежегодный обзор работы, которую Комитет поручил его Управлению, указав при этом, что было сделано и что еще остается сделать. Поскольку Комитет поручил Управлению Верховного комиссара завершить основные программы помощи, доклад о ходе работы должен дать ясное представление о том, на какой стадии находятся эти проекты, с тем чтобы международное сообщество могло сделать окончательные усилия для обеспечения завершения программ, будучи полностью осведомленным о фактах.

25. По предложению Верховного комиссара было решено, что доклад, представленный одиннадцатой сессии, будет использован в качестве основного документа и что последующие доклады будут представлены в форме дополнительных документов.

26. Был также обсужден критерий, принятый для оказания помощи «старым» беженцам. Один

представитель спрашивал, в какой степени Управление Верховного комиссара обязано обеспечивать помощь «старым» беженцам. Другой представитель высказал мнение, что если «старые» беженцы остаются без средств, ответственность за оказание помощи в первую очередь несут власти стран пребывания беженцев. Представитель Верховного комиссара объяснил, что основные программы помощи имеют своей целью обеспечить постоянные решения проблем нерасселенных беженцев или, используя общепринятую терминологию, беженцев, которые не могут обеспечить себя и которые не имеют соответствующих жилищных условий. Беженцы, которые остались без средств после 31 декабря 1963 г., могут, тем не менее, получать помощь по программам при условии, что расходы на помощь останутся в бюджетных пределах, установленных для этих программ. Комитет также отметил, что помощь оказывается беженцам с той целью, чтобы они могли достичь такого же уровня жизни, как и у граждан страны их местопребывания.

27. Отвечая на вопросы по очень важной проблеме, касающейся ликвидации последних лагерей в Германии, представитель Верховного комиссара объяснил, что их ликвидация зависит от темпов жилищного строительства; к сожалению, в ближайшее время невозможно предоставить жилье беженцам всех лагерей, которые должны быть ликвидированы к концу 1964 года.

28. Во время рассмотрения доклада по каждой стране представитель Австрии сделал заявление по вопросу о параллельной программе жилищного строительства для беженцев в Австрии, общая сумма расходов по которой составляет 15,5 млн. долларов. Подробные сведения об этой программе даны в кратком отчете девяносто первого заседания.

29. Австрийский представитель сообщил, что вскоре в Линце состоится церемония по случаю завершения последнего проекта жилищного строительства Управления Верховного комиссара в Австрии, на которую будут приглашены главы дипломатических миссий, аккредитованные в Вене странами-членами Исполнительного комитета.

30. Во время прений были поставлены также и другие вопросы относительно прогресса в различных областях. Эти вопросы и ответы на них подробно изложены в кратких отчетах девяносто первого заседания.

Постановления комитета

31. Исполнительный комитет, рассмотрев доклад о ходе работы, представленной Верховным комиссаром в документе А/АС.96/228:

а) принял с удовлетворением к сведению прогресс, достигнутый в деле успешного завершения основных программ помощи;

б) выразил надежду, что по-прежнему будут прилагаться все усилия, с тем чтобы обеспечить их завершение;

с) постановил, что будущие доклады должны иметь форму дополнительной информации, дополняющей настоящий доклад последними данными.

ДОКЛАД О ВЫПОЛНЕНИИ ТЕКУЩЕЙ ПРОГРАММЫ 1963 ГОДА

(пункт 5 повестки дня)

32. Исполнительный комитет рассмотрел доклад, представленный Верховным комиссаром в документе А/АС.96/229 о выполнении текущей программы, плановая цифра для которой была установлена в 1 400 000 долл., и который касался решений, принятых Управлением Верховного комиссара с целью разрешения новых проблем беженцев, когда они возникают. Представляя доклад, представитель Верховного комиссара указал, что почти вся сумма в 1 400 000 долл., ассигнованная на текущую программу, была предоставлена и фактически израсходована в течение этого года.

33. Он заявил, что в основном помощь по программе в Европе и в Латинской Америке оказывается беженцам, чьи нужды ранее не были известны. Что касается новых беженцев в Европе, то их проблему в значительной степени можно было разрешить путем переселения их в другие страны. В Африке были достигнуты успехи в деле устройства беженцев из Руанды. Состояние их здоровья в настоящее время удовлетворительно. Урожай в марте и апреле был хорошим и большинство беженцев, расселенных по программе 1963 года, практически могли обеспечить себя.

34. Члены Комитета были удовлетворены результатами выполнения программы 1963 года. Что касается помощи, оказываемой европейским беженцам, нужды которых ранее не были

известны, представитель Верховного комиссара высказал точку зрения, что было бы предпочтительно либо предоставить им помощь по основным программам помощи, либо передать эту обязанность властям страны их пребывания.

35. Во время прений представитель Мадагаскара сделал заявление общего характера, подчеркнув значение, которое его страна придает проблемам беженцев с гуманной точки зрения. На Мадагаскаре поселилось значительное число беженцев, и его страна будет готова принять еще, особенно техников, на условиях, которые могут быть урегулированы с Управлением Верховного комиссара.

36. Прежде чем перейти к разделу доклада по Латинской Америке, Заместитель верховного комиссара сделал сообщение о своей недавней миссии в Аргентину, Чили, Колумбию, Перу и Венесуэлу, подробности которой содержатся в кратких отчетах девяносто второго заседания.

37. Делая экскурс в историю помощи беженцам в Латинской Америке, Заместитель верховного комиссара напомнил, что первая волна иммиграции беженцев в этот район после окончания второй мировой войны имела место в начале пятидесятых годов, когда экономическое положение было сравнительно хорошим. Таким образом под эгидой Международной организации по делам беженцев и Межправительственного комитета по вопросам европейской миграции в эти страны смогли эмигрировать около 130 000 беженцев, главным образом из Европы. Спустя десять лет экономическое положение изменилось. Кроме того доля престарелых и физически нетрудоспособных беженцев значительно возросла, в то время как добровольные учреждения не имели достаточно наличных средств, чтобы оказать беженцам необходимую помощь. В результате проведения Всемирного года беженца на первый план выдвинулись нужды беженцев в Латинской Америке и с 1961 года им была ассигнована сумма в 50 000 долл. в программе Управления Верховного комиссара. Позднее были предусмотрены более значительные ассигнования, особенно на юридическую помощь и помощь нетрудоспособным.

38. Заместитель верховного комиссара подчеркнул, что положение, конечно, неодинаково в различных странах. Благодаря региональному отделению в Боготе, его корреспондентам в Аргентине, Бразилии, Чили и Венесуэле и доброжелательности властей в странах, где прожи-

вают беженцы, стало возможным оказать помощь наиболее нуждающимся среди них. Однако просьб о помощи поступает все больше и больше, особенно в Аргентине; весьма тяжелое положение беженцев также в Бразилии, которую Заместитель верховного комиссара намерен посетить позднее. Ввиду такого положения и большого числа беженцев, в первую очередь помощь нужно оказывать наиболее нетрудоспособным.

39. Верховный комиссар добавил, что эта проблема — весьма значительная и его Управление не может решить ее самостоятельно. В силу роли катализатора, определенной Управлению, оно, однако, может действовать эффективно при активном сотрудничестве с правительствами стран пребывания беженцев и заинтересованными добровольными учреждениями.

40. Представители Колумбии и Венесуэлы и наблюдатель от Аргентины подчеркнули огромное значение работы Управления Верховного комиссара для стран Латинской Америки. Представитель Колумбии указал в этой связи, что колумбийское правительство вскоре внесет в парламент законопроект, в котором предлагается увеличить взнос в работу по оказанию помощи беженцам. Представитель Венесуэлы заявил, что венесуэльское правительство в ближайшем будущем рассмотрит возможность оказания финансовой помощи Управлению Верховного комиссара.

41. В связи с рассмотрением раздела доклада, касающегося групп новых беженцев в Африке, региональный представитель Верховного комиссара в Африке, как очевидец, сделал сообщение о положении беженцев из Руанды. По его словам, половина из них — бахуту и другая — ватутси; главным образом крестьяне. Для расселения этих беженцев необходимы три условия: во-первых, они должны быть радушно встречены в странах, принимающих их, и, если не считать некоторых трудностей, возникших в Северной провинции Киву, Конго, это так и было на самом деле; во-вторых, беженцы должны быть готовы возобновить нормальную жизнь; в-третьих, каждая семья должна иметь достаточно земли, чтобы удовлетворять свои собственные нужды, в том смысле, что каждый урожай должен давать возможность беженцам прокормиться, засеять свои земли вновь и продать излишки, чтобы купить одежду и в целом улучшить свой уровень жизни путем культивации новых культур, дающих более высокие доходы. Он также сказал, что потребуются

очень большие усилия, чтобы помочь беженцам укрепить свое настоящее положение.

42. Представитель Бельгии и ряд других представителей во время сессии выразил свое удовлетворение работой, проделанной по оказанию помощи беженцам из Руанды.

43. Говоря о помощи китайским беженцам в Гонконге и Макао и беженцам в Индии и Непале, представитель Китая напомнил, что китайское правительство, так же как и добровольные учреждения в Китае продолжают оказывать всевозможную посильную помощь.

Постановления Комитета

44. Исполнительный комитет, рассмотрев доклад о выполнении текущей программы 1963 года (включая дополнительную программу помощи и другие проекты), представленный Верховным комиссаром в документе А/АС.96/229:

а) дал высокую оценку результатам, достигнутым Верховным комиссаром по текущей программе;

б) пришел к заключению, что программа, которая была начата в 1963 году в качестве эксперимента, оказалась успешной и представляет собой соответствующую основу для будущей работы Верховного комиссара по оказанию помощи беженцам.

ДОКЛАД О ПЕРЕСЕЛЕНИИ БЕЖЕНЦЕВ

(пункт 6 повестки дня)

45. Комитет рассмотрел доклад о переселении беженцев (А/АС.96/230 и Add.1), в котором излагаются основные события в области переселения в течение 1963 года.

46. Выступая в Комитете, заместитель директора Международного комитета по вопросам европейской миграции г-н Жд. Б. Мак-Фадден заявил, что в течение последних шести месяцев Международный комитет по вопросам европейской миграции проводил свою деятельность в том же направлении, что и в предыдущие два года: сокращение в передвижении национальных переселенцев, увеличение в передвижении беженцев и более значительные усилия, направленные на то, чтобы привлечь переселенцев, имеющих квалификации, как граждан, так и беженцев, в страны, находящиеся в процессе развития. На 1964

год было запланировано переселение 34 000 беженцев, что будет связано с расходами в сумме приблизительно 7 000 000 долларов. Он указал, что нынешние финансовые средства МКЕМ все еще не достигли этой суммы. Поскольку переселение в будущем будет представлять в численном отношении наиболее серьезное решение проблемы европейских беженцев, чрезвычайно важно, чтобы МКЕМ получил средства, необходимые для немедленного обеспечения дальнейшего передвижения беженцев. Он подчеркнул необходимость тесного сотрудничества между Управлением Верховного комиссара, управлением Американской программой помощи беглецам, МКЕМ и добровольными учреждениями и заверил Комитет, что МКЕМ по-прежнему будет уделять наибольшее внимание проблемам беженцев.

47. Представитель Верховного комиссара, представляя доклад, заявил, что аппарат международной солидарности, который подразумевает участие и тесное сотрудничество правительств и местных властей стран-убежищ, правительств и народа стран иммиграции, управления Американской программы помощи беглецам, МКЕМ, Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев, добровольных учреждений и многочисленных общественных работников и который создавался на протяжении многих лет, в настоящее время находится на таком этапе, когда переселение беженцев путем миграции достигло высокой степени эффективности. Были найдены возможности переселения огромного большинства новых беженцев, а также были достигнуты успехи в изыскании решений для нетрудоспособных беженцев, включая многие случаи из обследования Йенсена. Однако, несмотря на либеральную политику многих правительств, все еще остаются некоторые категории нетрудоспособных беженцев, таких как беженцы с криминальным прошлым и с психическим расстройством, для которых до сих пор практически невозможно было найти страну постоянного поселения.

48. Члены Комитета выразили свое удовлетворение по поводу того, что аппарат миграции дал возможность быстро решать проблемы вновь прибывающих, допускать значительное число нетрудоспособных беженцев в страны иммиграции, таким образом облегчая бремя стран первого убежища.

49. Представитель Австралии высказал предположение, что сотрудничество Управления Вер-

ховного комиссара с МКЕМ можно с пользой применить к новым областям; особенно это касается сотрудничества Управления Верховного комиссара с другими организациями в интересах беженцев. Далее он предложил расширить контакты Управления Верховного комиссара с общественными организациями и специализированными институтами в различных странах, с тем чтобы расширить возможности переселения определенных категорий нетрудоспособных беженцев.

50. Представитель Италии заявил, что переселение беженцев из Италии является важным вопросом для его страны, так как приток беженцев в Италию продолжается.

51. Представитель Канады информировал Комитет о готовности его правительства принять беженцев. Принятые беженцы вовсе не являются бременем и уже содействуют экономическому благосостоянию Канады.

52. Некоторые представители выразили свое удовлетворение по поводу того, что, как указано в дополнении к докладу о переселении, первая группа беженцев из провинции Синьцзян прибыла в Гонконг, в результате чего Дальневосточная операция приблизилась к завершению. Они высоко оценили великодушные австралийского правительства, которое приняло и будет продолжать принимать значительное число европейских беженцев из Китая.

53. Представитель Бельгии заявил, что его правительство недавно решило принять 128 беженцев из Марокко, в том числе несколько нетрудоспособных беженцев, а также 40 беженцев из Объединенной Арабской Республики, о которых позаботятся добровольные организации в Бельгии.

Постановления Комитета

54. Исполнительный комитет, рассмотрев доклад, представленный Верховным комиссаром о переселении беженцев (А/АС.96/230), и дополнительную информацию о переселении беженцев европейского происхождения с Дальнего Востока (А/АС.96/230/Add.1) и осознавая ту важную роль, которую продолжает играть переселение в качестве решения проблем беженцев,

а) рекомендовал продолжать прилагать усилия, направленные на ускорение переселения европейских беженцев с Дальнего Востока, а

также подробно информировать правительства по этому вопросу;

б) выразил надежду, что все правительства будут по-прежнему придерживаться либеральной позиции в отношении отбора и допуска беженцев, в особенности нетрудоспособных;

с) с удовлетворением принял к сведению доклад, представленный Верховным комиссаром, и принятые им решения в области переселения.

ПОЛОЖЕНИЕ БЕЖЕНЦЕВ В ЕВРОПЕ, В ЧАСТНОСТИ В СТРАНАХ ПЕРВОГО УБЕЖИЩА

(пункт 12 повестки дня)

55. В этой связи Комитет заслушал заявление представителя Италии, а также ответ Верховного комиссара, подробные сведения о чем содержатся, соответственно, в документах А/АС.96/243 и А/АС.96/224.

56. Ввиду кончины, во время работы сессии, представителя Бельгии, Комитет постановил сократить прения и продолжить рассмотрение вопроса о положении беженцев в Европе на своей двенадцатой сессии.

III. Программа 1964 года — новые проекты

(Пункт 10 повестки дня)

ПРОЕКТЫ, НАХОДЯЩИЕСЯ НА РАССМОТРЕНИИ

57. Комитет рассмотрел новые проекты, представленные Верховным комиссаром в рамках программы 1964 года, расходы по которым в сумме 1 241 000 долл. распределяются следующим образом:

	(в долл.)
а) Поселение 20 000 беженцев из Руанды, впредь этот проект будет именоваться как проект «Арман Кейперс» (А/АС.96/235 и Add.1 и 2)	624 000
б) Предложение об оказании помощи беженцам из Руанды в провинции Киву, Конго (А/АС.96/236) .	198 000
с) Предложение об оказании помощи беженцам из Руанды в Бурунди (А/АС.96/240)	160 000
	1 241 000

	(в долл.)
д) Проекты оказания помощи кубинским беженцам в Испании (А/АС.96/233)	159 000
е) Проекты оказания помощи китайским беженцам в Макао (А/АС.96/237)	100 000
	1 241 000

58. Более того, в ответ на заявление наблюдателя от Уганды Верховный комиссар в ходе сессии поставил перед Комитетом вопрос о других беженцах в Уганде, для которых потребуются расходы приблизительно в 500 000 долларов.

ПРОЕКТ «АРМАН КЕЙПЕРС»

59. Представляя предложения, выдвинутые Верховным комиссаром в документе А/АС.96/235 относительно расселения приблизительно 20 000 беженцев из Руанды в Бурунди, Танганьике и Уганде, представитель Верховного комиссара напомнил, что ассигнования в 100 000 долл., утвержденные Комитетом на его второй специальной сессии, дало возможность заинтересованным правительствам оказать беженцам немедленную помощь. Новая программа имела целью помочь вновь прибывшим 20 000 беженцев обосноваться в сельском хозяйстве; методы оказания помощи должны быть такие же, какие были использованы в случае с предыдущими 130 000 беженцев из Руанды. Хотя принимающие правительства великодушно пожертвовали землю, международное сообщество должно предоставить значительные средства, чтобы обеспечить расселение беженцев.

60. Говоря о своей последней поездке в Африку, представитель Верховного комиссара сообщил Комитету, что беженцы не изъявили желания возвращаться к себе на родину. Что же касается существующих проектов, то у Бурунди нет свободной земли, чтобы расселить более 25 000 беженцев, уже находящихся в стране, и правительство просило изыскать возможности расселения вновь прибывших 10 000 беженцев. Правительство Танганьики любезно согласилось выполнить просьбу Верховного комиссара и принять эти 10 000 беженцев, таким образом переселение в крупных масштабах путем миграции также играет роль в решении проблемы беженцев в Африке. Как указано в документе А/АС.96/235/Add.2, Всемирная лютеранская федерация будет действовать в качестве контра-

гента Верховного комиссара, причем она уже согласилась на существенное участие в виде финансовых взносов и обслуживания.

61. Представитель Верховного комиссара заявил, что другой основной проект, рассматриваемый в Комитете, касается расселения 7 000 новых беженцев в Уганде, которые переселяются в новые районы со своим скотом. Правительство Уганды переселяет еще 7 000 беженцев из пограничных районов в другие районы страны, в соответствии с заключениями последнего доклада, представленного Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций его представителем. Бремя, связанное с этим дополнительным переселением, ляжет на правительство Уганды.

62. Наблюдатель от Руанды заявил, что руандское правительство провело необходимые мероприятия, для того чтобы принять беженцев из Руанды, которые желают вернуться в свою страну. Что касается других беженцев, руандское правительство будет способствовать тому, чтобы они устроились на работу и вели мирную жизнь в соседних странах, которые столь великодушно приняли их. Он высоко оценил политику, проводимую правительствами в вопросах предоставления убежища, и проявления международной солидарности, благодаря которой беженцам оказывается необходимая помощь.

63. Председатель приветствовал на заседании Дж. А. Нзунда, представляющего правительство Танганьики, и Его Превосходительство г-на А. Некьон, министра планирования и коммунального развития Уганды, а также наблюдателя от этой страны; оба представителя сделали заявления относительно помощи, предоставляемой беженцам в их странах, подробные сведения о чем содержатся в кратких отчетах девяносто шестого заседания.

64. Представитель Танганьики заявил, что в духе panaфриканского единства танганьикское правительство желает предоставить убежище беженцам из Руанды, с тем чтобы они могли поселиться в Танганьике и мирно жить там. Делая в Комитете сообщение о помощи, оказанной этим беженцам, с тем чтобы дать им возможность устроиться в сельском хозяйстве и самим обеспечивать свое существование, представитель Танганьики заявил, что были достигнуты значительные успехи, и он хотел бы воздать должное правительству Соединенных Штатов и добровольным учреждениям, особенно Лиге

обществ Красного Креста, которые своей значительной помощью в виде наличных средств, товаров и услуг содействовали расселению беженцев. Расходы правительства Танганьики составили свыше 26 000 ф. в течение девяти месяцев до конца марта, и ожидается, что к концу июня 1964 года они достигнут 38 000 фунтов.

65. Представитель Танганьики заявил, что танганьикское правительство согласилось исполнить просьбу Верховного комиссара и принять еще 10 000 беженцев, которые прибыли из Руанды в Бурунди в декабре 1963 года, действуя таким образом в интересах страны происхождения беженцев и в интересах Бурунди, которая не может принять их. Танганьикское правительство также считало, что расселение беженцев будет отвечать интересам как самих беженцев, так и местного населения.

66. Касаясь других категорий беженцев в Танганьике, представитель Танганьики заявил, что студенты-беженцы оказались тяжелым и все растущим бременем для его страны. Им были предоставлены широкие возможности для получения образования, и он надеется, что в будущем эта обязанность ляжет также и на другие страны.

67. Наблюдатель от Уганды заявил, что в Уганде, — небольшой по площади и все еще аграрной стране — насчитывается около 48 000 беженцев, в том числе 36 000 из Руанды и 12 000 из Судана. Согласно своим гуманным принципам, угандское правительство стремится оказать всевозможную помощь беженцам, которые искали убежища в Уганде. Начиная с 1962 года, на помощь им было истрачено 475 000 ф. стерлингов. Тысячи голов крупного рогатого скота и коз, которых беженцы привезли с собой, также представляли определенную проблему, так как всем нужно было сделать прививки при значительных затратах со стороны угандского правительства. Ввиду безработицы и неполной занятости, существующей в Уганде, беженцам будет нелегко устроиться на постоянное жительство в этой стране, где основная экономическая проблема в настоящее время заключается в недостатке капитала, а не труда. Поэтому, он считает, что репатриация может быть наилучшим решением.

68. Помимо чисто гуманитарной проблемы, связанной с оказанием помощи беженцам, существует более существенная проблема — наплыв беженцев; и эта проблема, которую можно рас-

смагивать как выходящую за рамки компетенции Управления Верховного комиссара, может быть передана на рассмотрение Генеральному Секретарю.

69. Большинство представителей, которые выступили в ходе последующих прений, дало высокую оценку политике, проводимой правительствами в отношении предоставления убежища, и значительным усилиям, которые они прилагают для расселения беженцев. Они также подчеркивали исключительное умение и эффективность, с которой некоторые правительства проводят работу по оказанию помощи, и выразили свою уверенность в том, что проект «Арман Кейперс», представленный Верховным комиссаром, имеет большое значение.

70. Особое значение придается тому факту, что беженцы переселялись в глубь страны их убежища. Один представитель обратил внимание на сложность проблем беженцев в Центральной Африке, он также хотел бы знать, могут ли беженцы постоянно поселиться за пределами своей страны происхождения. Один представитель также подчеркнул важность политических, экономических, социальных и финансовых проблем, возникающих в результате наплыва большого числа беженцев в различные страны Африки. Один из представителей предложил установить связи между мероприятиями по оказанию немедленной помощи и долгосрочными решениями проблемы беженцев и предусмотреть в проектах помощи беженцам гибкие меры на случай непредвиденных обстоятельств.

71. В ходе прений были поставлены различные вопросы, и представитель Верховного комиссара дал ответы по различным техническим аспектам проекта «Арман Кейперс», подробная информация о чем содержится в кратких отчетах девяносто четвертого и девяносто шестого заседаний.

72. Был поднят вопрос относительно того, что ответственность за образование беженцев следует возложить на ЮНЕСКО, а не на Управление Верховного комиссара, и один представитель предложил поставить этот вопрос на следующем заседании Исполнительного совета ЮНЕСКО. Представитель Верховного комиссара объяснил, что, в соответствии с проектами ЮНЕСКО, правительствам были предоставлены эксперты для решения проблем образования, однако что касается беженцев, то им нужны начальные и средние школы.

73. Что касается вопроса о студентах-беженцах в Танганьике, то представитель Швеции указал, что Швеция готова приступить к выполнению плана оказания помощи африканским студентам и что проекты, касающиеся образования беженцев в Танганьике, были направлены на рассмотрение его правительства.

74. Верховный комиссар заявил, что великодушная политика правительств Танганьики и Уганды в отношении предоставления убежища вызывает удовлетворение у его Управления.

75. Что касается нерешенной проблемы 12 000 других беженцев в Уганде, то задача его Управления в связи с этой проблемой заключается прежде всего в том, чтобы помочь стране, предоставившей убежище, в ее усилиях, направленных на изыскание удовлетворительного решения, и, во-вторых, в том, чтобы побудить эту страну следовать установленной практике в отношении великодушного предоставления убежища.

76. Что же касается добровольной репатриации, которая предлагалась в качестве решения, то ему известно, что возвращение беженцев в свою собственную страну является наилучшим решением, как это было в случае с алжирскими беженцами, и он приветствовал заявление, сделанное наблюдателем от Руанды в этой связи. Однако, в настоящее время, по-видимому, большинство беженцев из Руанды хотят поселиться в их нынешних странах пребывания.

Постановления Комитета

77. Исполнительный комитет, рассмотрев проект «Арман Кейперс» относительно расселения приблизительно 20 000 беженцев из Руанды, представленный Верховным комиссаром в документе A/АС.96/235 и Add.1 и 2,

а) утвердил ассигнование в 56 000 долл., о котором говорится в документе A/АС.96/235/Add.1;

б) утвердил проект «Арман Кейперс» относительно расселения приблизительно 20 000 беженцев из Руанды, о котором говорилось в пунктах 9–26 документа A/АС.96/235, и санкционировал дополнительно новые необходимые ассигнования в сумме 624 000 долл. для выполнения этих проектов.

ДРУГИЕ БЕЖЕНЦЫ В УГАНДЕ

78. В связи с проблемой 12 000 других беженцев в Уганде, поставленной наблюдателем от Уганды, Верховный комиссар заявил, что потребуются средства в размере свыше 500 000 долл. для оказания помощи этим беженцам. Ввиду срочности этого вопроса он просил разрешения Комитета представить эти проекты членам Комитета для проведения голосования по почте. Однако весьма важно провести мероприятия по оказанию немедленной помощи до того, как проекты будут разработаны в деталях. Для этой цели потребуется сумма в 100 000 долл., которая может быть получена либо из Чрезвычайного фонда, либо ассигнована по программе 1964 года.

79. Выступившие представители пришли к соглашению, что сумма в 100 000 долл. должна быть немедленно выделена из Чрезвычайного фонда для оказания помощи другим беженцам в Уганде. Помимо того, представитель Соединенных Штатов выразил готовность своего правительства предоставить продукты питания для оказания помощи этим беженцам.

Постановления Комитета

80. Исполнительный комитет поручил Верховному комиссару:

а) израсходовать сумму до 100 000 долл. из Чрезвычайного фонда на помощь другим беженцам в Уганде;

б) в консультации с наблюдателем от Уганды составить программу помощи этим беженцам, которая будет представлена членам Комитета для проведения голосования по почте до открытия двенадцатой сессии Комитета при условии, что расходы по этой программе с учетом упомянутых выше ассигнований в 100 000 долл. могут достичь суммы не свыше 500 000 долларов.

ПРЕДЛОЖЕНИЯ ОБ ОКАЗАНИИ ПОМОЩИ БЕЖЕНЦАМ ИЗ РУАНДЫ В ПРОВИНЦИИ КИВУ, КОНГО (ЛЕОПОЛЬДВИЛЬ) И В БУРУНДИ

81. Исполнительный комитет рассмотрел предложения об оказании помощи беженцам из Руанды, внесенные Верховным комиссаром, и включающие планы работы, подготовленные Международным бюро труда относительно зональной интеграции в двух названных странах (А/АС.96/236 и А/АС.96/240).

82. Внося эти предложения, представитель Верховного комиссара объяснил, что цель планов работы заключается в том, чтобы обеспечить основу для ассимиляции беженцев из Руанды с местным населением, среди которого они проживают в некоторых сельских районах провинции Киву (Конго) и в Бурунди. В соответствии с предложенным планом ставилась задача повысить жизненный уровень путем расширения сельскохозяйственной и прочей деятельности, обеспечить беженцам условия для получения образования и подготовки, а также улучшить медицинское обслуживание. Как местное население, так и беженцы в равной степени выиграют от этого. Всемирная организация здравоохранения и Управление технической помощи Организации Объединенных Наций одобрили эти планы, а ФАО согласилась с этими проектами в принципе. Работающие совместно учреждения предоставят экспертов и оборудование, а также иную поддержку в их соответствующих областях деятельности. Вносилось предложение, чтобы Управление Верховного комиссара сделало единовременный взнос из фондов программы на покрытие расходов по экспертам и оборудованию, а также по работам, необходимым для того, чтобы приступить к осуществлению этих двух проектов.

83. Представитель Верховного комиссара далее заявил, что расходы по этим предложениям в отношении проекта Киву определяются в 400 000 долл., включая 198 000 долл. из Управления Верховного комиссара. Если общий проект сельскохозяйственного развития для Конго, в настоящее время подготовляемый МОТ по просьбе правительства, не вступит в силу до завершения этого проекта, последний может сохранить свою настоящую форму в отношении наличия экспертов до конца 1966 года, если, как ожидается, будут предусмотрены необходимые мероприятия в программе БТП на 1965/66 год. Для продолжения оперативной деятельности до конца 1966 года потребуется дополнительная сумма приблизительно в 60 000-70 000 долларов.

84. Представитель Верховного комиссара также сказал, что проект для Бурунди отличался тем, что не предполагалось его включение в национальный проект или другой крупный проект. Проект предусматривал, в частности, осушение болот для создания плодородных земель и в то же время расширения возможностей получения работы для беженцев. Основная цель проекта состояла в том, чтобы обеспечить оп-

тимальное использование имеющихся земель, сделать экономическую деятельность местных общин более разнообразной и обеспечить основные условия для подготовки и социального обслуживания.

85. Предполагалось, что Управление Верховного комиссара сделает свой вклад через правительства Конго (Леопольдвиль) и Бурунди в форме кредитных средств и рассмотрит необходимые расходы и обязательства.

86. Представитель МОТ сделал заявление, подробности которого содержатся в кратком отчете девяносто седьмого заседания (см. документ А/АС.96/247). Он подчеркнул три следующих фактора, которые будут иметь большое значение в процессе работы: политическая стабильность в данных районах; предоставление соответствующих экспертов и, что касается проекта Киву, надлежащие финансовые и административные мероприятия в связи с предлагаемой программой сельскохозяйственного развития в Конго. Он сообщил Комитету, что уже есть средства технической помощи на покрытие расходов по экспертам до конца 1966 года в Бурунди и что касается провинции Киву, то уже идет составление программ на этот период. Среди различных видов деятельности, которая будет расширяться в соответствии с этим планом, он обратил внимание на вопрос подготовки и в этой связи информировал Комитет о том, что союз рабочих Федеративной Республики Германии готов финансировать создание в Конго нескольких центров подготовки для рабочих строительной промышленности, в то время как германская организация жилищного строительства сделает финансовый взнос на строительство жилищного массива по проектам заселения земель. МОТ предложила организовать центры подготовки и руководить ими; проводились консультации относительно передачи некоторых из этих средств в распоряжение проекта Киву.

87. Он подчеркнул, что планы работы по проектам Киву и Бурунди были составлены по просьбе двух заинтересованных правительств. От имени Генерального директора МОТ он обещал, что эта организация по-прежнему будет сотрудничать в достижении целей этих двух проектов.

88. Из заявления, сделанного представителем ФАО на девяносто четвертом заседании Комитета (см. документ А/АС.96/242), Комитет отметил, что эта организация также заин-

тересована в участии в проектах. В своем заявлении представитель ФАО подчеркнул некоторые основные условия, которые должны быть выполнены, чтобы эти проекты имели успех в области, относящейся к продовольствию и сельскому хозяйству.

89. Члены Комитета, выступившие по этому вопросу, пришли к согласию относительно необходимости укрепления положения беженцев, которые селятся в этих двух районах. Они также считают, что помощь развитию должна идти на пользу как беженцев, так и коренного населения.

90. Некоторые члены поставили вопросы, касающиеся технической обоснованности этих двух планов работы: компетентности Верховного комиссара заниматься этой работой, имеющей в какой-то степени характер помощи развитию; распределения ответственности между Верховным комиссаром и другими участвующими учреждениями Организации Объединенных Наций; необходимости обеспечить, по возможности чтобы финансовая ответственность возлагалась на учреждение или учреждения, которые взяли на себя ответственность за осуществление всех или части проектов, необходимости добиться полного сотрудничества со стороны правительства, принимающего беженцев. Эти вопросы и ответы можно найти в кратких отчетах девяносто шестого и девяносто седьмого заседаний.

91. Представитель Швеции заявил, что шведская делегация в течение многих лет отстаивала позицию, на которую в настоящее время стал Верховный комиссар, и она будет поддерживать любые проекты, подобные тем, которые он внес относительно интеграции беженцев из Руанды. Вполне очевидно, что в некоторых районах беженцы могут быть ассимилированы с местным населением посредством всесторонних программ развития. Новая позиция Верховного комиссара приведет к более тесной координации его деятельности с деятельностью специализированных учреждений и региональных организаций, таких как Организация африканского единства. Он считал, что необходимо выработать методы, которые дадут возможность Верховному комиссару выполнить такие программы в случае крайней необходимости; по его мнению Административный комитет по координации Организации Объединенных Наций может быть ответственным органом для этой цели.

92. Представитель Бельгии заявил, что бель-

гийская делегация поддерживает проекты, рассматриваемые Комитетом, и политику, проводимую Верховным комиссаром в отношении интеграции беженцев в Африке. Что касается технических аспектов этих проектов, то он считает, что Управление Верховного комиссара, несомненно, может извлечь пользу из квалифицированной рекомендации заинтересованных специализированных учреждений. Более того, финансовое участие, о котором просил Верховный комиссар, было довольно ограничено, если учесть большое число беженцев.

Постановления Комитета

93. Комитет:

а) одобрил предложения Верховного комиссара в связи с предварительной программой (1964–1965 годы) общего сельскохозяйственного развития в провинции Киву, Республика Конго (Леопольдвиль), содержащейся в документе А/АС.96/236 и в связи с предварительным планом работы по проекту интеграции и развития в Бурунди (1964–1966 годы), содержащимся в документе А/АС.96/240, как настоятельно необходимые для долгосрочной ассимиляции беженцев с населением страны, предоставившей им убежище;

б) поручает Верховному комиссару, при условии, что это является исключительно чрезвычайными мерами и не подразумевает расширения полномочий Верховного комиссара:

i) оказать помощь правительству Республики Конго, сделав в качестве части его программы 1964 года, взнос в 120 000 долл. на финансирование первого проекта, упомянутого выше в пункте а;

ii) оказать помощь правительству Королевства Бурунди, сделав взнос на финансирование второго проекта, упомянутого выше в пункте а, в счет бюджета 1964 года из внепрограммных средств, великодушно предоставленных для беженцев в Бурунди Межцерковной организацией помощи беженцам Британского совета церквей;

с) принимает с удовлетворением к сведению заверения, данные представителями МОТ и ФАО в том, что проекты, упомянутые в документах А/АС.96/236 и А/АС.96/240, будут подлежать окончательной технической проверке, прежде

чем начнется работа, и затем будут периодически соответствующим образом пересматриваться, и постановил, что участие в этих или подобных проектах не должно возлагать на Управление Верховного комиссара ответственности за работу в более широкой области технической помощи и развития;

d) предлагает Верховному комиссару подготовить после надлежащей консультации с Генеральным Секретарем и участвующими специализированными учреждениями документ для окончательного рассмотрения Административным комитетом по координации, содержащий предложения относительно процедуры, которой надо следовать в будущем, когда правительства просят немедленно принять решения в области экономического и социального развития, затрагивающие беженцев, которые имеют технические, административные и финансовые последствия для Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений. При этом особое внимание следует уделять принципу в отношении финансовой ответственности, которая, когда это возможно, должна возлагаться на учреждение или учреждения, взявшие на себя ответственность за выполнение всех или части проектов.

ПРОЕКТЫ ОКАЗАНИЯ ПОМОЩИ КУБИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ В ИСПАНИИ

94. Комитет рассмотрел документ А/АС.96/233, в котором Верховный комиссар представил проекты, расходы по которым исчисляются в 159 000 долл. на помощь кубинским беженцам. Эти проекты были полностью поддержаны членами Комитета в ходе сессии.

Постановление Комитета

95. Исполнительный комитет утвердил проекты, представленные Верховным комиссаром, по оказанию помощи кубинским беженцам в Испании на сумму в 159 000 долларов.

ПРОЕКТЫ ОКАЗАНИЯ ПОМОЩИ КИТАЙСКИМ БЕЖЕНЦАМ В МАКАО

96. Комитет рассмотрел проекты, представленные Верховным комиссаром в документе А/АС.96/237 по оказанию помощи китайским беженцам в Макао.

97. Представитель Китая выразил свое удовлетворение по поводу этих проектов, которые отражают дух международной солидарности,

столь необходимой для решения проблем беженцев. Он напомнил, что 36 000 из 75 000 китайских беженцев в Макао находятся в критическом положении и, хотя местные власти в течение многих лет сотрудничали с добровольными учреждениями с целью оказания помощи этим беженцам, необходимы дальнейшие согласованные усилия.

98. Наблюдатель от Португалии заявил, что португальское правительство приветствует инициативу Верховного комиссара и, конечно, будет стимулировать дальнейшую деятельность в интересах этих беженцев. В ходе сессии члены Комитета полностью поддержали эти предложения.

Постановление Комитета

99. Исполнительный комитет утвердил проекты, представленные ему Верховным комиссаром в документе А/АС.96/237 относительно помощи китайским беженцам в Макао и утвердил предлагаемое ассигнование в 100 000 долларов.

Помощь беженцам в Непале

100. Исполнительный комитет на основании заявления Верховного комиссара принял к сведению решения, принятые относительно беженцев в Непале, а также дальнейшие мероприятия, находящиеся на рассмотрении Верховного комиссара.

ФИНАНСИРОВАНИЕ НОВЫХ ПРОЕКТОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ В КОМИТЕТ

101. Комитет рассмотрел предложения, вы-

двинутые Верховным комиссаром относительно того, что, одобряя новые проекты в целом, расходы, по которым составляют 1 241 000 долл., к которым следует добавить предполагаемую сумму в 500 000 долл. для новых беженцев в Уганде, Комитет может пожелать поручить ему обеспечить фонды для части проектов в 1965 году в такой степени, чтобы связанные с этим расходы позволили бы провести такие мероприятия.

102. Рассматривая это предложение, Комитет отметил, что если оно не будет принято, то плановая цифра для программы 1964 года повышается с 2,6 млн. до 3,1 млн. долл., причем сумма, исчисляемая в 540 000 долл. будет включена в программу 1965 года и будет представлена в целом Комитету на его двенадцатой сессии.

Постановления Комитета

103. Рассмотрев предложения, выдвинутые Верховным комиссаром относительно финансирования новых проектов, представленных в рамках программы 1964 года, Исполнительный комитет:

а) принял к сведению заявление Верховного комиссара, согласно которому плановая цифра для программы 1964 года может быть увеличена до 3 100 000 долл. и предложил Верховному комиссару сделать полный доклад по этому вопросу на двенадцатой сессии Комитета;

б) постановил разрешить Верховному комиссару распределить между программами 1964 и 1965 годов сумму в 1 241 000 долл., представляющую стоимость новых проектов и ассигнования, представленные в Комитет, как указано ниже:

<i>Проекты</i>	<i>Ассигнования по программе 1964 года</i>	<i>Ассигнования по программе 1965 года</i>	<i>Общий объем ассигнований</i>
<i>(в долларах США)</i>			
Проект «Арман Кейперс» для новых беженцев из Руанды (А/АС.96/235) — 780 000 долларов минус 156 000 долл., утвержденные до одиннадцатой сессии, т.е. 624 000 долл.	474 000	150 000	624 000
Помощь беженцам из Руанды в провинции Киву, Конго (А/АС.96/236)	120 000	78 000	198 000
Помощь беженцам из Руанды в Бурунди (А/АС.96/240)	-	160 000	160 000

<i>Проекты</i>	<i>Ассигнования по программе 1964 года</i>	<i>Ассигнования по программе 1965 года</i>	<i>Общий объем ассигнований</i>
	<i>(в долларах США)</i>		
Кубинские беженцы в Испании (А/АС.96/233)	159 000	-	159 000
Китайские беженцы в Макао (А/АС.96/237)	100 000	-	100 000
Итого	<u>853 000</u>	<u>388 000</u>	<u>1 241 000</u>

с) постановил, что предусмотренные проекты по оказанию помощи другим беженцам в Уганде, которые будут представлены для голосования по почте, будут распределены между программами на 1964 и 1965 годы в соотношении 70 и 30 процентов.

IV. Административные и финансовые вопросы

ЗАПИСКА ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ СРЕДСТВ ЧРЕЗВЫЧАЙНОГО ФОНДА

(пункт 9 повестки дня)

104. Комитет изучил записку об использовании средств Чрезвычайного фонда, представленную Верховным комиссаром (А/АС.96/231) в соответствии с существующими директивами.

Постановление Комитета

105. Комитет утвердил записку об использовании средств Чрезвычайного фонда (А/АС.96/231).

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ФИНАНСОВАЯ ОТЧЕТНОСТЬ ЗА 1963 ГОД

(пункт 7 повестки дня)

106. Представляя предварительную финансовую отчетность за 1963 год (А/АС.96/239), представитель Верховного комиссара обратил внимание на изменения, сделанные в представлении финансовой отчетности. Кроме того, он указал, что большая часть ссуд, предоставленных студентам-беженцам, была пересмотрена в течение 1963 года и что в соответствии с мнениями, высказанными недавно по этому вопросу в Исполнительном комитете, те ссуды, которые, как ожидается, не будут выплачены, следует списать.

107. Во время прений несколько представителей обратило внимание на обязательства, составляющие крупную сумму, которые были приняты в предыдущие финансовые периоды, но остались непогашенными на 31 декабря 1963 года. Они подчеркнули, что желательно установить подлинность различных счетов, из которых состоит данная общая сумма.

108. Представитель Верховного комиссара объяснил, что в соответствии с данными, приведенными в пункте 28 отчета о ходе работы по основным программам помощи (А/АС.96/228), значительная часть обязательств, принятых в течение предыдущих финансовых периодов, будет погашена в течение 1964 и 1965 годов, и что Фонд компенсаций будет фактически ликвидирован в течение текущего финансового периода. Он также сказал, что Управление Верховного комиссара сделало все возможное, чтобы завершить программы предыдущего года. Однако для некоторых проектов, особенно тех, которые связаны с жилищным строительством, требовалось больше времени для завершения. В соответствии с финансовыми правилами для добровольных фондов, программы помощи не могут быть выполнены до того, как будут получены необходимые средства. В конкретном случае с проектами жилищного строительства платежи, конечно, производились по мере того, как осуществлялись работы по строительству. Что касается текущей программы, то потребуется, по-видимому, меньше времени, так как эта программа включала меньшее число проектов жилищного строительства.

Постановление Комитета

109. Исполнительный комитет принял к сведению предварительную финансовую отчетность за 1963 год, представленную Верховным комиссаром в документе А/АС.96/239, и выразил свое удовлетворение по поводу улуч-

шений, которые были сделаны в форме представления.

ПОПРАВКИ К ФИНАНСОВЫМ ПРАВИЛАМ ДЛЯ ДОБРОВОЛЬНЫХ ФОНДОВ

(пункт 8 повестки дня)

110. Комитет рассмотрел поправки к финансовым правилам для добровольных фондов, представленные ему Верховным комиссаром (А/АС.96/226), а также последующие поправки, предложенные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам (А/АС.96/Add.1).

111. Внося поправки к финансовым правилам для добровольных фондов, представитель Верховного комиссара объяснил, что их цель заключается в том, чтобы дать возможность представлять финансовую отчетность в наиболее ясной и в простой форме, с учетом новых методов, возникших в результате расширения существующих программ, и принятия новых программ. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам уже утвердил пересмотренные правила, и в соответствии с положениями статьи XIII они будут опубликованы Верховным комиссаром после их утверждения Исполнительным комитетом.

112. Прения развернулись вокруг вопроса относительно того, не лишат ли поправки, предложенные к пункту 7.3 статьи VIII, Исполнительный комитет его полномочий относительно определения первоочередности различных программ. Представитель Верховного комиссара заявил, что это не так и что Комитет сохранит свое право определять первоочередность, когда он этого пожелает.

Постановление Комитета

113. Исполнительный комитет утвердил поправки к финансовым правилам для добровольных фондов.

СОСТОЯНИЕ ВЗНОСОВ

(пункт 14 повестки дня)

114. Комитет изучил доклады о состоянии взносов по программам Управления Верховного комиссара на 1963 и 1964 годы, а также информационную записку о кампании по сбору

средств в Нидерландах и о продаже долгоиграющих пластинок «Фестиваль звезд». Представляя эти доклады, представитель Верховного комиссара сказал, что им все еще недостает 333 000 долл. до плановой цифры для программы 1963 года и что следует надеяться, что правительства, которые предложили сделать специальные взносы, объявят о них в ближайшем будущем. В этой связи он дал высокую оценку той важной роли, которую играет Европейский совет, и отметил замечательные результаты кампании по сбору средств, проведенной в Нидерландах в октябре 1963 года.

115. Ряд представителей выразил свое удовлетворение по поводу успехов, которых добился Верховный комиссар в отношении выполнения плановой цифры по программе 1963 года. Что касается правительственных взносов, то один оратор указал, что треть государств-членов Организации Объединенных Наций оказывали финансовую поддержку работе Управления Верховного комиссара. Желательно также, чтобы большее число стран делало взносы.

116. Представитель Ватикана в ходе прений заявил, что Ватикан принял решение сделать специальный взнос в 10 000 долл. на осуществление программы 1965 года для помощи беженцам из Руанды. Этот взнос будет сделан помимо обычного взноса в 1 000 долл. на осуществление этой программы и помимо его взноса в 1 000 долл. для помощи беженцам из Палестины.

117. Представитель Соединенного Королевства сказал, что правительство Соединенного Королевства приняло решение, при условии одобрения парламентом, сделать взнос в 224 000 долл. на осуществление программы 1964 года.

118. Представитель Ирана заявил, что иранское правительство приняло решение сделать взнос в 2 000 долл. на осуществление программы 1964 года.

119. Комитету также сообщил наблюдатель от Португалии, что португальское правительство внесет дополнительно сумму в 1 000 долл. на осуществление программы 1964 года.

120. В ходе сессии Верховный комиссар сообщил Комитету, что необходимые меры, по видимому, были приняты аргентинскими властями, с тем чтобы сделать вклад в 36 000 долл. на осуществление программы 1964 года.

121. Бельгийский представитель указал, что власти Бельгии рассматривают возможность пожертвования значительной суммы на работу по оказанию помощи беженцам в Африке.

122. В ответ на признательность, выраженную представителями Нигерии и Танганьики за дар в виде продуктов питания, сделанный правительством Соединенных Штатов, представитель Соединенных Штатов заявил, что правительство Соединенных Штатов будет готово по-прежнему предоставлять продукты питания для различных групп беженцев.

123. Комитету также сообщил китайский представитель, что неправительственная организация, Организация помощи свободному Китаю, делает взнос в 10 000 долл. на новые проекты, касающиеся китайских беженцев в Макао. И наконец, Комитету было сообщено о кампании по сбору средств, которую намерен провести Норвежский совет по делам беженцев.

124. Некоторые представители настоятельно подчеркивали желательность стандартизации насколько возможно финансовых документов, представляемых в Комитет, и проведения мер, с тем чтобы Комитет в любой момент мог установить состояние имеющихся финансовых средств. Таким образом он сможет на следующей сессии выработать любые новые планы, которые могут потребоваться на оставшийся период 1964 года.

125. Отвечая на вопросы, поставленные во время прений, представитель Верховного комиссара сказал, что сумма неправительственных взносов на 1963 год, включая взносы, которые были получены на проекты, не входящие в эту программу, составляла приблизительно 2,5 млн. долл. по сравнению с 1 263 000 долл. на 1962 год. На двенадцатой сессии Комитета Управление Верховного комиссара сможет представить более подробные проекты о состоянии средств. С учетом взносов, объявленных в ходе этой сессии, и дополнительного взноса в 140 000 долл., обещанного Оксфордским комитетом помощи голодающим, взносы на осуществление программы 1964 года составили 2 750 000 долларов.

Постановления Комитета

126. Исполнительный комитет:

а) с удовлетворением принял к сведению меры проводимые Верховным комиссаром с целью

достижения плановой цифры для программы 1963 года;

б) отдал должное правительствам, организациям и народам, которые великодушно содействовали достижению этих целей;

с) принял к сведению доклад, представленный Верховным комиссаром о состоянии взносов на осуществление программы 1964 года;

д) выразил свое удовлетворение по поводу дополнительных взносов, объявленных в ходе сессии;

е) выразил надежду, что от правительств и из неправительственных источников будут поступать дальнейшие взносы, с тем чтобы дать возможность Верховному комиссару финансировать все проекты, включенные в его программы на 1963 и 1964 годы.

V. Сотрудничество Управления Верховного комиссара по делам беженцев с другими межправительственными организациями

(пункт 11 повестки дня)

127. В связи с рассмотрением записки, представленной Верховным комиссаром, относительно сотрудничества Управления Верховного комиссара по делам беженцев с другими организациями (A/AC.96/INF/23), Исполнительный комитет принял специальную делегацию Европейского совета, состоящую из председателя Комитета, заместителей министров, специального представителя по делам национальных беженцев и избыточного населения и председателя и докладчика Комитета по вопросам народонаселения и беженцев.

128. Верховный комиссар заявил, что Европейский совет, как и Межправительственный комитет по вопросам европейской миграции, представляет собой важное звено в системе международной солидарности, которая является единственным средством достижения быстрого решения проблемы беженцев. За последние десять лет различные органы Совета провели широкую деятельность, направленную на поддержку работы по оказанию помощи беженцам. Европейский совет, который заинтересован в завершении основных программ помощи, также заслужил похвалы, ибо в 1955 году он первый дал стимул программе Фонда помощи беженцам Организации Объединенных Наций.

129. Г-н Пьер Шнайгер, специальный представитель по делам национальных беженцев и избыточного населения, кратко изложил решения, принятые Европейским советом с целью оказания помощи национальным беженцам, из которых свыше 12 миллионов находятся в Федеративной Республике Германии. Проблема этих беженцев была разрешена в значительной степени благодаря усилиям стран их пребывания при помощи Европейского совета, который в духе международной солидарности учредил для оказания помощи Фонд переселенцам. Этот Фонд дал возможность предоставить ссуды на сумму свыше 30 млн. долл. на строительство жилья, создания центров подготовки и другие виды помощи национальным беженцам при расселении. Совет не только проводил свою собственную деятельность, он также неизменно оказывал поддержку работе Управления Верховного комиссара по делам беженцев, хотя сфера его деятельности, в силу названия, ограничена Европой. Совет всегда был готов помочь Верховному комиссару в осуществлении его гуманных целей.

130. Председатель Комитета по вопросам народонаселения и беженцев г-н Эрнест Поль рассказал о поддержке, которую Консультативная ассамблея и Комитет по вопросам народонаселения смогли оказывать работе по оказанию помощи беженцам на протяжении многих лет. Эта поддержка, в частности, приняла форму резолюций, имеющих целью облегчить работу Управления Верховного комиссара как в области международной защиты, так и в области материальной помощи. Например, Консультативная ассамблея приняла различные меры, с тем чтобы пробудить интерес у своих членов к Всемирному году беженца. За последнее время она приняла ряд рекомендаций и резолюций, имеющих целью побудить членов Европейского совета увеличить свои взносы на осуществление программы Управления Верховного комиссара на 1963 год, с тем чтобы дать возможность Верховному комиссару успешно завершить основные проекты помощи для «старых» европейских беженцев. Среди различных резолюций и рекомендаций, касающихся правового статуса беженцев, г-н Поль обратил внимание, в частности, на рекомендацию, принятую Ассамблеей в 1961 году, цель которой состояла в том, чтобы улучшить, насколько это возможно, положение беженцев в рамках европейской интеграции.

131. Во время прений представители различных стран, представленных в Комитете, выразили свое удовлетворение по поводу пло-

дородного сотрудничества между Управлением Верховного комиссара и другими межправительственными организациями, включая, в частности, Европейский совет. Они также дали высокую оценку роли, которую играет Совет в разрешении проблем национальных беженцев, и его неограниченной поддержке, оказываемой работе Верховного комиссара.

132. Председатель поблагодарил Европейский совет за его неизменную преданность делу беженцев и особо подчеркнул дух искреннего сотрудничества, который царит в отношениях между Управлением Верховного комиссара и Советом.

133. В заключение председатель Комитета заместителей министров (Европейского совета) выразил надежду, что плодотворное сотрудничество, которое установилось между двумя организациями, будет развиваться и далее.

134. В ходе сессии, и особенно в связи с рассмотрением новых проектов для беженцев в Африке, члены Комитета подчеркнули значение, которое они придают расширению сотрудничества между Управлением Верховного комиссара и специализированными учреждениями и другими органами Организации Объединенных Наций, включая Управление технической помощи, ЮНИСЕФ, МОТ, ВОЗ, ФАО и ЮНЕСКО. Комитет с большим интересом заслушал заявление представителей ФАО и МОТ относительно интеграции беженцев в Африке.

Постановления Комитета

135. Исполнительный комитет, рассмотрев записку, представленную Верховным комиссаром относительно сотрудничества между его Управлением и другими межправительственными организациями, и заслушав заявления, сделанные представителями органов Европейского совета относительно деятельности Совета в области помощи беженцам:

а) вновь подтвердил значение международного сотрудничества в интересах беженцев;

б) выразил свое удовлетворение по поводу тесных связей, которые были установлены между Управлением Верховного комиссара и другими межправительственными организациями, которые могут содействовать решению проблем беженцев;

с) высоко оценил участие Европейского со-

вета в осуществлении гуманной задачи по оказанию международной помощи беженцам и постоянную поддержку, которую он оказывает Управлению Верховного комиссара;

d) выразил надежду, что сотрудничество между Управлением Верховного комиссара и другими организациями будет продолжаться, а где необходимо и возможно, еще больше расширится в других географических районах с целью скорейшего решения проблем беженцев.

VI. Другие вопросы

(пункт 16 повестки дня)

ДВЕНАДЦАТАЯ СЕССИЯ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА

136. Представитель Италии от имени итальянского правительства предложил Исполнительному комитету провести двенадцатую сессию в Риме. Верховный комиссар сообщил Комитету, что Генеральный директор ФАО любезно согласился предоставить в распоряжение Исполнительного комитета зал для заседаний и техническое обслуживание и что сессию можно будет провести в течение последней недели октября.

Постановление Комитета

137. Комитет принял предложение итальянской делегации и выразил свою горячую признательность.

ПОВЕСТКА ДНЯ ДВЕНАДЦАТОЙ СЕССИИ

Постановление Комитета

138. Комитет постановил включить в повестку дня двенадцатой сессии пункты 12, 13 и 15, которые он не смог рассмотреть или рассмотрение которых не закончил в ходе предыдущей сессии.

Приложение

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА

Из различных вопросов, которые Комитет должен будет рассмотреть на настоящей сессии, я хотел бы выделить для внимательного рассмотрения три вопроса, ввиду того что я придаю им особое значение. Это следующие вопросы:

прогресс в осуществлении ранее намеченных программ, о чем моим Управлением был сделан соответствующий доклад; дополнительные проекты оказания помощи, которые мы были обязаны предложить на рассмотрение Комитета для включения в программу на 1964 год в целях удовлетворения особо срочных нужд; наконец вклад, который определенные организации — такие как Европейский совет — могут внести в дело помощи беженцам, и значение, которое мы придаем сотрудничеству с ними.

Как вы могли видеть, периодический доклад об осуществлении программы помощи был впервые разделен на два отдельных документа: в одном из них рассматриваются последние крупные проекты помощи в интересах тех, кого мы обычно называем «старыми» беженцами, а во втором рассматривается текущая программа на 1963 год. Такое разделение было сделано не только в интересах ясности; оно скорее является отражением того факта, что в настоящее время мы в действительности приблизились к выполнению целей, поставленных нами в 1961 году, когда в соответствии с пожеланиями Комитета и установленной им политикой было решено приложить последние усилия для завершения работы, проводимой с 1955 года в интересах «старых» беженцев. В результате проведения Международного года беженца, среди прочих факторов, проблемы, над решением которых мои предшественники работали с такой энергией, были сокращены до размеров, позволяющих сделать заключение, что окончательное решение этих проблем в настоящее время не за горами. Это подало нам мысль об определении масштабов работы, которую еще предстоит проделать, с тем чтобы она ясно отличалась от текущей работы Управления Верховного комиссара и предназначалась для принятия решительных мер.

Эта мера, в целом, привела к желательным результатам. В настоящее время можно считать, что фактически обеспечено получение всей необходимой финансовой помощи, составляющей 6,8 млн. долл. (5,4 млн. долл. на последние крупные программы помощи и 1,4 млн. долл. на осуществление первой текущей программы). Эта помощь будет полностью обеспечена, когда мы получим последние крупные специальные взносы, которые пока еще не были сделаны и которые — у меня есть все основания верить в это — поступят в ближайшем будущем. Осуществление этой последней программы в интересах «старых» беженцев таким образом может продолжаться в соответствии с установленными планами. Пе-

риодические доклады, которые мы будем продолжать представлять до завершения программы, позволят Комитету осуществлять контроль над ее выполнением вплоть до самого конца.

*

* *

Так как конкретная работа, которая досталась Управлению Верховного комиссара от прошлых лет, в настоящее время близится к завершению, Управление сможет сосредоточивать свое внимание в будущем исключительно на текущих проблемах и пытаться решать каждую из них по мере возникновения, действуя по принципу, что быстрое принятие мер предотвратит увеличение масштабов или серьезности этих проблем. Доклад об осуществлении текущей программы на 1963 год даст Комитету некоторое представление о наших путях подхода к выполнению этой каждодневной работы. В особенности полезными для нас будут любые замечания или выступления по докладу, так как они помогут нам определить направление, в котором должна осуществляться работа Управления Верховного комиссара как в настоящее время, так и в будущем.

Я должен напомнить вам, что цели текущей программы — а это и не может быть иначе — весьма ограничены, так же как и имеющиеся у нее ресурсы. Текущая программа не является единственным и главным источником помощи; она скорее обеспечивает поддержку, руководство и стимул к осуществлению всех мер, которые должны быть приняты для удовлетворения нужд беженцев и решения проблем. Причем эти проблемы могут возникнуть в любой стране. Однако, какой бы скромной она ни была, текущая программа все же — главная движущая сила аппарата международной солидарности и ее важнейшее назначение заключается в постоянном сокращении этого аппарата в рабочем состоянии.

В этом смысле ясно, что представленный Комитету доклад содержит лишь очень неполную картину прямого или косвенного влияния, оказываемого программой. Для того чтобы дать точную картину работы этого аппарата международной солидарности в интересах беженцев, было бы необходимо перечислить все принятые меры и всю проделанную работу вне рамок самой программы правительствами стран, представившими убежище, и всеми государственными и частными организациями, участвующими в этом великом гуманном деле.

С вашего позволения я хотел бы привести несколько примеров, свидетельствующих о той роли, которую текущая программа помощи все еще играет в различных областях работы моего Управления.

Прежде всего, в Европе международное сотрудничество в интересах беженцев в настоящее время принимает все более практическую форму. Большая часть новых беженцев, которые получают убежище в Европе, имеет возможность перемещаться в страны традиционной иммиграции без излишней задержки, если они не могут или не хотят оставаться в стране, предоставившей убежище. Это важное равновесие между политикой предоставления убежища и политикой иммиграции, подкрепленное практическими мерами, облегчающими выбор и обеспечивающими сравнительно быстрый выезд беженцев, желающих эмигрировать, является одной из основных сторон работы, проводимой в интересах беженцев. В таких странах, как, например, Австрия и Италия, эмиграционный аппарат в настоящее время работает удовлетворительно, в чем естественно важную роль играет Межправительственный комитет по вопросам европейской миграции и каждая из сторон принимает на себя широкий круг обязанностей, как это обычно от них требуется.

Другой важной стороной в работе аппарата солидарности, на который я ссылался выше, является помощь по переселению беженцев, страдающих физическими недостатками, или в особо сложных случаях, а также помощь, предоставляемая в отдельных случаях для включения некоторых беженцев в экономическую жизнь страны пребывания. Этот вид помощи поощряет правительства проводить более полную ассимиляцию беженцев среди граждан их соответствующих стран в целях распространения на них социального законодательства и в некоторых случаях позволяет им осуществлять специальные меры в интересах беженцев, осуществление которых было бы невозможным без внешней помощи, какой бы скромной она ни была. Этим характеризуется значение и масштабы нашей программы в Европе, которая, несмотря на то что на нее ассигнуются сравнительно небольшие суммы, продолжает оставаться весьма важной.

В Латинской Америке, где Заместителю Верховного комиссара был оказан очень теплый прием, мы также надеемся, что стимул, который создается текущей программой помощи, приведет к постепенному укреплению аппарата

международной солидарности и таким образом сделает возможным улучшение условий жизни нуждающихся беженцев. Существует много беженцев, которые в связи с возрастом или болезнью были вынуждены оставить работу и больше не имеют достаточного дохода, чтобы вести нормальный образ жизни. Правда, некоторые из них получают помощь в соответствии с проектами, созданными в их интересах по ранее принятым программам и, в частности, по программе 1963 года; однако необходимо признать, что эти проекты, как и проекты, входившие в более ранние программы, далеко не удовлетворяют всех потребностей; также трудно дать точную оценку самим потребностям. Поэтому надо надеяться, что, начиная с текущей программы, будет возможно найти подходящую основу для более широкого сотрудничества с нашими обычными партнерами-правительствами и добровольными учреждениями. В весьма значительной степени, лишь постольку, поскольку они готовы и способны обеспечивать необходимую основу для такого рода сотрудничества, Управление Верховного комиссара может принимать эффективные меры по оказанию им помощи в решении несомненно трудных и зачастую внушающих беспокойство проблем, стоящих перед ними.

В других частях земного шара, и в особенности в Африке, были достигнуты результаты, которые, по моему мнению, не менее внушительны по их эффективности, носят по существу практический и реалистичный характер, а также играют роль катализатора в текущей программе помощи. Если мы возьмем, например, беженцев из Руанды, которые все еще являются нашим главным предметом заботы, то мы увидим, что был достигнут значительный прогресс, несмотря на относительно небольшие средства, ассигнованные по программе. Вскоре станет возможным упразднение распределения продуктов питания для всех беженцев, которых мы попытаемся устроить на жительство в странах, предоставивших им убежище. Главная цель, заключающаяся в том, чтобы дать возможность этим беженцам самостоятельно обеспечивать себя в максимально короткий срок, в настоящее время близка к достижению, чему способствовала помощь Управления Верховного комиссара, растущая как снежный ком, и побудившая различные правительства и заинтересованные организации к предоставлению дальнейшей помощи в значительно более широких масштабах; короче говоря, именно эта помощь привела в действие аппарат международной солидарности и обеспе-

чила для него возможность и обстановку, в которой он мог делать полезную работу. Другой в равной степени обнадеживающий факт заключается в том, что в сердцах десятков тысяч мужчин и женщин, оторванных от своего дома, снова родилась надежда и они сейчас снова обрели чувство своей собственной ответственности, а также тот факт, что правительства стран, предоставивших убежище, признают ценность этих дополнительных людских ресурсов. Например, отношение, проявляемое к ним Танганьикой и другими странами, предоставившими убежище, свидетельствует о том, что правительства понимают, что эти беженцы представляют собой не вечную обузу, а скорее ценное приобретение для будущего экономического и социального развития их стран.

В докладе об осуществлении текущей программы на 1963 год подчеркивается также другой важный аспект роли, которую играет текущая программа помощи, а именно размеры взносов «не по программе», которые она побуждала делать другие органы, т.е. взносов, предназначенных для финансирования проектов, не входящих в основную программу, но представляющих собой ценное подспорье и дополнение к ней. Одним из примеров является случай с китайскими беженцами в Гонконге и Макао, для которых в 1963 году Управлением Верховного комиссара была получена сумма в 475 000 долларов. Эта сумма была немедленно передана компетентным властям для финансирования различных проектов, которые указаны в пунктах 140 и 141 документа А/АС.96/229.

Я хотел бы закончить это краткое выступление о текущей программе на 1963 год, сделав одно замечание, имеющее очевидно скорее технический характер, — так как оно относится к вопросу финансирования программы, — но которое, как мне кажется, иллюстрирует самую суть программы. Интересно отметить, что в отличие от обычно принятой практики предыдущих программ помощи в интересах европейских беженцев, за выделением средств почти всегда немедленно следовало принятие мер. Это также помогает продемонстрировать особый характер новой программы.

В этом, по моему мнению, заключаются уроки, которые могут быть извлечены из прошлого опыта. Однако Комитет несомненно хотел бы, чтобы я остановился без дальнейшего промедления на втором пункте, к которому, как я указал в начале моего заявления, имеют отношение

эти предварительные замечания. Это в действительности важный вопрос, так как он касается представленных на рассмотрение Комитета дополнительных проектов в отношении новых групп беженцев.

Я не буду подробно описывать каждый из этих проектов, так как у нас будет возможность вернуться к их рассмотрению, но я хотел бы сообщить Комитету ряд общих сведений, которые, как я надеюсь, помогут Комитету в понимании обстоятельств, которые заставили нас представить ему эти различные проекты в несколько бессистемном виде.

Прежде всего я хотел бы подчеркнуть один факт, о котором Комитету очевидно известно и который неизбежно оказывает влияние на работу Управления Верховного комиссара, а именно возрастающее число и разнообразие задач, поставленных перед Управлением. Это представляет собой одну из наиболее характерных сторон настоящего положения и сторону, к которой Комитету пришлось приспособляться, как только события принудили его действовать в области, весьма отдаленной от его обычной сферы деятельности. Однако имеются и другие новые стороны. Управлению никогда раньше не приходилось заниматься настолько изменчивыми ситуациями, как те, с которыми оно сталкивается в настоящее время, в особенности в Африке. Поэтому оно должно быть постоянно готово пересматривать свою деятельность, для того чтобы приспособлять ее к удовлетворению новых нужд. Другим следствием такого положения является то, что в настоящее время невозможно сделать правильного прогноза по крайней мере на один год вперед, как это обычно делалось в Европе. Поэтому единственно что возможно сделать — это попытаться определить потребности в каждом отдельном случае. Это не легко сделать, так как наше стремление к экономии средств сливается со стремлением сохранить реалистичный подход. Наша первая текущая программа, стоимость которой предположительно составляла 1,4 млн. долл., осуществлялась одновременно с последней крупной программой для «старых» европейских беженцев, на осуществление которой было затребовано 5,4 млн. долларов. Я не думаю, что дам основание Комитету критиковать меня, если скажу, что полученная в результате этого общая сумма в 6,8 млн. долл. возможно представляла собой в данных конкретных обстоятельствах максимальный размер средств, на получение которых я имел основание надеяться. Несмотря на эти

обстоятельства, ассигнование 1,4 млн. долл. в целом было достаточным для удовлетворения нужд этого периода, когда наша текущая программа помощи начинала проводиться в жизнь.

С другой стороны, в 1964 году возникли новые проблемы, поставившие перед нами важные и непредвиденные задачи, затрагивающие вопросы финансов. Оказалось также необходимым приложить новые усилия для подкрепления результатов работы, проделанной в прошлом году. С вашего разрешения я хотел бы очень кратко остановиться на различных проектах, осуществление которых мы должны были начать в целях удовлетворения либо совершенно новых, либо фактически непредвиденных нужд с учетом обстоятельств их возникновения. Эти проекты касаются прежде всего 20 000 беженцев из Руанды после трагических событий в декабре 1963 года, на переселение которых было найдено необходимым израсходовать в общей сложности 780 000 долл., причем 156 000 долл. из этой суммы уже были утверждены Комитетом. Вторых, кубинские беженцы, присоединяясь к 11 000 кубинцев, которые уже нашли убежище в Испании, продолжали прибывать в течение всего последнего года в количествах, превышающих размеры эмиграции в другие страны. Поэтому было необходимо составить проект, предусматривавший расходы в 159 000 долл., для оказания помощи наиболее нуждающимся беженцам из числа тех, которые вынуждены оставаться в Испании. Комитету также следует иметь в виду информацию, представляющуюся мною в различных случаях по вопросу о тяжелых условиях, в которых живут многие из 70 000 китайских беженцев в Макао, несмотря на усилия местных властей. После проведения на месте тщательного обследования были подготовлены четыре проекта, направленные на быстрое включение части этих беженцев в экономическую жизнь; стоимость этих проектов составляет 259 000 долл., не считая 64 000 долл., которые уже получены в виде специальных взносов и из внебюджетных средств. В заключение, как указывается в документе А/АС.96/241, ведутся переговоры в целях изыскания подходящей основы для операций по очень необходимой программе помощи тибетским беженцам в Непале. Если, как я надеюсь, будет достигнута практическая договоренность в отношении конкретной, ограниченной и прогрессивной программы, то в ближайшем будущем мы представим Комитету предложения о дополнительных расходах, размеры которых при существу-

ющих обстоятельствах будут относительно небольшими.

Таковы, несомненно, — и я считаю, что Комитет согласится со мной, — действительные и требующие принятия мер нужды, которые Управление Верховного комиссара не могло не учитывать без опасности не справиться со стоящей перед ним задачей.

Наконец, к этому списку необходимо добавить еще два проекта; они предназначены для завершения устройства в Киву и Бурунди около 40 000 беженцев из Руанды, которым оказывалась помощь по предыдущим проектам. И, хотя эти беженцы в целом уже сами обеспечивают свое существование, было найдено, что их поселение на земле, предоставленной в их распоряжение, будет оставаться крайне ненадежным, если не будут предприняты некоторые шаги для улучшения их судьбы. Эти беженцы, оказавшиеся оторванными от своего окружения, не избавятся от страха перед будущим и не окажутся действительно устроенными, если они не будут чувствовать себя гарантированными против бедственных и непосредственных последствий, например плохого урожая, и пока они не получат доступа к минимальным услугам, в особенности обслуживанию в области образования, привычному для них в их собственной стране. Но такую помощь нельзя, конечно, предоставлять только беженцам без опасности вызвать недовольство среди местного населения. Единственно возможным решением и решением, наиболее соответствующим конечным целям деятельности Верховного комиссара ООН по делам беженцев, — который хотел бы, чтобы беженцы полностью включились в жизнь принимающей их общины и жили с ней в полном согласии, было бы проведение консультаций с правительствами и соответствующими компетентными властями в отношении возможности организации такой программы, которая в равной степени приносила бы пользу беженцам и местному населению. Именно в этом и заключается цель двух проектов, которые сейчас находятся на рассмотрении Комитета и которые были подготовлены в тесном сотрудничестве с МОТ. МОТ будет нести ответственность за их выполнение при финансовой поддержке и участии экспертов Бюро технической помощи Организации Объединенных Наций, ФАО, ВОЗ, ЮНЕСКО и ЮНИСЕФ. Финансовое участие Управления Верховного комиссара в осуществлении этих двух проектов выражается в сумме 198 000 долл. для Киву и 160 000 долл. для Бурунди.

Я считаю, что те немногие факты, которые я привел, достаточно ясно свидетельствуют о том, что рассматриваемые проекты ни в коей мере не влияют на главный замысел, лежащий в основе текущих программ помощи. Сама по себе далеко не удовлетворяя всех нужд, как это легко видеть, эта полезная программа остается стимулом, катализатором и координирующим элементом, при отсутствии чего часто не было бы возможности осуществлять международное сотрудничество в интересах беженцев. Поэтому я считаю, что благоразумный, прагматический и конструктивный подход, который мы проявляли при решении этих новых проблем в последние годы, является по-прежнему более чем когда бы то ни было нашим руководящим принципом.

Общая стоимость осуществления различных проектов, на которых я вкратце остановился, составляет 1,2 млн. долларов. Будучи добавленной к общей сумме расходов по ранее утвержденным проектам, эта сумма увеличивает общее финансовое задание на текущий год примерно до 3,1 млн. долл. по сравнению с первоначальной цифрой в 2,6 млн. долларов. Такое увеличение несомненно вызывает финансовую проблему. Однако если правительства смогут путем обычных взносов финансировать программу на 1964 год в пределах прошлогодней цифры в 2,6 млн. долл., то я надеюсь, что будет возможно разрешить эту проблему. Я надеюсь, что в этих целях я смогу получить средства из специальных взносов, сделанных определенными правительствами, которые более непосредственно заинтересованы в этом деле, и из ряда других возможных источников. Я мог бы добавить, что мои первые предварительные запросы, по-видимому, уже дают основания для некоторого оптимизма. Так как я доложу Комитету о результатах моих усилий в соответствующее время, я предлагаю, чтобы Комитет утвердил представленные новые проекты, которые, я повторяю, по моему мнению, соответствуют очень реальным и насущным нуждам, с которыми Управление Верховного комиссара не может не считаться.

В заключение я хотел бы сказать несколько слов о нашем постоянно укрепляющемся тесном сотрудничестве с другими межправительственными организациями и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, сотрудничестве, которое растет по мере роста разнообразия задач, стоящих перед Управлением Верховного комиссара, и охватывает все более широкий географический район. В документе по

этому вопросу, распространенном среди членов Комитета, указаны организации, с которыми мы поддерживаем особенно тесный контакт. В нем также дается краткое описание вклада, внесенного Европейским советом в работу Управления Верховного комиссара со времени его создания.

В последующие несколько дней, когда мы будем иметь удовольствие приветствовать в нашей среде делегацию Европейского совета, у меня будет возможность выразить нашу благодарность этой организации. А сегодня мне хотелось бы в особенности подчеркнуть важность такого сотрудничества в то время, когда делается упор на необходимость большей координации усилий международных организаций во всех областях.

Я думаю, что Комитет по достоинству оценит

наше стремление пойти как можно дальше по этому пути, стремление, выражающееся в постоянном поиске новых партнеров для совместного сотрудничества. Среди этих партнеров привилегированное место занимают, как вы знаете, добровольные учреждения. Это объясняется тем, что они постоянно участвуют в работе Управления Верховного комиссара и близко связаны с его гуманитарными задачами, помогая в соответствии со своими основными принципами сделать эту работу возможной и эффективной.

Несмотря на новые и постоянно возникающие трудности, эта скромная работа продолжает осуществляться благодаря щедрой поддержке правительств и не имеет перед собой другой цели, кроме оказания помощи, для облегчения бедственного положения беженцев и повсеместного служения в своей ограниченной области делу мира среди народов.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.